

№ 29  
1990

30/12/1920  
30/12/1920

# ՅՈՒՆԻՎԵՐՏԱՏԱ



ବ୍ୟାଙ୍ଗ ଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ

୧. ଅନ୍ତର୍ମୁଖ—ସାଂକେତିକ ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ

ନାଚାମାନି—ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

ନାଚାମାନି ମୁଦ୍ରଣ  
 ୧. ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ  
 ୨. ବ୍ୟାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

୨. ନୃତ୍ୟ—ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

୩. ପ୍ରକାଶନ—ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

ବ୍ୟାଙ୍ଗ ଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ

ମୋଟ ଏକାଶ୍ଵରିକାରୀକାରୀ—ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

ନାଚାମାନି

୪. ପିଲାଙ୍ଗରେ—ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

ପିଲାଙ୍ଗରେ

ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ ପିଲାଙ୍ଗରେ

# ବିଶେଷ ପ୍ରକଟନ

— ପ୍ରକାଶ-ତଥାପରିଚୟ ପ୍ରକାଶନ —

ପ୍ରକାଶିତ  
ପରିଚୟ  
ପରିଚୟ  
ପରିଚୟ  
ପରିଚୟ



№ 5  
୧୯୨୦ ମେ ମୁହଁ  
1920

Յ Ա Ջ Ա Գ Ո Ւ Ճ

## ୬. ଆଶୀର୍ବାଦ

### ସେଣ୍ଟମେରି

ମୋଯିଲା ଲାଭ୍ୟ ଉପନାୟକାଳ ଅନାହୀର୍ଯ୍ୟବି  
 ଲା ଶେମନ୍ଦୁଲା କାର୍ଵିଲେଟ୍‌ଫେର୍ରି ସାଥେ ମିଥିଲା.  
 ଶେସ୍‌ପିଓଲା ମିଥିଲା ଲା ଲାକ୍‌ଶୁରା ନୀର୍ଗବିଲ୍‌ପାଇସ କାର୍ଯ୍ୟବି;  
 ଲାଲିଲିଲେଟ୍‌ଫେର୍ରି ଫାରଲାଇଟ ହିମନକ୍‌ବୁରା ସାରକ୍‌ମେଲ୍‌ପାଇସ,  
 ଲା ଫାମନ୍ଦିଲା ମତରତାଲାଇସ ତ୍ରାନ୍‌ଥେ ଲାଲିଲିଲା ନିଲିଲିଲା.  
 ଲା ପାଇସକ୍‌ରେଥେ ମିଥିଲା ହିଲାଲିଲାଇ ଗାନାର୍ଥାଲ୍‌ପାଇସ.  
 ଲା ମିଥିଲା ଉପରେ ଶେଲାମ୍‌ବିଲା କଥା ଶ୍ରୀଜନିନାନି.  
 ହିକ୍‌କା କାର୍ବିଲା ଡରିଫ୍‌ପୁନିବାଲ୍‌ପାଇସ କାର୍ବିଲା କାର୍ବିଲା.  
 ଲାକ୍‌ଶୁରା ମିଥିଲା ଲାକ୍‌ଶୁରା ମିଥିଲା ମିଥିଲା.

ଅବ୍ୟ ମିଥିଲାରିଲା ଶୂମି ଅବ୍ୟାଦମ୍‌ପୁନ୍‌ଦ୍ୱାରା ନାହିଁ କାଲିଶୁଲା  
 ନିର୍ମିନିନାମି ଲାଲିଲାଇସ ଲା ସାରକ୍‌ମେଲ୍‌ଥେ ହିମନ୍ଦିଲ୍‌ପାଇସ ଫାରଲା.  
 ଲା ମନୋବୁରାକ୍‌ରେ ତବିଲ ମନୋବୁରାକ୍‌ରେ ଲା ମନ୍‌କାନ୍‌ପୁଲା  
 ମିଥିଲାକ୍‌ରେ ହିଲାକ୍‌ରେ. ଲା ଉଲିଟିପୁନ୍‌ଦ୍ୱାରା ରାମ ଅଳ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ  
 ଲାକ୍‌ଶୁରାକ୍‌ରେ ଲାକ୍‌ଶୁରାକ୍‌ରେ ମିଥିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ  
 ଲା ଶେମନ୍ଦୁଲାକ୍‌ରେ କୁବିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲା ମଦୁମାର୍କେବିଲା  
 ଅବ୍ୟାଦମ୍‌ପୁନ୍‌ଦ୍ୱାରା କାଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ  
 ଲା ଟେଟର ବାଲିଲାକ୍‌ରେ ଶେମନ୍ଦୁଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ  
 ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ ଲାଲିଲାକ୍‌ରେ.



## იასამანი

## ს ე ლ ც უ რ ჲ ი ლ რ გ ე

ენგურის პირათ პირი მზე  
 მეგრელის ქოხში გნახეო.  
 ოვალი გიყავი, მენიშნე,  
 გულს ჩამრჩა შენი სახეო.  
 სიმშვიდე უცბათ წამერთვა,  
 მემატა სივაგლახეო;  
 მაგრამ არ გეტყვი ჯერ სათქმელს:  
 ის ჩემთვის შევინახეო.

ილორს მივდივარ სალოცათ:  
 წმიდა გიორგის, ნათელსო,  
 შენთვის და ჩემთვის ავუნთებ  
 ურიცხვსა წმიდა სანთელსო.  
 რომ დავბრუნდები ნალოცი,  
 მაშინ და გეტყვი სათქმელსო.

მზეს მანათობელს დაგჩრდილავს  
 პირმობურული გორები.  
 ამ ღატაკ ქვეყნათ რა გინდა:  
 იხარებ მონაშორები!  
 ტოლ-ამხანაგებს შემოვყრი,  
 გადაიშლება სეფაო.  
 მთელს თეველათს ესმას მაყრული,  
 ადესის ღვინის ჩქეფაო.  
 გვერდს მიმშვენებდე პირ-ბადრი,  
 ჩემი სიცოცხლის მეფაო.  
 ქება-დიდება შენს მშობლებს:  
 გაგზარდეს მაგისთანაო  
 სვანურ ვაზივით გაშლილი  
 თმა გახვევია თანაო.  
 ეგ კაბა ფოჩებიანი  
 მანდე — ვინ მოგიტანაო?  
 სასიძომ? მითხარ — ის მიჯობს  
 ყელს გავიყარო დანაო.  
 მედილურობა გეტყობა:  
 აზნაური ხარ განაო!?

## ମାନୁଷର ମହା

### କିମ୍ବା ଫୁଲାଙ୍କା

ମେ ତ୍ରୈତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମହିଳା ନାତେଲ ଏହେମି  
 ଉପଥ୍ର ଘେରେଦିତ ଡାକାତ୍ୟଲୀ ହେମି ତ୍ରାମାରି;  
 ଉମାନ୍ତିର ଲାଲପ୍ରତିବିନି ମନାରନାର୍ଜ ସିଂହବାର୍ହେମି  
 ଅବନନ୍ତେ ଶୁଣି ଶୋଭାଶଲିଲୀ, ରହୁନାର୍ଜ ଲାମବାରି!

ଏହି, ବିନ ସାନତେଲି, ନିଃବିନ ହେମି ବିନମିଲି ଏହିଦିଲି,  
 ଲାମାକ ରହିବିଲ ପ୍ରାଚୀନିଲେଖିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଶ୍ଲିଲି...  
 ଧରନିଲିଲ କାରିପ୍ରକାଶିଲି ଗାମରିଲିଲି, ତ୍ରାନ୍ତିରିତ ଏହିଦିଲି,  
 ଏହି ପିଲାତ୍ତିର ମାରାଦ, ଶୁଣି ନିତିପ୍ରକାଶ ମହିନେଶିଲି!

ରହୁନାର୍ଜ କାଲାକିଲ ମନିମେ ଶୁନିକ୍ଷିତ ଦାଵିକାନ୍ତିରିବି,  
 ତ୍ରୁପ୍ତିଲିଲିଲ କାମିଲିଶି ଦାନିକିବିଦା ଗାଲିଲା ରାଜିନିଲି,  
 ଦା ଧନ୍ୟଲ ଧୁରିଲିଶି ଗାନ୍ଧିତ୍ୱରା କୁରିଲି ଲାନ୍ଦିରିବି,  
 ନିର୍ମିତିରିବି ମାରାଦ ବିନିଲିଲିଲ ଧରନିଲିତା ଲକିନିଲି:—

ଲାଲିବିଲିଲ ନେଲ ରହେବାସ ଶୁଣିଲି ଲେଲିତ ଏହିଦେବନ୍ଦିବି,  
 ପିଲ ମିଥିବାନ୍ତ ମଦେଲିଲି ଆତରିତିଲିଦିବି ନାହିଁ ଭେରିବା,  
 ଉପଦାଵି ଗରନ୍ଦିନିଦିତ ଦାମାତରିନିଦିବି ମେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତିବି,  
 ସାମନିକିଲ ଦାଲିଶି ପଥିଲି ଶୋଭାଶଲିଲ ଶୋଭାଶଲିଲ ରହିଲି ଦାନ୍ତିରିବି!

ମିତାଲ, ପ୍ରେମତିକାରୀ ମନିରିତିବିଦିତ ଶୁଣିଲି ସାଲାପାବି,  
 ଗୁଲିଶି ନିର୍ମିତିରିବି ରହିଲିଲି ଏଲି ଦାନ୍ତିରିତିଲି;  
 ମିରିଦିଲ ଶୋଭାଶଲିଲି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତିବି ସାମନିବାବି,  
 ଦା ତ୍ରୁପିଲ ଲିମିଲିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭେଦାବି ଦେଲିଲ ମିତିରିଲି!

ମାରାଦିଲିଲିଲ ଶୋଭାଶଲିଲ ଶୋଭାଶଲିଲ ଶୋଭାଶଲିଲ,  
 ଦା ବିଗରନ୍ଦିନିଦିବି ଦାଲାବ ପ୍ରେକ୍ଷିତାତ ମନ୍ତ୍ରିତିକାବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତିବି...—  
 ଗୁଲି ପ୍ରେମ ଦାକାତିରାବ ଲିତିନିନ୍ଦିବି ଦାଶରି ଧରିପ୍ରକାଶିଲି...  
 ଦା ମେ ତ୍ରୈତ ଦାବିଶିର ମାତ୍ରାନ୍ତ ହେମିଲ ଦେଲିଲିଲି!

ମେ ତ୍ରୈତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମହିଳା ନାତେଲ ଏହେମି  
 ଉପଥ୍ର ଘେରେଦିତ ଡାକାତ୍ୟଲୀ ହେମି ତ୍ରାମାରି;  
 ଉମାନ୍ତିର ଲାଲପ୍ରତିବିନି ମନାରନାର୍ଜ ସିଂହବାର୍ହେମି  
 ପ୍ରିମିପିମିବି ଶୁଣି ଶୋଭାଶଲିଲି, ରହୁନାର୍ଜ ଲାମବାରି!

## ემილ ვერჩარნიდან

### ქალაქის სული

შევდიადს დაუნთქავს სახურავები  
და სამრეკვლოთა არ სჩანს მწვერვალი,  
სად კვამლ-მოხვეულ წითელ რიცრაჟზე  
დახეტიალობს სიგნალთა ალი.

გრძლად გამბულ რკალით შავ-პნელ ქუჩებში  
მატარებელი ახმაურდება,  
და სახლებს იქით—ნავთსადგურებში  
გემთა საყვირი აზუზუნდება.

სანაპიროებს ზღვისას, ხილებს  
და ქუჩებს, გულის სევდით შემზარავს,  
ცივ შემოდგომის ყომრალ ბურუსში  
იქ მცხოვრებ ხალხთა ლანდები ჰფარავს.

ჰაერი სუნთქავს ნავთით, გოგირდით,  
და მზე ამოვა ბურთად გზნებული,  
შეუძლებელით და უცნაურით  
გაიმსჭვალება უეცრივ სული—  
სიკეთის სწრაფვა, თუ ცოდვის ქულა—  
შენობათ შორის რა აღმართულა?  
თუ შავ უბნების სახურავებზე  
ამოდის იგი ზევით და ზევით,  
რკინის კოშკები, ყოფნას რო იპყრობს  
ულრმეს აცნების სხივების რხევით?

დიდ წარსულით ანთებულ ქალაქს  
საუკუნენი მედგარ ქენებით  
თავს დაჰყურებენ,—ვით ამ დილის უამს  
სავსეა იგი ურიცხვ ჩვენებით.  
ო, საუკუნე, კვლავ საუკუნე,  
თვისი უსაზღვრო ცოდვებით სავსე,  
ყოველ შენობას და ყოველ ქვასა

რაოდენ წლობით ზეირთებს სცემს ასე!

შეშლილ სურვილთა ჰქონდავს ტალღები,  
და რისხვა, სისხლში ამონავლები!

პირველად — ორ-სამ ქოხების ახლო — მწყემსობდა მღვდელი;

ტაძარი ყველას თავ-შესაფარი, იქვე სარკმელი, —

საყდრის მცნებათა სხივით შუქდება გონება ბნელი.

მღვდელი და ბერი, მეფე, თავადი, მონა, და ყმები,

ჭრელი ჩაფხუტი, ანაფორა და ძვირფასი ქვები;

ვნებათა ღელვა — დროშის პატივის დაცვის მდომელი;

ერების ბრძოლა... და მეფები დაუდგრომელი.

ღერბთა ზამბახთ სურთ რომ დაპფარონ ბეჭვდა ფულების;

მახვილთა ცემა სკედს აქ რვეულს კანონ-უფლების, —

და მოედნებზე ბრმა სამართალი — თავისუფლებას.

შემდეგ იშვება — როგორ ნელი-ნელ! — მოქალაქობა:

ძალნი, რომელთაც მტკიცე სამართლით სურთ ამაყობა.

ხალხთა ბრკალები, თვითმპყრობელთა წინ აღმართული...

ჭერ-ქვეშ ღრიალი, მძვინვარე დინგი ჩრდილში ფარული,

ვინ იცის, რომელ უცხო იდეალს, ბურუსში დანთქმულს,

რეკავს ნობათი, იდუმალ ღამეს მძვინვარედ აღთქმულს;

რწმენა, იმედი, თავისუფლების სიტყვების ელვა;

ჰაერსაც იპყრობს აჯანყებათა დუღილი, ღელვა;

წიგნთა ფურცლები, ანაზდეულად გაშუქებული,

სწვავს სათნო გრძნობით, ვითა მორწმუნეთ სამღვთო რვეული;

ნათელ გმირებად, ვით კიდობნიდან, მოვლენ ძახილით,

გულით მედგარნი და აღჭურვილნი ძლევის მახვილით;

ყველას გულს უნთებს გიუური რწმენა,

ეშაფოთები, კოცონთა ბრწყენა, —

და ჯალათები, ხელთ რო უპყრიათ სისხლისა თასი...

მტკიცე ქალაქმა თავს გადიტარა წლები ათასი!

მედგარ შეტევას დროთ ტრიალისას არ შეუდრკება

და ფარულ ძალთან მუდმივ ბრძოლაში არ დაიღლება!

ქარიშხალია მისი ძარღვები

და კევანე — მისი გული!

მის მტკიცე ნებას რამდენი ნასკვი

ექნება ცეცხლით გადაჯაჭვული!

საუნჯე ლხენა-ბეღნიერების,

დარღვევა — ქვეყნის საშინელება;  
 ყველგან, წინსვლა თუ დამარცხებაში,  
 ისევ და ისევ გიგანტათ რჩება:  
 მისი ხმა ჰყივის, სახელი ბრწყინავს  
 და ღამეს ანთებს მისი სანთლები,  
 ლითონის ცისკრად ცის კამარამდე  
 ციმციმებს მისი სხივთა კანდლები.  
 საუკუნეთა პფარავს მას რიდე!  
 ამ შავ დილის ქამს იმისი სული  
 ნისლის ნაკვთებში სუნთქვას, და ღრუბლის  
 დაწეწილ გუნდში არის დანთქმული:  
 სული ღიადი, მოუსვენარი,  
 ვით ეს ტაძარი კვამლ-მოხვეული,  
 სული მღელვარე, ვით ეს ლანდები  
 პირქუშ ქუჩებში მიმობნეული;  
 სული ამაყი, აზავოებული,  
 სული, რომელშიც წარსული სახავს  
 აწყოს გადალმა მომავალ დღეთა ბუნდოვან სახეს,—  
 სამყარო თავხედ, გიუურ სწრაფვათა,  
 მძიმედ მსუნთქველი, ალ-მოდებული,  
 წინ რო იტაცებს შორეულ მხარის  
 უცხო ხატება, სხივად-გზნებული;  
 მაგრამ სამყარო, რომელსაც ელის  
 თვით სათნოება და სიყვარული,—  
 თუმც მას არ იცნობს, მაგრამ ოდესმე  
 გაარღვევს წყვდიადს მზე დაფარული.  
 სამყარო კუშტი, გაფითრებული და ტრალიკული,  
 მეღგარ სწრაფვაში სიცოცხლეს ჰპირავს,  
 ყოველ საათებს, დღეებს და ღამეს  
 მარადისობის სამსხვერპლოს სწირავს.  
 ო, თავხედ ქალაქს თავს დასტრიალებს წლები მრავალი!  
 წარვიდა ძველი, და იჭედება რწმენა ახალი;  
 ის ჰეთექავს ტვინში, ჰეთექავს ძარღვებში  
 და ორთქლად ადის მაშვრალთა ხელებს,  
 ყრუდ ღელავს იგი მძლე შეგნებაში,  
 და ამაყ გულებს მარად ახელებს;

ღელავს მათ სულში, ვინც თან ატარებს  
 სურვილთა ტალ-კვესს, და ვინც მზათ არი,  
 რომ მხნედ დასჭექოს და გაარღვიოს  
 ამაყ ქვითინით ცის ბნელი კარი!

ყოველი მხრიდან ილტვიან მისკენ,  
 სტოვებენ ველებს, სოფლებს შორეულს,  
 უხსოვარ დროდან მოდიან მარად,  
 და წელთა დენა ნთქავს ხსოვნის რვეულს.  
 გზათა მუდმივი მოტკეპნილობა  
 მოწმეა მათი მისწრაფებისა:

ქალაქის მედგარ გულის ფერქვაა  
 დენა ამ ცოცხალ ნაკადებისა.  
 მოშამულ კვამლის ღრუბლებზე მაღლა  
 ციმციმებს მისი ოცნების ფრთხები!  
 და მაშინაც კი, როცა გულს სწამლავს  
 სასოწარმკვეთი შავი იჭვები,—  
 ის, ვით ვარსკვლავთა ცეცხლით მგზნებარე,  
 და გვირგვინების ლამაზი წყება,  
 პირქუში ღამის საფარველს ზევით—  
 ცის კამარაზე ბრწყინავს, ენთება...

მაგრამ რად გინდათ მისი წყლულები?  
 ის იყო წინეთ და ჩაიფერფლა...  
 რას დასცერთ იმ შავ გამოქვაბულებს,  
 ბოროტი სული რომ დაძრწის ეხლა?  
 თუ კი ოდესმე წითელ ღრუბლებში  
 აციმციმდება სხივთა კანდელი  
 და ძირს გადმოვა შარავანდედით  
 სულ სხვანაირი ქრისტე ნათელი,  
 და იხსნის იგი კაცობრიობას,—  
 მაღლის, სიცოცხლის მონიჭებელი,—  
 ახალ ვარსკვლავთა მგზნებარე ცეცხლის  
 ჩანჩქერში გაჰანს ნათლისმცემელი



356. ၁၇၂၈၂၄

## მდინარე გვილი

(ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ)

როგორც მისვალ ხვინაო,  
ისე წახვალ შინაო.

କାନ୍ତିବିଜ୍ଞାନ ଏଣ୍ଡରେକ୍ସପ୍ରେସ୍

I

იყო ერთი მდიდრის შვილი,  
უდარდელი, მხიარული;  
დღე და ღამე ქეიფობდა,  
წინ უძლოდა ჭიანური.  
აქებდენ და აღიდებდენ  
ვიდრე ჰქონდა სავსე ქისა;  
მაგრამ როცა დაეფუკა, —  
მეგობრებიც გაეთვისა.  
დაღიოდა მარტოთ მარტო,  
დახეული, დაფლეთილი;  
გროშივ კი არ უკუივოდა  
ჯიბეში ყურ-გახვრეტილი.  
წინანდელი მეგობრები  
ახლა თავსაც არ უკრავდენ;  
ყბა-მოლრეცით დასცინოდენ  
და ამ ქცევით გულს უკლავდენ.

II

ერთხელ, როცა მარტო იყო  
და ახრჩობდა ბოლმა-დარღი,  
უცბათ თავზე წამოადგა  
მამა-მისის განაზარდი.  
მიესალმა. მოიკითხა.  
განვლილი დრო მოაგონა  
და მით კიდევ უფრო დაჭრა,  
კიდევ უფრო დაღონა.

შემდეგ უთხრა: „როს წინ მიღვას  
სიღუხჭირე შენი ყოფნის,—  
სიბრალულით გული მტკივა,  
მოთმინება აღარ მყოფნის.  
რა იყავი? ახლა რა ხარ?  
დღეს კაცათაც არვინ გაგდებს;  
დაგურინიან, როგორც სულელს,  
ქუჩის მტკერში ნათრევ-ნაგდებს.  
აფსუს! განა ეს შეშვენის  
მამა-შენის შთამომავალს?  
ეჭ, რა ვუთხრა წუთი სოფელს,  
უკულმართს და მრუდეთ მავალს!  
განსვენებულ მამა შენსა  
აქ ბადალი არვინ ყავდა:  
მოძმეს ძმურად ექცეოდა,  
გაჭირვებულს ხელს არ კრავდა.  
ბევრი კარგი მახსოვს მისგან,  
პატივს ვცემ, ვით მამას შვილი,  
და მეც ამის აღსანიშნათ  
მსურს მოგიძლვნა მცირე წვლილი.  
მაგრამ უნდა გაგაფრთხილო:  
არ გაფლანგო ძველებურად;  
მუქთა-ხორა ლოთი-ფოთებს  
კვლავ არ იყვე შენებურად.  
მამის კვალზე გაიარე:  
შენ(?) გაჭრობა გააჩაღო...“

დანგრეული კარ-მიდამო  
ააშენე, გააბალე.“  
და გადაცა ასი ოქრო  
სულ ბაჯალლო დაყურსული.  
ის სირცხვილით ხმას ვერ იღებს,  
ზის თავისთვის გალურსული.  
მხოლოდ ნიშაათ მადლობისა  
მოწიწებით უხრის თავსა.  
გულში ამბობს: „ახლა უკვე  
კარგათ ვარჩევ თეთრს და შავსა.  
ხვალვე წავალ საზღვაო გარეთ:  
მამის საქმეს განვაახლებ.  
უმნიშვნელოთ ცალ გრძოშსაც კი  
არ დავხარჯავ, ხელს არ ვახლებ.“

## III

მეორე დღეს დილით ადრე  
გზას გაუდგა ჩვენი გმირი.  
მიდის, მიდის... ვერ აშინებს  
გზა გრძელი და ტყე-ლრე ხშირი.  
მაგრამ, როცა შემოიძამდა  
და შიმშილიც იგრძნო ძალზე, —  
ერთ დუქანში შეუხვია  
და თავისთვის მიჯდა განზე.  
ზის და ხედავს მის გარშემო  
ერთი აურ-ზაურია:  
რიგი მღერის, რიგი დაობს...  
ყურთ წამლები ხმაურია.  
მხოლოდ ერთი მოხუცი კი  
ზის თავისთვის, ვით ეული,  
და აკვირვებს ყველას მისი  
გამოხედვა თითეული.  
მედიდურად იყურება,  
როგორც ბრძენი, ან სულელი  
და ბუტბუტებს: „მოვა, მოვა  
იგი, ვისაც მე სულ ველი.“  
ხედავს ამას ჩვენი გმირი,

უკვირს მისი ყოფა-ქცევა,  
გულში ფიქრობს: „ეს მოხუცი  
აქ ყველასგან განირჩევა.“  
და მეზობელს ეხვეწება:  
„თუ ძმობა გრწამს, ამისენი,  
ვინ არის ის ბერიკაცი,  
უცნაური სახის მჩენი?“  
— ჩვენი სოფლის სალოსია,  
უხუცესი, ჰქუით ბრძენი,  
მაგრამ პასუხს არ გალირებს,  
თუ ოქრო არ მიუძღვენი“  
ისიც ფიქრობს: „მოდი ვშინჯავ,  
ეგებ მითხრას კარგი რამე;  
სულ ერთია, მაინც ხომ აქ  
გავათიო უნდა ღამე.“  
მოკრძალებით მიდის მასთან,  
თანვე მიაქვს ოქრო სამი,  
ეუბნება: ბრძენო კაცო,  
შემომწირე ორი წამი:  
მითხარ რამე საგულისხმო,  
ცხადათ, ანუ არაკებით.—  
და მოხუციც დინჯათ, მძიმეთ  
პასუხს აძლევს ქარაგმებით:  
— როცა სადმე მიდიოდეთ,  
თუ ცას აწვეს ღრუბელო ქულა,  
ფეხიც კი არ გადაადგათ,  
ბრძენ კაცოაგან ასე თქმულა.  
— ამხანაგათ ნუ გაიხდი  
კაცს ღარიბს, გინდ ოქროთ ნამოსს,  
ვიდრე შენთან ათი ჯამი  
მან მარილი არ შესჭამოს.  
— არაფერი გაგიკვირდეს,  
რა გინდ ნახო საკვირველი,  
თითქო არაფერი იყოს,  
ჩაიქნიე შენთვის ხელი!

მოისმინა ეს პასუხი,  
ეჭაშნიკა, დაიჯერა  
და სახსოვრათ საოთთაოთ  
უბის წიგნში ჩაიწერა.

IV

რა გათენდა, სხვასთან ერთად  
გამოვიდა ისიც გარე,  
ცას შეხედა და რა ნახა  
თალხ-ჩატული, მგლოვიარე, —  
დაბრუნდა და არ წასულა,  
ვიდრე ცამ არ გადიკარა.  
მაგრამ როცა შეემ სხივები  
ძირს ისრებათ გადმოყარა,  
მაშინ ისიც გზას გაუდგა  
ისე სწრაფათ, ისე ჩქარა,  
რომ სავლელი ერთის დღისა  
სამ საათში გაიარა.  
ხიდს მიადგა. ხედავს ხეეში

ჰელია ვილაც მკვდარი კაცი,  
ყორნები თავს დაჩხავიან,  
თმას უბურძგნის ქარი ანცი.  
დააკვირდა. იცნო მისი  
დილანდელი თანამგზავრი.  
სისხლში მოსვრილს პირის სახე  
შავი ჰქონდა, ვითა მავრი.  
თურმე მეხი დაცემოდა  
და მოეკლა უბედური.  
„მადლობა ღმერთს, — თვის გულში ოქვა,  
არ ვარ ბედის უმაღური,  
რომ დავბრუნდი და ამ დილით  
ამ კაცს თან არ წამოვყევი,  
თორემ შეც ხომ სასაფლავოთ  
მექცეოდა ეს ღრმა ხევი!“  
და სამარე გაუთხარა,  
დამარხა და დაიტირა.  
შემდე ისევ წინ გასწია,  
გზა მიზნისკენ დაიჭირა.

V

უკან ქურდი მოეწია.  
„გამარჯობა, მევობარო!

ნეტა სითქენ მიიჩქარი?  
მო, ვიაროთ მხარდამხარო.  
დამეგობრდენ. ერთმანეთსა  
გადუშალეს სული, გული  
და, უცნობმა რა გაიგო  
მისი ფიქრი დაფარული,—  
თქვა: „ეს კარგი შემთხვევაა,  
უკეთესი არ იქნება,  
და მეც უნდა ვისარგებლო,  
ავისრულო გულის ნება.  
მაგრამ ჯერ კი საჭიროა  
მოვახვენო ისე თავი,  
რომ დამენდოს, როგორც მაა ძმას,  
ვერ გამიგოს ფიქრი ავი.“  
უთხრა: „მოდი, მეგობარო,  
ამხანაგათ ამიყვანე  
და იქ, საღაც შენ მიღიხარ  
სავაჭროთ, მეც წამიყვანე.  
ამ საქმეში მე ისე ვარ  
გამოცდილი, ჩახედილი,  
რომ უკეთეს ვერ ინატრებს  
კაცი ჰქუა-დახედილი“  
უპასუხა: „რატომ არა,  
თანახმა ვარ, დევ წამო;  
მაგრამ ერთის პირობით კი:  
ათ ჯამ მარილს თუ შესჭამო.  
სახტათ დარჩა ჩვენი ქურდი,  
ვერც „ჰო“ უთხრა და ვერც „არა,  
და როდესაც დრო იხელთა,  
შეუმჩნევლათ გაეპარა.

VI

უკვე საზღვარს გადასცილდა  
და მიადგა უცხო მხარეს.  
ხედავს წალკოტს აყვავებულს,  
ვარდ-ყვავილებს მონარჩარეს;  
ეზოს ოქროთ შემომექილს,  
შიგ სასახლეს ტურფათ ნაგებს,  
სად მარაოთ გაუშლიათ  
კუდი ფრთაჭრელ ფარშევანგებს.  
ხედავს, მაგრამ გაკირვება



სახეზე არ ეხატება,  
ხელს იქნეს და კვლავ წინ მიდის,  
წინსვლის ენი ემატება.  
სალაში აძლევს კარის-კაცი,  
ეუბნება გაკვირვებით:  
„ოცი წელი აქა ვდგავარ,  
თვალს ვაღევნებ დაკვირვებით,  
მაგრამ კაცი არ მინახავს  
აქ გამვლელი არასოდეს,  
რომ ნახულით განცვიფრება  
სახეზე არ აღბეჭდოდეს.  
დღეს პირველათ შენა გხედავ  
და, გთხოვ, მომცე მე ალება,  
რომ მეფესთან წაგიყვანო,  
შევასრულო დავალება.“  
ეს უთხრა და წინ წაუძღვა,  
ისიც გაყვა, არ დაზარდა,  
და მოხუცის ნათქვამ სიბრძნეს  
ახხადა აქ მთლად ფარდა.

## VII

როცა მეფეს წარუდგინა, —  
მოახსენა, რაც რომ ნახა.  
მეფემ თვისი აღტაცება  
ტაშის დაკვრით გამოსახა.  
უთხრა: „სიტყვა დამიდვია,  
რომ მას მივცე ჩემი ქალი,  
პირათ-მზე და ტანათ-სარო,  
ღაწ-ვარდი და მკერდ-ფიქალი, —  
ვინც ბრძნია: ვერ აკვირვებს  
ვერც სიმდიდრე, ვერც დიდება,  
და ცხოვრების მძიმე ჭაპანს  
უდრტვინველათ ეზიდება.“  
და თან ხელი დაუჭირა,  
თეთრ დარბაზში შეიყვანა,  
და უბრძანა გამდელს: „ჩარა  
აქ მომგარე ჩემი ანა!“  
ტახტზე დასვა ორივ ერთად,

დალოცა და გადაკოცნა...  
და სახსოვრათ ამ დიად დღის  
მოქრულ ქისას თავი მოხსნა.  
სამი დღე და სამი ღამე  
ლხინი იყო გამართული...  
ჩანგი უღერდა, თარი ჰკვნესდა,  
ერთმანეთში ჩახლართული.

## VIII

დრო ვავიდა. ჩვენი გმირი  
შინ დაბრუნდა სავსე ქისით.  
ნახა ძევლი ნამოსახლი,  
ამაღლდა და დასტება მისით.  
დანგრეული ქოხმახები  
შესცვალა დიდ დარბაზებით;  
მოქარება და დაამშვენა  
ჩუქურთმებით ლამაზებით.  
სანადიმოთ მოემზადა:  
დაპერა ძროხა, დაპერა ცხვარი...  
დაპატიჟა, ვინც კი ყავდა  
ნაცნობი და მეგობარი.  
დასხდენ. ამბობს მასპინძელი:  
„ჯერ ხელს ჩაყოფს ჯამში ისა,  
ვისაც მხოლოდ მე უყვარვარ,  
არა ჩემი სავსე ქისა.“  
მაგრამ ერთიც არ აღმოჩნდა  
ამისთანა სტუმართ შორის  
და სუყველა სათითაოთ  
გაიპარა, გარდა ორის.  
დარჩა მხოლოდ მისი და და  
მამა-მისის განაზარდი,  
მისი ჭირის მოზიარე,  
მასთან ერთად შენაზარდი.  
გულიანათ ხარხარებდენ  
და ამბობდენ: „ჩვენო სვინა,  
რა გულითაც ჩვენთან მოდი,  
იმ გვარათვე მიხვალ შინა.“

## ৪. শুভোঞ্চিত্বোল্পন

মই শিৰণি বৃক্ষ!

মই হাৰো বাৰ মৰগুগুন্নে,  
মৰ্গৈৰতা গলোয়োস হাৰো;  
হীমস রূপ্যাৎৈ ইৱাচমেৰা  
শৰোমোস শ্বেতলতা জুৰো!

মই হাৰো বাৰ মৰ্গৈৰোল্পে,  
সাসোঽৰোস হাৰো;  
বাৰ মৰ্গৈৰোৱাৰো,  
বাৰ মৰ্গৈৰোৱাৰো,  
বাৰ কো বো নাৰনাৱো!

মই হাৰো বাৰ মৰগুগুন্নে,  
মৰ্গৈৰোল্পেৰোস হাৰো,  
ডা হীমস রূপ্যাস ফুৰোচলোড ইসমেৰন  
হুগুৰুল দ্বাৰা জুৰো!



# გელეცრისტიკა



## შილ არაგვისპირელი

გ ა გ ზ ა რ უ ლ ი გ უ ლ ი<sup>1)</sup>

(ქართული არაგი)

მ ე ს ა მ ე კ ა რ ი

1

„მახარე!.. მახარე!..“ ხშირად იხმობდა თავის თავს მახარე, ეთერს განშორდა თუ არა, და მდინარის პირს ვეღარ ჰშორდებოდა. თუ რა უნდა ეთქვა თავის თავისთვის, რად იწვევდა, ვერ გეტყოდათ... ან კი ფიქრობდა რამეს?!

არა და არა. ეხლა ის გახვეული იყო მხოლოდ გრძნობის ქსელში, როდესაც აზრი არ მუშაობს, და თუ რაზ ენის მოძრაობა, ან კიდევ სხეულისა ხდება, მხოლოდ უნებურად, უაზროდ.

აი, სწორედ ამ დონემდის იყო მახარე მისული...

ერთხელ კიდევაც ისე გადიხარხარა, რომ ჩაბარუხის ხარხარს შეეჯიბრა... თითქოს კიდევაც ცდილობდა თავის ხარხარით ჩაბარუხის ხარხარი ჩაეჭრო... მერე კიდევაც იკივლა და ამ სიჩუმეში „ჰეეჰო“ ხუთ მუხლად გამოეხმაურა...

კარგია კიდევ მოწმედ არავინ იყო, თორებ გიუად ჩასთვლიდნენ...

აგერ ახლა იდუმალის ლიმილით ცას თვალები მიაპყრო და თან ტანისამოსის ხდა დაიწყო... ჩქარა მთლად გაშიშვლდა...

წამს ასე იდგა გაშიშვლებული... თითქოს არე-მარე! არ ამჩნევსო!.. ნელნელა ტანმა რხევა დაიწყო... ფეხებიც აამოძრავა... აათამაშა...

თანდათან გააძლიერა ტანის რხევა, ფეხების თამაში და...

უეცრივ მოსწყდა და იმის გვერდით მორევში გადაეშო...

წამს ჩაიმალი მახარე მორევში, მეორე წამს კი გამოჩნდა და ფრუტუნით დახელების ფლასუნით ნაპირას გამოვიდა...

— ღმერთო, ეს რა ამბავია ჩემს თავს?! წამოიძახა მახარემ და აქეთ-იქით მიიხედა...

1) იხილეთ „ცისარტყელა“ № 2.

ეხლა კი აუმუშავდა გონება. თავს ძალა დატანა მოეგონებინა, თუ აქა ასე შიშველი წყალში როგორ გაჩნდა, მაგრამ ვერა და ვერ მოიგონა...

„ნუ თუ კლდიდან გადმოვარდიო, ან კიდევ... იმან...“ მაგრამ ამ დროს თავის ტანისამოსს ფეხი წამოჰკრა და იღარ დაამთავრა თავისი ეჭვი...

საჩქაროდ ჩაიცვა ტანთ... განთიადი მოტანებული იყო. ცოტათი კიდევაც შესცივდა. ტანი აუკანკალდა... მაგრამ ადგილიდგან არ იძროდა, თავს ძალის ატანდა, მოეგონებინა ყველაფერი...

კარგად ახსოვდა კლდეზე ასვლა. ეთერის ნახვა... იმასთან ვახშმობა... პირველი კოცნაც კი მოაგონდა და ტანში ქრუანტელმა დაურბინა, გული გადაეფინა, ისე ესიამოვნა...

მაგრამ შემდეგ რა მოხდა?!.. ჩაეკითხა თავის თავს და პასუხი კი ვერ მიიღო...

— არა, უნდა უკანვე ფილე და ყველაფერი გავიგო!.. გადაჭრით წამოსთქვა, სწრაფათ კლდეს მიაშურა... „იქნება ეთერი ჯერ იქ იყოსო“ დაუმატა, მაგრამ სწრაფად აწითლდა და გაიფიქრა: „თუ იქ არის, ხომ დამინახავდა შიშველს და ეხლა როგორლა ვეზენოვო...“

„ამ აზრის შემდეგ კლდეზე ასვლა ნელის ნაბიჯით დაიწყო. ფიქრობდა: ჩუ-  
მად მივათვალიერებ; ეთერი თუ იქ არის, მაშინ... მაშინ...“ ფიქრობდა, და ვერ მოეფიქრა, თუ რას ეტყოდა, ან როგორ მოიქცეოდა...

ამ ფიქრით ავიდა კიდევაც ზევით და უეცრივ მოაგონდა ეთერის ნათქვამი სიტყვები: „ხვალ მთვარის ამოსვლისას აქვე ვიყოთო...“ და გაუხარდა... უსაზ-  
ღვროდ გაუხარდა, მაგრამ ისაც მოაგონდა, რომ ეთერმა თითქმის ძალით გა-  
მოისტუმრა, და ფეხი შეუდგა...

„ხომ მითხრა მთვარის ამოსვლისას აქვე შევხვდეთო, და რაღას ეხლავე ვე-  
ჩრებიო“ გაიფიქრა და მაშინვე უკან დაბრუნდა.

საჩქაროდ ჩამოიჩინა კლდე და საოქრო-მჭედლოსკენ გაეშურა.

მხოლოდ ეხლა მოაგონდა საოქრო-მჭედლო, მამისა და ნარგიზა. მოაგონდა თავისი ქმნილიც, რომელიც ეთერს უსასყიდლოდ გადასცა და...

როგორ თუ უსასყიდლოდ?!.. წყრობით შეუტია თავის თავს. „განა ეთერ-  
თან ყოფნა, ეთერის გვერდით ჯდომა, იმისი კოცნა დაუფასებელი სასყიდელი  
არ არის?!.“

ხა... ხა... ხა!.. საიდგანლაც წამოესკუპა გზაზედ პატარა მახარე, შე-  
გირდი მახარე და ხარხარი დააყარა თავს დიდ მახარეს: ვისია ის, რაც შენ ისე  
ადვილად უბოძე ეთერს?!

— ჩემი!.. მოკლედ უპასუხა ხელოსანშა მახარემ...

— შენიი?!.. გაკვირვებით და დაცინვით შეეკითხა პატარა მახარე... საოქრო-



მჭედლოც შენი იქმნება, რომელშიაც რამდენიმე მისხალიც აღარ მოიპოვება ლითონი...

— ჩემია, მაშ!.. და ჰახავ, საოქრო-მჭედლო სავსე იქნება ლითონებით...

— ჩეარა წადი, თორემ, ვაი, თუ სხვა პატრონი მივიდეს და...

— სუუ, კარგი!.. წამოიძახა მახარემ ზა რისხით შეჭედა პატარას.

## 2

მამისა ოქრო-მჭედელი დილა ადრიანად ჩამოვიდა საოქრო-მჭედლოში... ნახა, კარები გარედგან იყო გადარაზული...

„უთუოდ მდინარისკენ წავიდოდა მახარეო“, რაკი წყაროსთან არ მოჰქნდა, გაიფიქრა და გულ დამშვიდებით კარები გააღო და იქავე ჩამოჯდა.

წინათაც ოქრო-მჭედელს ესე კარები დაპირედრია, მაგრამ მაშინ ზაფხული იყო. მახარე სისხამ დილით მდინარისკენ გარბოდა საბანაოდ. იბანავებდა, ოქრო-მჭედლის ჩამოსვლისას ხანდახან მოასწრობდა, და ხან კი ოქრო-ჭედელი, როცა მახარე ბრუნდებოდა, იქ უხვდებოდა... მაშინ ორივენი მხიარულად მუშაობას ერთად იწყობდნენ.

ეხლა კი ოქრო-მჭედელს ცოტათი ეუცხოვა. ჯერ ერთი, ამ ბოლო დროს მახარე გართული იყო „ზარის“ მუშაობით და ბანაობა არც ერთხელ არ მოჰვინებია, მეორე კიდევ, ეხლა შემოდგომას ფეხი წამოეყო, და ბანაობისთვის ცოტა დაგვიანებული იყო, რაღაც დილაობით კარგად ციოდა. ასე უეცრად, ამოდენა დროის უბანაობის შენდეგ, საშიშო იყო.

— კი არ გაცივდეს ი ბალლი!.. გულ-მტკიცნელობით ხმა-მაღლივ წამოიძახა ოქრო-მჭედელმა.

ამ დროს აჩრდილივით თავს წამოადგა პირ-აბურული მანდილოსანი, და მოსვლისათანავე წამოიძახა:

— მახარე აქ არის?!

— არა!.. უთუოდ მდინარეზე წავიდა საბანაოდ.

— კარგია, მარტოკა შენა გნახე!.. სთქვა და სწრაფად სავსე ქისა ხელში გადასცა.

— ეს რაა?! შეეკითხა ოქრო-მჭედელი მანდილოსანს.

— თვალ-მარგალიტი... ჩემი გაზრდილი გიგზავნის. მახარეს კი არ უთხრა. ნუ გაამჟღავნება!..

— ვერა გამიგია რა!..

— ამას რა გაგება უნდა?!.. მახარემ თავისი „ზარი“, ჩემი გაზდილის ხმა,

უსასყიდლოდ უძღვნა... იმას ვერ მისცა სასყიდელი, რადგანაც არ აიღებდა  
ეხლა შენ გამოგიგზავნა, რომ იყიდო სამაგიერო ლითონები, და მახარემ მუშაო-  
ბა შესძლოს...

— ეხლა კი მესმის!.. მაგრამ...

— მეჩქინება!.. მახარემ არ უნდა მნახოს!..

გატრიალდა ამ სიტყვებით და სასახლისკენ გაეშურა.

ოქრო-მწედელმა თვალი გაიყოლა. შევიღა გალავანში, და იმ დროს პირველი მზის სხივი კოშქს, ეთერის კოშქს ეცა და სარკმელი ააპურიალა. მახარეც ამ არას, საოშრო-მწეოლოს აღრითან ში შემდგირა და მიისაომა ოქრო-მწედელს...

ო მრთ-მ შედებად შეკრთხა. ქისა აბგში ჩაიღო და ისე შეპხედა.

ମହାରାଜୀଙ୍କ କାହାରେ କଥା ଲାଗି ଥାଇନାହୁବୁ, ଅତରୁା:

— შვილო, ეხლა დრო არ არის ბანაობისა. რამდენი ხანია არ გიბანავია და  
ქოთა...

— მე ვიბანავე?!.. განცვილებით შეკითხა, მაგრამ სწრაფად მოაგონდა, რომ მოუვეგში იყო და დაუშატა: „მეც არ ვიცი, როგორ ჩავვარდი მორევში...“

— რას ამბობ, შვილო, როგორ ჩაჰერდებოდი, როცა ტანისამოსი ძ'მრალი გაქვს?! რალიკ არაქს მიამბობ... .

— მართალს ამბობ, მამავ, ჩემ თავს რაღაც არაკი მეორდება. სიცილით უთხრა მახარემ და შუბლი მოიწმინდა...

— მიამბე, შვილო, რა იყო შენ თავს?!.. გეტუობა აღელვება... უთუოლ.

— ცოტა დღო მომეცი, მამავ, და მერე თითონ საქმე გამოახეხს, რაც იყო  
და არის ჩემ თავს.

— შენი ნება იყოს, შვილო!..

— აი, მაგისტრები მიყვარხარ, მამავ, რო კრიჭაში არ ჩამიღები ხოლმე, როგორც ჩემი პატარა მახარე...

— ვინ შენი პატარა მახარე, შვილო, რას ჰბოდავ?..

— ხახახახა!.. გულიანად გადიხარხარა მახარემ და დაუძატა: ძართალი ხარ,  
მამავ, ვბოდამ... ვბოდამ!..

— შვილო, როგორც გატყობ, ღამე გიტეხია!.. შევიდეთ საოქრო-მცედლო-  
ში... მე მივალაგ-მოვალაგებ, ცოტას ვიმუშავებ... შენ კი ჩაწერ ლოგინში და  
თვალი მოატყუე...

— გულთმისანი ჰყოფილხარ, მამავ... ღამე გავტეხე, მაგრამ კი არ მეძინება... მინდა...

— სულ, ჩემო მახარე, წამოწეტი და მერე ვნახოთ...

— კარგი, მამავ, მაგრამ, ვეტვობ, დამეძინოს...

— არ დაგეძინება, და სხეული მაინც დისვენებს...

ამ ლაპარაკით შევიღნენ საოქრო-მჭედლოში, მახარე ლოგინზე მიწვა, ოქ-რო-მჭედელი კი მიუჯდა მაგიდას და რაღაც ჩხირკედელაობა დაიწყო, რაღანაც იქ სამუშაო თითქმის არა ჰქონდა რა...

— რას აკეთებ, მამავ?!.

— ბევრს არაფერს... შენ ქინძისთავებს ვსინჯავ... იქნება რამე გავაკეთო...

— მამავ... მამავ... ჩენ აღარ უნდა იმუშავო... მე... ჩერა ავავ-სებ...

— დაიძინე, შვილო, იმედი მაქვს აავსებ საოქრო-მჭედლოს...

— საოქრო-მჭედლოსს... სასა... სახლე... ოქროს... ზო... ღრმად ჩაეძინა მახარეს...

თუმცა ეგონა მახარეს, არ მეძინებაო, მაგრამ თავი ბალიშზე მიდვა თუ არა, მაშინვე თვალები მიელულა და გონება აერია...

## 3

— ნარგიზა, აბა, აქ მოდი და ნახე!.. კი არ შეჰკივლო და მახარე არ გააღ-ვიძო?!. მიიჩნო თავისთან ოქრო-კედელმა, როცა ნარგიზამ შუადლისას საღილი ჩამოუტანა და ჩვეულ აღვილს დადგა საჭმელი.

— რა დროს ეგეებია, კაცო, ადე პური კამე, თორემ გაგიცივდება...

— არა, არ გეხუმრები, აღამიანო, მოდი მეთქი!.. ნარგიზა მივიდა ქმართან და უეცრივ იკივლა:

— უი!.. კაცო, ეგ ვინ გაგიცარცვამს?!

— სუუ!.. იკი გითხარ: კი არ იკივლო მეთქი... წასჩურჩულა ოქრო-მჭედე-ლმა და ნარგიზას ტუჩებზედ ხელი მიაფარა.

ნარგიზამ კი თითონ თავისი ხელები თვალებზე მიიფარა და წაიბუტბუტა.

— კი არ დავბრმავდე?!

— ეს, ჩემო ნარგიზ, ჩენმა შვილობილმა მახარემ შეგვძინა...

— როგორ, კაცო?!

— როგორა და თავის ხელობით!.. ოსტატობით, ამოდენა თვალ-მარგალიტი სოფელს დაიკვებს, თორემ ჩვენ ხომ სულ თავზე საყრელი გვექნება ყველაფე-რი, ეხლა, ჩემო ნარგიზავ, უნდა კარგა ეცალო და...

— რას უნდა ვეცალო?!

— რასა და მახარეს კარგი საცოლე აუჩინოთ.

— უიმე, შენ შემოგევლოს თავს შენი ნარგიზა, ვინ უნდა მაგის საკადრისი

ამოვაჩინო. თუ კი მაგოდენა სარჩოს უნარი აქვს, მაგას ენაცვალოს ჩემი თავი, აბა მე როგორ აუჩენ საცოლეს?!.. ბატონის ქალი თუ ეკადრება, თორემ აბა სხვა ვის დავასახელებ.

ოქრო-მჭედელი ცოლის სიტყვებზედ ღრმად ჩაფიქრდა ..

მართალს ამბობ, ჩემო ნარგიზავ, სიტყვა არას დროს არ ჩამოუგდო.. მერე ის, რასა გთხოვ: ნურც ამ თვალ-მარგალიტზე ეტყვი რასმე.

— რატომა ქა?!.

— მაგან არ იცის, თუ ჩვენ ეს მაგის შრომაში მივიღეთ.

— ვერა გამიგია რა?!

— ეგ არ აიღებდა ამ განძს, თუ პირდაპირ მაგას გადასცემდა, ამისთვის მე გამომიგზავნეს და დამავალეს: „მახარეს სამუშაო არ დააკლოვო.“

— ვინა და ბატონის ქალმა!

— ენამ ხომ არ მიყივლა ქა, წელან, მაგრამ, გაიგე, მეფისგან კაცი მოჰველია ჩვენ ბატონს და იპატიუებსო. სეფე წულს ეთერის შერთვა უნდაო,..

— გუშინ კი ვიღაც მხედარი მოვიდა ბატონთან და ის კი არ ვიცი ვინ იყო.

— მაშ მართალი ყოფილა, დილის ეთერის გადის თავის დისტულისთვის ეთქვა: „ბატონს და ჩემს გამზრდელს მეფე იწვევსო, და ისენიც ამაღამ წავლენო...“

ღმერთმა აბედნიეროს!.. წამოიძხა ოქრო-მჭედელმა გულ-წრფელად.

— კიდევ ეთქვა ჩემი გაზრდილი იქაურობას სულ მოაჯადოვებს, ისეთი რამ მიაქვს თანაო...“ ნეტა ისეთი რა უნდა წაიღოს ეთერმა?!

ოქრო-მჭედელმა მახარეს გადაპედა, რომელიც ისევ ისე იწვა, როგორც დილის, თავი მწარედ გაიქნია და შემდეგ ნარგიზას უთხრა:

— კმარა, ეხლა კი ვისადილებ, შენ კი, რაც მე გიამბე, მახარეს არ გაუმეორო

— უი, დამიდგეს თვალები. სულ გაცივდებოდა.

— არა უშავს რა!.. ამისთვის თვალებს ნუ იყენებ... ამ სიტყვებით ოქრო-მჭედელი საღილის ჭამის შეუდგა.

ნარგიზამ კი ამ დროს, როგორც ჩვეულება ჰქონდა, საოქრო-მჭედლო მორწყო და ჩამოვავა და ნაგავი გარედ გაიტანა...

საღილის შემდეგ ოქრო-მჭედელი ვითომ სამუშაოს შეუდგა, რაღასაც ჩხირკედელაობდა მხოლოდ იმისთვის, რომ ნარგიზასთან აღარ ელაპარაკნა და სახლში გაესტუმრებინა.

მართლადაც ნარგიზამ ჩქარა ჭურჭელს ხელი წამოავლო და წასვლისას წაიტუტუნა:

— მახარეს კერძი იქა დგასო!

— კარგიო! უპასუხა ოქრო-მცედელმა, მაშინვე ხელის ფათურს ხელი ანება  
და ჩაფიქრდა.

„... რას მოისწავებს ეს?! ამოდენა თვალ-მარგალიტი... მახარე ასე გადა-  
რეული... ღამის გატეხვა... ბანაობა... საღ?!.. ეთერი... გადია... სეფე-წული...  
მყფე... დელოფლობა...“ ჭიანჭველებივით აუფუსტუსლენენ ტვინში ეს ამოდენა  
გაგონილი და ნახული და თავ-თავის აღვილს მოითხოვდნენ, მაგრამ ოქრო-მწე-  
დელს ვერ მოეხერხებინა ეჩვენებინა თავისი ბინა... ამისთვის ორჯერ-სამჯერ  
საოქრო-მჭედლოდგანაც გავიდა, დიღხანს უმზერდა კოშკს, გალავანს, ეგონა იქ  
რასმე ამოიკითხავდა, მაგრამ არა.

მოიქანცა ოქრო-მჭედელი... მოსალამოვდა კიდევაც. მახარეს ჯერ კიდევ ეძინა. უნდოლდა გაელვიძებინა, მაგრამ თავის განზრახვა უკუ აგდო...

„სჯობს დროს მივანდოვთ“ უკანასკნელად ეს გაიფიქრა და დამშვიდდა.

ეხლა უკვე გადაწყვეტილ აზრს დააღვა: გამოძიება მოესპოს არა ეკათხნა რა, და არც სხვისთვის.

„საიდუმლო არ დაიშალება. ამის გამომუღავნებელი დრო არისო“.

” დაშვიდებული ოქრო-მჭედელი ელოდა მახარეს გაღვიძებას, რომ შინ წა-  
სულიყა.

4

... უკვე კარგა შებინდებული იყო, როცა მახარე ელდა ნაკრავსავით ზე წამიტრა და თვალების ფშვნეტა დაიწყო... წამს ვერ მოიფიქრა თუ სად იყო.

ოქრო-მცელელმა, რაյი მახარეს მოძრაობა შენიშნა, ხმა მიაშველა და დაეხმარა გამორკვეული.

— შვილო მახარე, შინ მივდივარ და ახლა შენ უპატრონე საოქრო-მჭედლოს...

— უჰ, მამავ, რამოდენა მძინებია?!

— Հա Իմ յօթուա, Մզոլու, լամու նատեցի մոյը լույս ցյժոնյօթուա.

თუმცა ოქრო-მწედელმა გარდასწყვიტა არა ეკითხნა რა, მაგრამ თავის და უნებურად ისე ელაპარაკებოდა, რომ გამოკითხვას ემგზავსებოდა. უთუოდ ოქრო-მწედლის ბუნება ეგეთი იყო.

— იქნება ამილამაც ვათიო! უნებურად უპასუხა მახარემ და ამით თითქმის  
საიდუმლო გასცა.

— თუ ათევ, შვილო, ხვალაც დღე დაიძინებ!.. ღიმილით უთხრა ოქრო-  
მჴედელმა და შემდეგ დაუმატა:

— ლამე მუკილობისა!.. უენი სადილ-ვახშამი მანდ არის.

ოქრო-მცედელი თითქმის მიჰედა, რომ ეთერი და მახარე ერთად ყოფილან და ამაღამაც ერთათ ყოფნას აპირობენ... და ცოტა დაკმაყოფილებული შინ წა-ვიდა.

გახარე კი წყაროზე პირის დასაბანად გაქანდა, სწრაფად შეიბანა და იქვე ქანდაკებად გადიქცა. ეთერის სარკმლს შესკეროდა და წინა ლამის ამბავს იგონებდა.

ეხლა კი სულ ყველაფერი თავის სიგრძე-სიგანით და სიღრმით თვალ წინ  
გადაეშალა და მოლად მოაჯადოვა, შებოჭა თავის ნაზი ქსელებით და ნეტარების  
მორევში შეითრია...

დიღხანს, დიღხანს ყურყუმალობდა მახარე შიგ და, თითქოს მეორდება ის ღა-  
მეო, თავის უსაზღვრო სიამით განიცდიდა ამ წამსაც. . აგერ ეთერი სადედოფლო-  
დან ძირს ისტუმრებს, თითქმის ძალით აგდებს და უკანასკნელად ჰკოცნის...  
„მთვარის ამოსვლისას აქვე იყავიო!..“ მკაფიოდ შემოსმა ეთერის სიტყვები და  
გამოერკვე...“

იგრძნო საშინელი ძალა თავის სხეულში. ძარღვები ღვედებად დაჭიმა და ლომსაც კი ნეტარებით გაუმკლავდებოდა, რო ამ წამს წინ სდგომოდა; დაჭიმული მკლავების კუნთები მოაფონა და სიამით წამოიძახა:

— ၁၃။ ၂၁ ၂၅၂၀၁။

— ჰაჲა, ჰაჲა, ჰაჲაჲა, ჰაჲა!.. გარკვევით ჩაეწეოთა ყურში დაბალი, ნიავსა-  
ვით მორინავი დაკინოითი ხარხარი...

თითქოს წყაროს მიღმა წყალთან ერთად გადმოანთხია ეს უსიამოვნო ხარხარი...

მახარე წამს შეკრთა... გაფიტრდა... მაგრამ ეს წამით იყო. მეორე წამს კი ძლიერად მოავლო ხელი წყაროს მიღს და უქსიდა მეხალ:

— զո՞ն զա՞յլօց հիմ ծղրանուղրածաս բակալունա՞!. զամռաօ՞!.

პასუხეთ მხოლოდ წყაროს წყოს ნაზი ხმაურობა ეგალობებოდა...

დაწყნარდა მახარე, დამშვიდლა, წყაროს ხმაურობის მეტი არა მოესმოდა რა  
და საოქრო-მჭედლოსკენ წამოვიდა.

ეხლა ღი იგრძნო სიმშილი... მერე რა სიმშილი. შევიდა თუ არა საოქრო-  
მჭედლოში, მაშინვე ნაზათ ღველფი გადაქექა, ნაკვერჩხლები ამოაჩინა, ჩინჩხარი  
დააყარა და გააჩალა ცეცხლი. რამდენიმე ხმელი ნაკერი შეშა გუზგუზებდა ბუ-  
ხარში, საოქრო-მჭედლოს აშუქებდა. ჭრაქიც აღარ აანთო გახარებ ისე კარგად  
იყო გასინათლებული საოქრო-მჭედლო...

თავის წილ სადილ-სამხარ-ვახშამს იქვე შენახულს მოუჯდა, სულ ერთიანად გულიანათ შეექცა...

— ასე გემრიელად, მგონი, ჩემ დღეში არ მიტამია პურიო!.. წამოიძახა მახარემ, როცა წყალი დალია და ახლად გადაშლილი წვერ-ულვაში ჩამოიწმინდა...

## 5

როდის გადმორაზა საოქრო-მჭედლოს კარი, კიდევაც დაავიწყდა მახარეს. მთელ საუკუნოდ ეჩვენება. დაჩქარდა მახარე, რათა ეთერისთვის სადედოფლოზე მიესწრო. იმაზე აღრე იქ ყოფილიყო. მიმალულიყო კლდის ძირას და ენახა ეთერისა და მთვარის ერთად ამოსვლა...

ჩაბარუხი დიდი ხანია თავის თავ-გარდასავალს უამბობს მახარეს... პირველში თუ დიდის გულმოღვინებით უსმენდა, ეხლა სულ ყურს აღარ უგდებს.

რაში ეპრიანებოდა ჩაბარუხის თავ-გადასავალი. თუ პირველში დიდის გულმოღვინებით ყურს უგდებდა მხოლოდ იმისთვის, რომ ეგონა, ეთერის შესახებ რამე წამოსცდებაო, მაგრამ ის თავისას იმეორებდა და ეთერზედ კი, თითქოს ის არც კი არსებობსო, ხმას არ იღებდა, არე-მარეს ბევრჯერ შეეკითხა ეთერზე, მაგრამ მხოლოდ წუხანდელ ამბავს იმეორებდენ, სხვას არასფერს... არც ხე, არც ველი კრიტსაც არა სძრავდენ.... საშინელი მესაილუმლოენი იყვნენ... მხოლოდ ერთ წამს ხემ წამოიშრიალა და ჩისჩურჩული ყურში: ეთერი წუხანდელ ღამეებს ხშირად ატარებოს...

— სუ!.. წამოიყენო მახარემ და სწრაფად წამოიჭრა ფეხზე.

უნდოდა ხელი მოევლო იმის ძირისთვის და ფეხვიანად ამოეძრო, მაგრამ თავი შეიმაგრა და ისევ მიჯდა კლდის ძირას. ის ხომ დამალული იყო და ეთერის ამოჩნას, ამოსვლას ელოდა. მით უფრო ისევ მიჯდა, რომ მახარეს შეტევაშ გასჭრა და ხე მიჩუმდა, და იმისი ფოთლები უხმოდ თრთოდნენ.

მახარე ხეს უმზერდა, იმის ფოთლებს, ტოტებს თვალის ისრებს უყრიდა და ელოდა, მაგრამ ხმა აღარ ამოსვლია...

ეხლა თვალის ისარი სტყორუნა კლდის ნაპრალის კიდეს და შეეკითხა... მაგრამ იმანაც თავის თავ-გადასავალზე დაუწყო ამბავი. ზედ ნაპრალის პირას რაღაც ციხის ნანგრევი იყო. აი, იმის ამბავს მოუთხრობდა. ეთერის შესახებ კი სღუმდა. მარტო წუხანდელი ამბავი აგონდებოდა. იმას დაწვრილებით უამბობდა...

— ეთერი?!

— ეთერი... ეთერსაც... და გაჩუმდა კლდე.

როგორც კატა მოგეპარებათ და სულ მოულოდნელად, სულ უჩუმრიდ თავს

წამოგადგებათ და წამოგკნავლებთ:  
ლავი სხივებით გააშუქა არე-მარე.

მასარე შეკრთა, თვალები დააჭყიტა და კლდის ნაპრალისკენ ოდნავად წაიხარი. ევონი ეთერის ამოსვლა გამომეპარაო...

მაგრამ ეთერი არა სჩანლა. მიავლოთ თვალი სადედოფლოს, ვერც იქ იხილა...

„იქნება ისიც ჩემსავით საღმე ციხის კუთხეში მიმალა, რაკი მომელოდა“  
გაიფიქრა და გაშინვე სწრაფად კლდის ნაპრალის ციხის ნანგრევებს მიაშურა.

სულ გადაჩერიკა ყველა კუთხე შიგნით და გარედ, ვერსად ჰპოვა. შემდეგ ავიდა იმ მაღლობზედ, სადაც წუხელის ეთერი იდგა და მიათვალიერა არე-მარე იმ იმედით, რომ უეჭველია მთვარის შუქის სიცრცეში საღმე იშობებოდა ეთერი...

და, აი, ქვევით თვალი მოჰკრა რამდენსამე მხედარს...

— უმ, წამოიძახა მახარემ: ეს რაა?!.. ეთერის მაგივრად ამდენი ცხენოსნები?..

უნდოდა ოვალი მოეშორებინა, მაგრამ ვერ ახერხებდა...

თითქოს სხვაგან ძებნა არ შეიძლებოდა, გული ძალას ატანდა ამას!..

მახარევი დააკერლა.

აგერ თრი მხედარი დაწინაურდა...

სწრაფად გაარღვია მდინარე... ერთმა მათგანმა კიდევაც შემოჰედა მახა-

.. უკანასკნი ტანისამოსით იყვნენ ესენი...

იმათ მიჰყება ორი მხელარი სხვა... მერე კიდევ სხვები...

და ჩქარია ყველა მხედრები იმის თვალს მიეფარნენ.

მახარე იმათ კვალს თვალს აშორებდა. გული ნებას არ აძლევდა... იმათ

ს აედევნა მახარეს გული...

გულს ძალა დაატანა კარგა ხნის შემდეგ და ისევ საღელოფლოს თვალიერება

კუ. თან ყოველ ნაბიჯზედ ყური მახვილად ეჭირა. ეგონა ეთერის, თუ ხმა  
მოძრაობა მაინც შემომექსმისო.

მაგრამ არც ერთი და არც მეორე იმის ყურს არ ჰსმენია. მხოლოდ ვერხვის  
ქვეშ ახალ სუფრას წააწყდა.

6

გამხნევდა მახარე. „სუფრის რად გააწყობინებდა, თუ კი მოსვლა არ სდომ-ნოდა“, ფიქრობდა მახარე და თან სუფრის ათვალიერებდა. ეგონა, ეხლა ან ერთ მხარეს მოუჯდება ეთერი, ან კიდევ მეორესაო, და თან ცდილობდა გამოეცნო, თუ რომელს მხარეს მოუჯდებოდა...

— მე დავისწრო!.. წამოიძახა მახარემ და სუფრას აღმოსავლეთით მოუჯდა...

აქიდგან უფრო კარგად დავინახავ ეთერს... დაუმატა და აჩქარებით არტეშარებულია  
თვალი მიავლო... .

მახარე ყოველ წელს მოელოდა ეთერის მოსვლას. თვალის ძაფებს ძალას  
ატანდა და სწრაფად ირგვლივ ატრიალებდა თვალებს.

დაიქანცა, თვალები მიღულა და ფიქრობდა: „უთუოდ ეხლა მომეპარება,  
თვალებზე ხელს მომიჭერს და შემდევითხება: გამოიცან ვინა ვარო?“ და სიამის  
ურუანტელი ტანში უვლიდა. მაგრამ ყოველ გაფაჩუნებაზე თვალებს ახელდა და  
ირგვლივ ატრიალებდა...

— ეს, მახარევ, ვერ ჰყოფილხარ მომთმენი!.. საყველურით ეუბნებოდა თა-  
ვის თავს და ისევ თვალებს მიჰლულავდა.

— უთუოდ ეხლა უნდოდა მომპარვოდა, და შენ კი შენი მოუთმენლობით  
დააფრთხე... იჯექ გაუნძრევლად... დაიწყნარე გული ..

მაგრამ ასეთი რჩევა არა ჰშველოდა.

სწრაფად გული აუტოკლებოდა ყოველივე ხმაურობაზედ და თვალების ძაფებს  
ისევ დაჭიმავდა ..

— იქნება ეთერი იმისთვის არ ჩნდება, რომ მთვარის ამოსვლას არ მოვუ-  
ცადე, როგორც მითხრა და უფრო ადრე ამოველ სადედოფლოში?! უთუოდ  
შემნიშნა და...

გაფიქრების უმაღ მახარე წამოხტა და დაეშო ქვევით... იქ პირდაპირ კლდის  
ძირიდგან დაუწყო ცქერა ზევით კლდის ნაპირას, საღაც წინა ლამეს ეთერი  
იდგა...

დიდხანს უმშირა, დიდხანს, მაგრამ რაკი ეთერი არ გამოჩნდა, ისევ აირბინა.  
კიდევ მოუთმენლობა უსაყვედურა თავის თავს და უკანვე დაბრუნდა...

რამდენჯერმე აირბინ-ჩამოირბინა. საშინლად მოიქანცა. როცა უკანასკნე-  
ლიდ უკვე განთიადისას ავიდა ზევით, ვეღარ ჰსუნთქავდა, გული საგულიდგან  
გაღმოვარდნას ჰლამობდა, ძლივას მილასლასდა სუფრამდის და მოწყვეტით მიეგ-  
დო იმის გვერდით.

ეხლა მახარე უხალისოდ ეგდო, განძრევაც ეზარებოდა. არ ამჩნევდა არა-  
ვითარ ხმაურობასა, მარტო თავის გულის ბაგაბუგი ეყურებოდა და რაღაც  
შეილო... .

უკვე მოშუადლევებულიყო, როცა მახარე წამოდგა. ეძინა, თუ გულ წასუ-  
ლი იყო, ვერ გამოერკვია. თუ ეძინა, ასეთი უსაზმრო ძილი არას დროს არ  
ჰქონდა. ერთხელაც არ სძინებია, რომ სიზმარი არა ჰქონდა. ეხლა კი...

— მაშ აქ არავინ მოსულა!.. გულის ტკენით წამოიძახა მახარემ, როცა  
ხელ-უხლებელ სუფრას თვალი გადაავლო, და ჩაფიქრდა...

— ლმერთო! წამოიძახა ცოტა ფიქრის შემდეგ მახარემ. იქნება ავალიზებული  
და მი კი აქ რაოდაც ობიექტების ვეღდები... ავრბივარ-ჩავრბივარ და...

„მაგრამ, რას ვამბობ, გაიფიქრა მახარემ: თუ ივად გახდა, რატომ არ მაცნობა... გალიაც ხომ იმასთან ერთად არ გახდა ავალ?!.. ვინ იცის... იქმნება ორივეს რამე დაემართათ...“

წამოდგა გაშინვე მახარე და სუფრას ლმობიერად მიაპყრო თვალები:

„ეთერ, ეთერ!.. სუფრა კი დაამზადე.. გინდოდა, ერთად გვესვა, გვეჭამა, მაგრამ ველარ მოხველი... აი, შენი ნაზი ხელი ეტყობა დოქს, თასს, საჭმელს...“

უკურივ მუხლზე დავარდა და კოცნა დაუწყო სათითაოდ ყველაფერს...

— შენც... შენც... შენც ხომ ხელი გახლო... შენც!.. პურსაც ემთხვია.  
აიღო ხელში პური, რაზედაც რამდენიმე ჭიანჭველა დაცოცავდა, მთაშორა,  
აკოცა და შუაზე გადატეხა.

არ ჰერძნობდა სიმშილს... მაინც ლუკმა პირში ჩაიდა, რომ ეთერის სიახლოვე უფრო მეტად ეგრძნო, ამავე განზრავით სხვა სანოვაგესაც ხელი მიჰყოდა ჩქარა გულიანად შექცევა დაიწყო, თურმე ძალიანაც მოჰშივნოდა...

— ამაღამ უეპელად მოვა ეთერიო!.. ეხლო კი შინ წავალ და სწორედ  
მთვარის ამოსელისას იქ დავდგები, საცა პირველ ლაშეს ვიდექიო...

შინ წასკლამდის მოუნდა ეთერის საღელოფლოს მოჩხრეება... ხომ ჯერ დღი-  
სით აქ არ ყოფილა.

მოლი და ეთერის კოშკში აღი გარედგან, სწორედ ისე იყო ალესილი ეს ადგილი და ხეებით დაფარული.

ნანგრევ ციხეს მოშორდა და ოღონსავლეთით კლდის კონცხზე აბობლდა. ეს კონცხი ჰუარავდა ჩაბარუხს.

კონცხის წვერიდგან მხოლოდ ჩაბარუხის ნაპირი ღაინახა, საიდგან მცირდება და დაუჭქრლივ ქვევით რუხ-რუხით ჩადიოდა და ჰპანდა სალ კლდეს. ზევით ჩრდილოეთისკენ სწრაფად თვალს ეფარქოდა და სადღაც იკარგებოდა...

მახარე ეხლა ჩრდილოეთისკენ ჩავიდა... იქ შეფენილი ტყე იყო. ვერხვიდგან დასავლეთის და აღმოსავლეთის მთები ჩრდილოეთისკენ ტყით შემოსილი მკერდს წარმოადგენდა და ვერავინ იფიქრებდა, რომ ეს ორი მთა ძუძუებათ წამობურცული სადღაც შორს, მიუვალ ადგილას უერთდებოდნენ...

შევიდა თუ არა ტყის პირში უეცრივ შესდგა, რადგანაც თვალს გადეშალა ანკარა სარკესავით უძრავი მორევი, რომელსაც რამდენიმე ათი წყდა სიგანე ჰქონდა. სიგრძე კი არ ჩნდოდა.

მახარეს ისე მოეწონა ეს დაფარული უმანკა მორევი, რომ მაშინვე გაიძრო ტანისამოსი და შეცურდა. ზევით და ზევით მიღიოდა მახარე. მორევი ღრმა არ იყო. დაყურყმელავდა თუ არა, მაშინვე ფეხზე დადგა და წყალი მხოლოდ მკერდამდის სწვდებოდა... ფეხდაფეხ აჲყვა ზევით. თანდათან სიღრმე აკლდებოდა. მახარემ უეცრივ დასავლეთისკენ შენიშნა რიღაც გვირაბი... შეეცადა ასულიყო, მაგრამ ყოვლად შეუძლებელი გახდა... აბოძლება შეუძლებელი იყო... აჲყვა მღინარეს ზევით... უკვე მუხლებამდის და ჰქონავდა. კალაპოტი თანდათან ვიწროდებოდა და თან ზევიდგან წყლის შუილი მოისმოდა.

ჩქარა ჩაბარუხის მეორე მუხლს წააწყდა.

გაღმოსჩექებდა ჩაბარუხი ერთი სამოცი წყდის სიმაღლიდგან. ორსავ მხრივ კი ჩამოლესილი კლდები ჰქონდა.

მახარე გამოტრიდალდა უკან. მით უმეტეს, რომ სიცივე იგრძნო, და აჩქარებულის ნაბიჯით წამოვიდა. გვირაბის კარი დაბრუნებისას მკაფიოდ ჩნდა, და აგრეთვე ოღნავად მოჰკრა თვალი გვირაბის პირას ქვევით მიმავალ ბილიკის დასწყისს...

უფრო გამოაჩქარა ფეხი და ჩქარა შეიმოსა. მახარე თავის და უნებურად ექებდა ეთერის კვალს. არ ფიქრობდა ამაზე, მაგრამ უნებური გრძნობა აიძულებდა გაეგო, თუ ეთერი ამ მდელოზე ისე უჩინრად როგორ გამოჩნდა.

ჩაიცო თუ არა ტანისამოსი, მაშინვე გვირაბის ბილიკის ძებნას შეუდგა, რადგანაც დარწმუნებული იყო, რომ იმ გვირაბს აქეთ ექნებოდა გზა...

ბუჩქებით მიმაღულ მშვენიერ ბილიკს ჩქარა წააწყდა. მარტო ბუნების ხელი არ ეტყობოდა ამ ბილიკს; ადამიანისაც... მახარე ჩქარა გვირაბის პირს მიადგა. შეიხედა შიგ და დაინახა, რომ იქვე ქალის თავმანდილი ეგლო.

მაშინვე ხელში აიღო და, თითქოს თითონ ეთერი შეეფეთო, აღარ იცოდა რა ექმნა: ხან გულში იკრავდა, ხან ჰქოცნიდა, ხან კიდევ უბეში იჭრექავდა...

— ეხლა კი ვიცი, საიდგანაც მოსდიხარ, ჩემთ დელოფალო, ვიცი და გთხოვა,  
ნუ გამიშყრები!.. ნუ გამიშყრები აგრეთვე, რომ შენ საბანაოში მეც ჩავიყურ-  
ყმელავე... არ ვიცოდი, თორებმ... აღარ დაათავა, რადგანაც შემოესმა რაღაც  
ხმაურობა.

მახარე სწრაფად მიიმალა ბუჩქებში და გატვრინდა...

7

სისხამ დილას ერთ მთის კალთაზე დიდი მუხის ძირას ისხდნენ ეთერი, კაცია და სეფე-წული. წინ სუფრა ჰქონდათ გაშლილი. გადიც იქავე ახლოს იჯდა და იმასაც წინ ხორავი ეწყო. ცოტა მოშორებით ტყის პირას მშვენიერი ცეცხლი გუზგუზებდა და მხლებლენი თხილის წამწვეტებულ ტოტებზე წამოცმულ ირმის ხორცს ნაკვერჩხლებზე აშხრიალებდნენ. ხაშლამად მოხარშული ირმის ხორცი წინ ბევრი ეწყოთ, კარგადაც შეექცეოდნენ, მაგრამ მწვადის სუნი ცხვირის ნესტოებს ულიტინებდა და ძლიერ მაღას უღვიძებდა, თუმცა არც ერთი იმათგანი უმაღლებას უიმისოდაც ვერ იჩივლებდა.

აგრე მოარბენინებს უკვე შემწვარ ორ თხილის ტოტს და ერთს კაციას გა  
დასცემს და მეორეს კიდევ სეფე-წულს. ისენი სწრაფათ სთლიან, ლავაშები ლბე-  
ბიან წვნისაგან. სეფე-წული ეთერს აწვდის. კაცია კი გადიას. მწვადი ჩქარა დნე-  
ბა იმათ ხელებსა და პირში. მორბის კიდევ მწვადებით ახლა მეორე მხლებელი.  
ამასაც ისევ ის დღე ადგება.

თავს მდგომი ირება ფიალებს ავსებს ლვინით და ოწყლის ჯერ ეთერს, შემ-  
დეგ კაციას, შემდეგ კიდევ სეფე-წულს. რამდენიმე ფიალა პატარა ხონჩაზე ეწყო.  
შევსებდა ფიალებს და შემდეგ ჩამოურიგებდა.

ეთერი თუმცა არა ჰსგამდა, მხოლოდ ტუჩებს გაისველებდა ხოლმე და წინ დაიდგამდა, რომ მეორედ ირემს არ მოეწოდებინოს, მაგრამ ირემა მაშინვე აც-ლიდა ფიალს და ხონჩაზე სდგამდა. პირველად ეთერი კიდევაც წინააღმდეგა...

— იდგეს აქ ეს ფიალა, მეტი არ მინდა! ხომ ჰერდავ ისევ ისე სავსეაო?!.

— არა, დედოფალო, წამოესარჩილა სეუე-შული ირებას, „ჩვეულება რჯულ-ზედ უმტკიცესია!“ ჩვენ ეგეთი ჩვეულება გვაძეს...

ეთერიც აღარ ეწინააღმდეგებოდა სავსე ფიალას ისევ უკან უბრუნდებოდა  
ირემას...<sup>1</sup>

ჩვეულება. კი არა... სეფე-წული დამთვრალი იყო ეთერის ნდომით და, რა-  
კი ეს სურვილო ვერაფრით მოეკლა, ირემა დაარიგა, რომ ეთერის ფიალი იმის-  
თვის მიეწოდებინა მეორე ჩამორიგებაზედ და იმისი კიდევ ეთერისთვის. ამით სე-

ფე-წული ოდნავად ჟინს იკლავდა. თითქოს ჰკოცნისო, ფიალის ისე ეწაფებოდა, როდესაც ეთერის ფიალი იმის ხელში გადადიოდა...

პირველ დღის ერთად მოგზაურობის უმაღლ სეფე-წულმა გადასწყვიტა: „მი-  
კიყვან თუ არა სასახლეში, იმავე დღეს ვიქორწილებ. მეტი მოთმენა აღარ შე-  
მიძღვიანო“...

და ეს იყო იმის მიზეზი, რომ სეფე-წული საშინლად აჩქარებდა მგზავრებს...

იმართლებდა თავს იმითი, რომ მეფე გამიშყრება, თუ თავის ღროზე ფარ-  
შევანგის ამბავს არ შევატყობინებო...

მოიქანცნენ მგზავრები... ეთერი, შებინდდებოდა თუ არა და ბინას ამოირ-ჩევდნენ, მაშინვე მკვდარსავით მიეგდებოდა, ლრმად ჩაიძინებდა. სხვებსაც ეგრვე ემართებოდათ...

მხოლოდ სეფე-წული ფხიზლობდა. ოდნავად თვალის მოტყუებაც კი კმაროდა, რომ ისევ ძალ-ღონით სავსე გზას გასღეომოდა. ჩვეული იყო ნაღირობას და ტყე-ღრეს ლხენით სიარულს. არც ირემა ჩამორჩებოდა სეფე-წულს, მაგრამ ირემას არ აღარდებდა რა და ამისათვის კარგა ისვენებდა. მაგრამ სეფე-წულს ყოველთვის აასწრობდა, გააჩალებდა ტალკვესით ცეცხლს და დააღვიძებდა მხლებლებს, რომლებიც ვერ მიხვედრილიყვნენ, თუ ასე აღრე რად აყენებდნენ.

გაამზადებდნენ თუ არა საუზმეს, მაშინვე სეფე-წული ხმაურობას დაიწყებდა. კაციას გააღვიძებდა და ის კიდევ ქალებს...

როცა სიცხვე შეაწუხებდათ, მაშინ ცოტათი შეისვენებდნენ, შენაყრლებოდნენ და ისევ ჩქარა მიღიოდნენ...

ირემა და სეფე-წული ჰეთულნენ ნადირს, ფრინველს... ან კიდევ მწყემსების  
ბინას რომ მივიღოდნენ, რძით, მაწვნით, ხბოს ხორცით... არც ცხვარი და ბატ-  
კანი აკლდათ. ხშირათ ამ მგზავრობაში იმათ ახალი ხორცი არ შემოჰკლე-  
ბიათ...

ეთერი ამ შგზავრობის დროს ერთ წუთსაც არ ეკუთვნოდა თავის თავს, რომ  
იმას ან წარსულზე ეფიქრნა, ან მომავალზე, ან კიდევ გადიასთვის ჩვეულებისა-  
მებრ გული გადაეშალა...

დღეს კი სეფე-წული არ აჩქარებდა... თუმცა აღრითად დააღვიძა, მაგრამ საუზმეს ძალიან მძიმედ შეექცეოდნენ... მხოლოდ მხლებლები ჩქარობდნენ ჩვეულებრივ და მწვადები ზედი ზედ მიჰქონდათ...

— ცოტა მოიცადეთ, მწვადები ცეცხლს შორი-ახლოს დაუწყეთ... ოქენე  
კიდევ ისაუზმეთ... უბძანა სეფე-წულმა, როდესაც ეთერის ფიალი იმას ერგო...

— ეს შენი სადღეგრძელო იყოს; დედოფალო...

— კიდევ დედოფალო!.. ლიმილით უთხრა ეთერმა...

— უკაცროვად, რაღაც მემართება და სულ დედოფალს გიშოდები? მენითვის  
სადღეგრძელო იყოს... სურვილები ბევრი მაქვს, მაგრამ ვერ ვამჟღავნებ?..

— რა გიშლის?..

— თევზივით პირი წყლით სავსე გაქვს...

— არა მგონია, წყალში იმყოფებოდე?!.

— უმ, სულ ჩაყურებული გარ და, როცა მივალთ მეფესთან, მაშინ  
შეიტყობ, ეხლა კი ბატონ კაციასთან გადავდიგარ ფიალით.

— ღმერთმა ადლეგრძელოს ჩვენი მეფე თავის წულით, შენც დლეგრძელობა მოვცეს და ჩემ ეთერსაც!..

დაილოცა კაცია, და ფიალა იმანაც გამოცალა...

— ბატონი ნადირ, როგორც გეტიუბა, დღეს ცოტა სულს ამოგვათქმევინებ, შენი სადღეგრძელო იყოს!.. ბოლოს წარმოსთქვა ეთერმა.

— მართალს ბდანებ, ბატონის ასულო, ეხლა აღარ ვჩქარობ, რადგანაც უკვე ახლო ვართ მეფესთნ და მენანება, რომ უნდა დროებით მოგშორდეთ...

— հոգո՞ր?!.

— მაშ მეფეს უეცრივ ხომ ვერ წაგაყენებთ თავს?! უნდა ვაცნობო, რომ სტუმრად მოჰქმდანდებით, და მერე სეფე-წულიც გავატროთხილო. ხომ პირობა გვაქვს: სეფე-წული არ უნდა გეჩვენოს...

ეხლა და მოვიღნენ | გონს ეთერიც და კაციაც, რა სახით წარუდგებიან მე-  
ფეს...

ორივენი აიწვენ... ასეთი სტუმრობა არ შეჰშვენდათ დიდ ბატონს კაციას და იმის ასულ ეთერს...

— იცი, ბატონი ნადირ, ჩვენ როგორლაც გაგვამისხარავე?! ცოტა წყრო-  
მით სთქვა კაციამ და ეთერს გადაპიშვა... .

— როგორ?! დავკითხა თერ წასული ამ სიტყვასბით სითო-წალი

— ରାଜମନ୍ତ୍ରୀ ଓ ରାଜୁ ପରିଷଦୀଙ୍କୁ ଏହି ରାଜମନ୍ତ୍ରୀ କେବଳ ମୋହରୀରାଙ୍କ ?

— მამავ, ჩვენ ხომ უგზო-უკვლოდ ვიარეთ. ნადირობით მოვდივართ და მა-შესალებელი ქალი სახო შეძირებით სამრეცხო სტრუქტურა არ აღიარებს.

ମହିଳା ମନ୍ଦିର ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟରେ ଏହାକିମ୍ବାରୀ ପାଇଁ ଆଜିର ମହିଳାଙ୍କ ମନ୍ଦିର

— დგომი იატონი თადიორაც დაგვეთახნდება, რომ შემთხვევითი სტუმრობაა!..  
— ოჰ, დედოფალო!.. არა, არა, ბატონის ასულო, შენ სწორეთ ბრძენი ხარ  
და სწორედაც მოისაზრე... ეს შემთხვევითი სტუმრობაა და ამაზე თქვენ ვერ  
დაგზრახავს... ამისთვის მივეშურები მეფეს ვაუშაკ ეს... თქვენ აქ კარგად დაი-  
სვენებთ, დილაზედ კი თქვენთან გავჩნდები...



როცა ნაღირამ და ირგმამ ცხენებით გაჰკრეს და თვალთ შეფარნენ, ეხლა-  
ლა შენიშნეს იმათ თვალ წინ მდებარე თვალ უწვდენელი მიღამ... ის იყო მა-  
შინ პტკორცნა პირველი ისარი ქვეყნის მნათობმა და მოლად გააცოცხლა არე-  
მარე, ააფერადა და დიდებული, დიადი სანახაობა გადაეშალათ თვალ წინ...

არც ეთერს, არც კაციას და მით უმეტესად გადიას ასეთი სიმშვენიერე არას  
დროს უნახავთ... მარჯვნივ და მარცხნივ შორის-შორს ერთმანეთისაგან მთები, შუაში  
დაუსრულებელი მინდვრები, რომელსაც მიაპობდა დიდი ზღაზნია მდინარე. არც  
კი ეტყობოდა, მიდიოდა თუ არა, ისე ნელი იყო იმისი დენა. დაუსრულებელი  
მინდვრები მთებსაც ჰქვეცავლნენ და სადღაც შორს... შორს ცას უერთდებოლნენ,  
რომელ შეერთებილგანაც იშვებოდა ეხლა მნათობი... თითქოს მზე მოცურავს  
ზღვაში და აქეთ-იქით აფრქვევს ათასად აფერადებულ ზღვის წინწკლებს...

აგერ მზე კარგად ამოცურდა... უკვე საგნებმა თავისი სახე მიიღეს... ეხლა  
მკაფიოდ მოჩანან სოფლები მარჯვნივ მთის გრეხილზედ შეფენილი თავის ვენა-  
ხებით, გზებით და მინდვრად კიდევ ყვითლად, ოქროს ფრად მოდებულ ნამკლე-  
ბით. მდინარის მარცხნა ნაპირსაც ვიწრო მინდორი ნამკლებით მოჩანდა, უფრო  
კი ტყით შემოსილი მთები და ვენახები აქა-იქ გაბნევით... მდინარე ეხლა მო-  
ლაპლაპებდა და სადღაც შორს იყარგებოდა... რასაც თვალი ვერ არჩევდა და  
ზღვად იმჩნევდა...

— რა ყოფილა მეფის ე დალოცვილი სამფლობელო!.. გულ-უპყვრილოდ  
წამოიძახა გადიამ...

— განა, გადი, ჩემ დამტკრეულ საბატონოს არა ჰგავს?!

— რას მიბძანებ, ბატონო, შენი საბატონო ძალიან კარგია, მაგრამ ესაც  
კარგი ყოფილა!..

შეეცად გაექარწყლებინა თავის უნებური წამოძახილი, რადგანაც ეგონა,  
ბატონს ეწყინაო... .

— ნუ, ჩემო გადი, ნუ აქარწყლებ შენ სიტყვებს. ეს მთელი სამეფოს თვა-  
ლია. მეფე ტყუილად კი არ ევლება თავს... და ჰლარაჯობს...

ეთერი კი ხმა გაკმენდილი გატაცებით უმზერდა ამ დიად სურათს და ხმას  
არ იღებდა. არც კი გაუგონია იმათი ლაპარაკი...

კაცია დააცქერდა ეთერს. გული გადაეშალა ეთერის სიმშვენიერით... სია-  
მაყე იგრძნო, რომ ასეთი სიმშვენიერე იმისი ასული იყო და ნაზად ხელი შეახო:

— ჩემო ეთერ, როგორ მოგწონს ბატონ მეფის სამფლობელო?!.—ნაზადვე  
შეეკითხა.

— Կա?!. ոչ, մամաց, Մյենա եար?!

— Ցողթոնես, Մյոլոռ, Ցյոլոս Տամյոլոնծյոլո?!

— Ամեռն Ցյոլոսառո?!. Ցյ Կո Ցյըռնա հյմո ոյու!..

— Հաս Ֆնուրաց, Մյոլոռ?..

— Առ Ցուրո!.. ույց Ցանյոյլո Ցոյազո ամ Տանաեառեա՛ն և ույց Ամյրոս հյմո Տա-  
Ցյոլո, Հոմ Ցյըռնա, հյմո ոյու...»

— Հա Մյենո Տամյոյ, Մյոլոռ?!

— Ֆո, մամաց, Հա Թոյեցյուրառո Ցաթելո!.. Ցյունինցի հյմ Տածանառ՞ց...

— Ֆոռո!..

— Ֆո և Ցյ ոյ Ցյըռնա հյմո տացո և ա...

— Եօ, մամաց, Հա Գուրուր Առ Վամոցոյցանցո?!. ու այ լուգ Եմյենս ՈՅո-  
Ցուց և ա...

— Հաս Ֆնուրաց, Մյոլոռ?!. Ոմուտցուս Եոմ Առ Ցոնց Տախարյս այ Կոյոցնա, Հոմ  
Ցյուրնա Հալուց ՚Նարո?»

— մամաց, ՚Նարո այս Ցվայցս!..

— Հոցոռ?

Ետքրո Տյուլ Ցամոյրյուզ ամ Կոտեցա՞ց... մամուս Կոլոռմ Ցամուտենինլա և Ցա-  
նատյեցյուլուս Ցոնյեցուու Բէկուրյուտ Շըմասցեա:

— Տախարյմ Մյոմոմտացածո հյմո Եմա...

— Ցյըրյ Առա Ցոյւրուու Հա?!. Եոմ Լաթլուց ու Տա՛պառո Ոյհոռ-Ցիյուրուու:

— Ցալու, Ոյհոռ-Ցիյուրուու Ցալուցու յիսա?!. Տասցես մացոցրաւ Մյեյկուու Ցա-  
լուս յտյրո.

— Հոցոռ Առա, հյմու Ց՛Վենոյրո!..—Շըմասցեա Ցալուամ...

— Ցյըրյ յիսա՛ն Հա ոյու? Լայուուտեա Կուրու...

— Տցալ-մարցալուու... հյմո Տցալ-մարցալուու...

— Տյուլ Ցոյւրո, Հալ Տցալ-մարցալուու Ցյոնցնա?..

— Ըցուու Տյուլուս Ցարլա, Տյուլ!..

— Կորցո Տասկուու Ցոցուու... Տոյունամդուս Շնիրոնցյուլուս մամուս և Եա-  
ցին, Եա Օման Կուցյու Առա Ցոնցնա Հա և Ցարլ Ցյուրուու Եա Ցասահյույժու,  
Հոցոռուց Մյեն Մյոմոցտացածո. Եոմ Մյունցյունց Առա Ցոյւրու Հա և մանին...

— մամաց, Հոցոռ Մյունցյունց?!

— Հա Գուրուր Տոտոռն Տախարյս Առ Ցոյւրո?!

— Առ Ցուրուց:

— Առ Ցուրուց, Ցյ մանց ցար. Մյեն Ուր, Հու Եուցյենս մամուս ոյու և  
ոմաս Ցաշցնացնց. Ըցուուս Մյունցյու Տախարյ Տոտոռն Առուս Ոյհոռ-Ցիյուրուու. մամուս Մյ-



ნი თვალ-მარგალიტებით ლითონებს შეიძენს, ეს ყველაფერი მახარეს ხელზე უქმდა... გუშინ შენი ხმა მოეწონა, დღეს სხვისა ცხვირი მოეწონა, ხვალ სხვისა თვალი, ზეგ კიდევ ყური და...

— რას ამბობ, მამავ?!.. თითქმის წამოიკივლა ეთერმა.

ეთერს ელდათ ეცა მამის სიტყვები: მახარეს „დღეს სხვისა ცხვირი, ხვალ...“ და სხვა... „ნუ თუ მახარეს მოეწონს სხვისა ცხვირი, სხვისა თვალი, ან ყური და...“ გაიფიქრა და დასკვნა ხმა მალლივ წამოიძახა:

— მახარეს, მამავ, ეგ არ დაემართება!.. ის სხვისა ყურს, თვალს და ცხვირს ვერ გააკეთებს...“

— რატომ გვინია, შვილო?.. თუ კი ყველაზე ძნელი შესძლო და შენი ხმა ლითონში გამოამწყვდია, თვალისა და ცხვირის გამოსახვა უფრო ადვილი არ უნდა იყოს მახარესთანა აღამიანისათვის?!.. აბა შენი ქინძისთავი ამოიძრე და დაპატიჟე, მაშინ ვნახავ, შეუძლიან რისამე გამოსახვა მახარეს, თუ არა?!.. მამისამ მითხრა, ქინძისთავი მახარეს გაკეთებულიაო...

— მამავ მახარეს ყველაფერი შეუძლიან, მაგრამ თითონ არ მოინდომებს სხვისა ცხვირის, ან თვალის გამოხატვას!..

— ჩემი ეთერ, მახარე, ეტყობა, ოცნების ახალგაზდა... კაცია... ოცნების კაცებს კი ვერაფერს მიუხვდები... აბა, ვის მოუვიდოდა თავში, თუ არა მახარეს, რომ ქინძისთავი სამკაულად გაეხადნა... თუ კი ქინძი სათაყვანებლად გაიხადა, რატომ თვალი ლამაზი ქალისა არ გაუხდება სათაყვანებლად...

— მერე?..

— მერე ისა, რომ შეუყვარდება ვისიმე თვალი, გააკეთებს, როგორც შენი ხმა შეუყვარდა და ლითონში გამოამწყვდია, და უთავაზებს... ყველა შენსავით ვერ მიიქცევა...

— ოცნება რა შუაშია, როცა თავის ოცნებას ახორციელებს და...

— იმის ოცნება სიყვარულია და, აი, სწორედ ეს ფუჭად ჩაუკლის და გააღარაკებს!.. ეთერს უნდა ეპასუხნა, მაგრამ თავი შეიმაგრა...

ისე სასწრაფოდ მოხდა ყოველივე ეთერისთვის, რომ ვერ გამორკვეულიყო, ანგარიში ვერ მიეცა თავის თავისთვის, თუ ეხლა რა ასულდგმულებდა... თუ მახარეზე ამ გვარმა ბაასმა რად ააღელვა ესე და რად მიავიწყა თავისი პირვანდელი ოცნება, რომელსაც მთვარეს ანდობდა... ამავე ოცნებამ მახარეს შეჰყარა, და, როცა კარებში იდგა, ეხლა სრულებით აღარ იტაცებდა...

რაღაც ხმაურობაზედ დამფრთხალი მახარე ბუჩქებში მიმალული გულის ფან-ცქალით დიდხანს ელოდა, ეგონა, ეთერი გამოჩნდებაო, მაგრამ ხმაურობა მაშინ-ვე მისწყდა და აღარც გამეორებულა... გამოვიდა ბილიკზე და ქვევით დაეშო.

მივიღა ვერხვის ქვეშ. ჩაჯდა და ვერხვის ძირს ზურგი მიაყუდა... მარტო რაღასაც ფიქრობდა, მაგრამ მოუსვენრობა ეტყობოდა, ერთი აზრის დაჭრაც ვერ შეეძლო, რომ ბოლომდის მიჰყოლოდა... ხან ეთერთან გატარებულ ღამეს ჩა-ბლაუკებოდა, ხან უიმისოდ გატარებულს, ხან „ზარის“ შექმნის დროს, ხან კი-დევ აწმყოს.— „ეთერი ავად ხომ არ არისო...“

უკანასკნელმა ძალა დაატანა. მაშინვე ზეზე წამოდგა.

დაპერა სუფრას. წამს ჩაფიქრდა. წამი ფიქრის შემდეგ ყოველივე ეს აღლა-  
გა, გამოჰკრა ბოხჩათ, ღვინის ღოქიც აიღო და გადაწყვეტილის აზრით გვირაბს  
მიაშურა.

გვირაბი სინათლიანი იყო. 'სანათურები ჰქონდა დატანებული. მახარე მაინც ფრთხილად მიღიოდა და აქეთ-იქით იცეირებოდა. „არავის წავაწყდეო,“ ფიქრობდა. მით უმეტესად უნდა გაფრთხილებულიყო, რომ არ იცოდა გვირაბის დასაწყისი. ეს კი ბოლოდგან მიღიოდა...

კარგი სიარულის შემდეგ მიაღვა კარებს, რომელიც ხელის შეხების უმაღლესი უკურნებელი მატერიალი იყო. კარები კი მას უკურნებელი მატერიალი იყო. კარები კი მას უკურნებელი მატერიალი იყო.

შეფიქრიანდა მახარე... „სალა ვარო...“ დაეკითხა თავის თავს, მაგრამ პასუხი ვერ მიიღო...

უეხ-აკრებით აჟყვა მახარე კიბეებს... კიბეებმა კი მიიყვანეს ოთახის ოდნავად ღია კარებთან...

გული აუტოკდა. შედგა კარების ახლოს და ფიქრი დაიწყო, თუ რა მოე-  
მოქმედა: უკან დაბრუნებულიყო, თუ...

— ერთი თვალით მაინც შევიხედავ შიგ და... ვნახავ, თუ შიგ რაა?!

მაშინვე დაიწყო ოდნავად ლია კარებიღგან ჭვრეტა, მაგრამ სიბნელის მეტი  
იმის თვალს არა ჰქვდებოდა რა... ჩაკი გადასწყვიტა ნახვა, ეხლა უკვე გაბედუ-  
ლად დაიწყო მოძრაობა. მეტად გაძმოლო კარი, მაგრამ სიწყნარით კი, რომ არ  
ახმაურებულიყო, ეხლა მიჰკვდა, თუ რად იყო იმის თვალ წინ სიბნელე. შიგ-  
ნიდგან შესავალი სქლად ქსოვილ ორ ფარდით იყო აფარებული, რომლის ნაპი-  
რები შეაში ერთი მეორეს ეფინებოდა...

მოსწყინდა მახარეს ასეთი კეკე-მალულობით სიარული და სწრაფად ორ ფარდის შუა შეიჭრა და წამს პირი ლია დარჩა...

კარგა დიდი ოთახი მორთული იყო მშვენიერი ხალებით, ჭერი, იატაკი, კედლები სულ ხალებით იყო მოფენილი... ერთ კედლის გვერდით მიღდგმული ტახტი ხომ საუცხოვო ოქრო-ქსოვილებით და ბალიშებით იყო მოწყობილი...

მახარე ჩქარა გონს მოვიდა. გადადგა წინ რამდენიმე ნაბიჯი. ფეხის ნაღისთავის  
სიმსუქნეში ეფლობოდა...

— რა მომკლავდა, ასეთ ფუფუნებაში რო ვიყოვ, წამოიძახა და ერთ სარ-  
კელთან მივიდა...

გადიხედა და ნახა გალავნის შუა მომწყვდეული სასახლე თავის მოწყობი-  
ლობით... გალავნის შუა დიდი კარის ხე... მხე კარგად გადახრილიყო და სა-  
ვლეთისკენ... მახარე გამოტრიალდა და ახლა მეორე მოპირდაპირე სარკმელთან  
მივიდა, გადიხედა და მიჰხვდა სად იყო, ვინც იყო და რა მოვალეობაც ჰქონდა.

სხეული აუთრითოლდა... გულის ცემა შეუდგა... და კედელს მიეყრდნო...

მახარემ სარკმლიდგან დაინახა მამისას საოქრო-მჭედლო... დერეფნის წინ  
ქვაზე ჩამომჯდარი ორმად ჩაფიქრებული მამისა და მიჰხვდა სადაც იყო...

სწორედ ამ სარკმლიდგან მოესმა პირველად მომჯადოვებელი ხმა ეთერისა,  
ამ სარკმელმა გამოაჩინა ბროლად გამოკვეთილი ეთერის მკლავები...

სწრაფად გონების თვალ წინ გაურბინა ეთერის „ბაგის“ შექმნამ თავის შე-  
დეგებით და...

— მაშ სად არის ეთერი?! წილულლულა მახარემ, მიიხედ-მოიხედა...

ეთერის სურნელობით იყო სავსე ეს ოთახი, და თითონ ეთერი კი არა  
ჰანდა...

მახარემ გადაჰედა კიდევ საოქრო-მჭედლოს... კიდევაც დააპირა სარკმელი  
გამოეღო და ეყივლნა ოქრო-მჭედლისთვის, მაგრამ თავი შეიმაგრა... დიდ კად-  
ნიერებათ ეჩვენა ამის ჩადენა...

უარეს კალიერებად ეჩვენა იმის ეთერის ოთახში შესვლა... სწრაფად მივი-  
და ტახტთან, ემბორა, იქვე თავისი ბოხჩა დადო და გარედ გამოვიდა ოთახიდგან...

საჩქაროდ ჩიირბინა კიბე, ფარული კარი ვაირა, მიხურა და გვირაბში ჩა-  
იფლო.

მახარეს ეხლა ერთი სურვილი ჰქონდა: ჩქარა მისულიყო ოქრო-მჭედლთან  
და მოჰლაპარაკებოდა, გული გადაეშალა...

უკანასკნელი თვალი გადაავლო „სადედოფლოს“ და ქვევით დაეშო. ჩამო-  
ვიდა თუ არა და რამდენიმე ნაბიჯი გადადგა შარა გზისკენ, წინ შეეხება ბატონ  
კაციას მოურავი.

— აა, მახარე, სადა ჰყოფილხარ?! მამისა ძალიანა სწუხს!..

— რათა სწუხს, სად დავიკარგებოდი?! ცოტა დარცხვენით უპასუხა...

— მართლა, მახარე, რისთვის გამწყრალე ბატონი?.. წუხელის მთვარის  
ამოსვლისას რო ვისტუმრებდი, მაშინაც კი წამომახა: „ერთი ვნახავ, მახარე  
რას მოიგებს, რო გაყიდვაზე უარს ამბობსო“!.. რა არ მიჰყიდე?!

— რის გაყიდვაც არ შეიძლებოდა!.. მთვარის ამოსვლისას საღ უნდა ჭაბურებულიყო ბატონი?!

— მეტის კაცი რო იყო თავის მხლებლებით, იმათთან ერთად წავილნენ.  
უთუოდ მეფეს ესტუმრებოდნენ.

— ბარონი კარიბი?!.

— ჰა, თავის ქალით!.. გაორიც კი თან წაიყვანა ეთერმა.

მახარეს სუნთქვა შეუდგა. ცივმა ოფლმა შებურა, გული დაეძაგრა, უეცრივ  
მოსწყდა, რიყის ქვის დაეცა და მოკლედ გაჟღრიალდა ისე, როგორც ის ლითო-  
ნის. ფირფიტას ძირ ისმოდა, უდრიალებდა...

ეხლა სწრაფად მოაგონდა ყოველივე ზაფხულის ხანა, ეთერის ვეღრება: „ჩემ ღვთაებავ, მეფის წულს უთხარ... იმის სურვილით თავბრუ მეხვევა... ბევრ ვაჟკაც უარის თქმით გული ჩაუკალ... შენ გელი... გელი, ჩემი საუნჯვე!..“ მაშინაც კი წამოაკვნესა მახარე ამ სიტყვების გაგონებამ და ეხლა ხომ თვალები აუხილა...“

“歌”...

— ମାତ୍ରାରୀ, ଲା ଫାନ୍ଦିପିଲତା?..

— არაფერი!.. ძლივს წაშოიძახა ღრმად ამოსუნთქვის შემდეგ... სულ თვალთ-  
მაშვილბა ყოფილა!.. ჩაილებლოულა თავისთვის მახარემ...

— հաս շցալու-մայիսօնի՞!.

— გულის კისკასი, თვალთა ისარი, ტუჩთა გადაშლა!..

— მახარე, მგონი ჰბოდავ, ალი ხომ არ გეჩვენა?!. ამ მღინარემ იცის... აქ  
ბუღდეა ალებისა. ლაშე აქ არსაღ დარჩევ..

— დავრჩი და კიდევთი მყჩვენა!..

— საწყალო მახარე, მგონი, შენი საქმე ცუდათ არის... მამისას მოველაპარაკიბი...

— მე თითონაც მოველაპარაკები... თუ გინდა შენც... შენი ნებაა... ეუბნებოდა და თან დიქრობდა: „როდის მომზორდებაო“?..

მაგრამ მოურავი მოშორებას არ ფიქრობდა.

— ମାତ୍ରାରୁଷ, ମିଳିବାକୁ କାହା ମିଳିବାରୁ ?!

— ສາມືອ ມີມິດຍັງ ເຖິງລະວັງ ວະກຳບໍ່ຫຼັງຈົນແກ່ວິ.

რაკი მახარებ თავი მარტოდ იგრძნო, მაშინვე გზის პირას ხის ქვეშ ჩაჯდა  
თა მოითხოვა თავის გარემოება...

შავ ღრუბლებით მოიმოსა იმისი ცა. რა გზას უნდა დასდგომოდა, რომ ცა  
მოეწმინდა. არ იკორა. იქნება მართლა ალის მსხვერპლი გახდა?!.. მაგრამ არა!..



ეთერი იგრძნო... ის მაშ ალად ქცეულა, ან ალი განხორციელებულა ეთერში, თორემ ასე მოღორება აღამიანისა როგორ შეიძლებაო!.. მამისას ხომ ვეჩვენები... რა ვუპასუხო, როდესაც გავცარცვე, და ეხლა სამუშაო ლითონებიც აღარ მოიკვება საოქრო-მჭედლოში?!

მკერდი აეწო... იგრძნო საშინელი წვა. ჩაიყო ხელი უბეში და ამოილო ძვირფასი მანდილი ეთერისა... წამს თავში გაუელვა აზრმა „დაეხია და გაეცა-მტვერებინა“, მაგრამ მეორე წამს მოიფიქრა: „შეიძლება აპან რამ უშველოს და მამისა გაჭირვებისგან დაიხსნასო“...

მოუვიდა თავში ეს აზრი თუ არა, მაშინვე გადასწყვიტა: მიეტანა იმ ღამეს საოქრო-მჭედლოში და სალითონოში ჩაედო.

„როგორც უნდა მოიხმაროსო“, გაიფიქრა და ასეც მოიქცა. შუალამისას სა-ოქრო-მჭედლოში შეიტანა ეთერის თავმანდილი, გადარაზა ისევ საოქრომჭედლო და სთქვა: „სანამ არას ვიშოვი, ოქრო-მჭედლელს ვერ ვეჩვენებიო“...

ამ ღამემ ჩანთქა მახარე. იმის მნახველი მამისამ ვეღარავინ იხილა...

## 10

სულ სამი საათის სავალი იყო მეფის სასახლემდის იმ ადგილიდგან, სადაც სეფე-წულმა ეთერი დასტოვა. ცხენებით კი ერთ საათში მიგიდნენ სასახლეში და მაშინვე მამა მეფე ინახულა...

— არც ის მოგწონებია, შვილო, როგორცა ჰქანს?!

— მაგას ნუ მეტყვი, მამავ, მომეწონა კი არა, მეტიც დამემართა.

— როგორ, შვილო?..

— ხვალ თუ არ ვიქორწილე, ვეღარ ვიცოცხლებ... მეტის მოთმენა აღარ შემიძლიან.

მეფემ ააყოლო-ჩამოაყოლა გაჭირვებული თვალები შვილს... „თუ არ გადა-რეულაო“ გაიფიქრა და წყნარად უთხრა:

— მოხარული ვარ, შვილო, რო ძლივის იპოვე შენი შესაფერი საცოლე... მო, გადამეხვიდე... მინდა გულში ჩაგიკრა, მაგრამ ხვალვე ქორწილობაზე კი ხელი უნდა აიღო.

— რა მიზეზით, მამავ?.. ღიმილით დაეკითხა სეფე-წული და მხურვალედ გადახვია.

— მიზეზი ბევრია: ჯერ ერთი შენი სატრფო ცხრა მთას იქით არის...

— მეორე?.. დაეკითხა სეფე-წული, როცა მეფე გაჩუმდა და აღარ განაგრძო მიზეზების ჩამოთვლა...

— უმთავრესი ეგ არის, შვილო, თუ შენი საცოლე ფრთხებს შეისხვავ, მან  
შინ კი... მერე ამბობ, დიდებული ქორწილი უნდა გადვიხადოვო... დიდებულ  
ქორწილს დიდებულად მომზადება უნდა... უნდა ყველა მოიწვიო და ამას კი  
ისევ ის ფრთხები უნდა. მესამეც მოფრენილთა დახვედრას და გამასპინძლებას ისევ  
დრო უნდა, ან კიდევ მფრენავივით ხელი და ფეხი... მიპასუხე და მერე გეტყვი,  
ხვალ შეიძლება, თუ არა.

სეფე-წული სულ ილიმებოდა ამ მიზეზების ჩამოთვლაზე... ამ გარემოებამ  
ცოტა არ იყოს მეფე შეაფიქრიანა და დაინანა კიდევაც, რომ დასთანხმდა და  
კაციასთან თითონ ნადირა, თავის მეგკვიდრე გაჰვზავნა. ერჩივნა თავმოყვარეო-  
ბისთვის ეძლია და მოპატიუე გაეგზავნა კაციასთვის...

— ეხლა მე გიპასუხებ, მამავ, დაიწყო ნადირამ, რაკი მამას დაღვრემილობა  
შეატყო. პირველი შენი მიზეზი უკვე დაძლებულია და მიზეზათ არ გამოდგება,  
რადგანაც ეთერი და იმისი მამა კაცია ცხრა მთას იქით კი არა, და ჩვენ შეა აი-  
ეს პატარა გორაკი და ველია...

— როგორ?.. განა გადმოსახელში არიან?!

— სწორეთ იქ, მუხის ქვეშ... და მე მხოლოდ მახარობლად წამოველ, რად-  
განაც არ მინდოდა ჩემი ბედნიერება სხვას ეხარებინა შენთვის...

— ვეჯო, თუ კი მაგრეა საქმე მაშინ სხვა მიზეზების დაძლევას შევძლებთ!..  
მო კიდევ ჩაგიკრა გულში და ტახტიც გადმოგილოცო...

— არა, მამავ, მხოლოდ ხეალ, როცა ეთერი ჩემი იქნება. დღეს იმან არა  
იცის რა... მე, როგორც წასკლისას გითხარ, მეფის კარის-კაცად გამოვაცხადე  
თავი. ძლივს დავიყოლიე წამოსულიყვნენ... ნამეტნავად ეთერს არ უნდოდა წა-  
მოსვლა, რადგანაც ჩემზე ბევრი ცუდი ხმა მიშვლია.

ვითომც ისეთ ხმას ვავრცელებ, რომ ქალები სტუმრად იმისთვის მოდიან,  
რომ თავი მომაწონონ და შევირთო ცოლად. მე კი წუნია პატარძალივით ჟვე-  
ლის ვისტუმრებ...

— მართალი უთქვამს, შვილო!.. ჭკვიანი გოგონა ყოფილა...

— ი, სწორედ ამისთვის, რო ჭკვიანი გოგონაა, დაგპირდი, რო იმაზედაც  
არ იფიქრონ: „დაწუნებული უკან გამოისტუმრესო...“

— შენ მაშინვე ითხოვე და გამოუტყდი, ვინცა ხარ...

— არა, მამავ, ეგ არ ჩავიდინე, რადგანაც უკვე თითონ შემეშინდა, არ და-  
მიწუნოს და უარით არ გამომისტუმროს... მერე კიდევ იქნება არ დაეჯერები-  
ნათ, რადგანაც ჯერ ერთი ვუთხარ და მერე მეორე რო მეთქვა... ხვალ კი, რო-  
ცა შენ დამლოცავ, სულ სხვა იქნება... მანამდის კი, ეთერს უნდა ვეგონო ისევ



კარის-კაცი. მხოლოდ ამ პირობით წამოვიდა, რომ სეფე-წული იმის სტუმრობის დროს შინ არ იქმნება.

— ეჭე, მართლა ამაყი ყოფილა, ნამდვილი სადელოფლო, თუ სილამაზეც აქვს...

— მაგას იტყვი, მამავ, ციდგან მოწყვეტილი ვარსკვლავია. ჩემ საყვარელ დაია მარებს არ ჩამოუვარდება...

— იქმნება უკეთესია.

— არა მგონია!..

მეფეს ესიამოვნა, რომ იმის საყვარელ მარებზე უკეთესი არ არის...

— მაშ ასე, მამავ, ვიღრე შენ არ დამლოცავ არც კაციამ, არც ეთერმა და არც იმისმა გადიამ არ უნდა იცოდნენ, თუ მე სეფე-წული ვარ. მარებიც უნდა გავაფრთხილოთ, ყველანი სასახლეში და მოწვეულნი.

— ეგ ადვილია, შეილო, მაგრამ კაცია და თითონ ეთერი რას იფიქრებენ, რას იტყვიან, როცა ყველაფერი გამომულავნდება?!.

— რა უნდა სოქვან, როცა ეთერი დედოფალი იქმნება და იმისი მამა კი-დევ დედოფლის მამა?!.

მეფე ჩაფიქრდა. მოაგონდა თავის წარსული... თავის სათაყვანებელი ცოლი, რომელმაც დედოფლობა არად ჩააგდო, როდესაც მარები დაბადა, და ვიღაც მეჯინიბე შეიყვარა... აკი ამ მეჯინიბის მსხვერპლი გახდა... დაივიწყა შეილები და უკვალოდ სადღაც გადიკარგა... რამოდენა ცდა დასჭირდა მეფეს, რომ ეს მიეფარა შეილების და ქვეშევრდომთა თვალთავან...

ამას როგორ გამოუცხადებდა ეხლა შეილს, ან ეჭეს შეატანინებდა, რომ დედოფლობა ისეთი თილისმა არ იყო.

— ეხლა ყველაფერი იცი, მამავ, და იმედია, ყველაფერი ასე იქმნება...

— შენი ბრძანება შესრულებული იქმნება...

— მამავ, ბრძანებელი შენა ხარ!..

— არა, შეილო, ძლივას მოვესწარ ამ დროს, როცა შემიძლიან ბრძანებლობა გადმოგცე, და ეხლა გინდა უკანვე დამიბრუნოო?! არა, შეილო, ბრძანებლობა ჩემთვის დიდი ტვირთი იყო... ეხლა შენ იტვირთე...

— ხვალამდის მაინც, მამავ! გიცი, გინდა ტვირთი ზურგიდან მოიხსნა, და, აჰა, მეც ვცდილობ ზურგი მოგიშველო... მაგრამ ხეალამდის. მე კიდევ უკანვე უნდა დაგბრუნდე ამაღამ. მაყრიონი წავიყვანო. მთელი ლამდეს კი უდარაჯო ჩემ ეთერს და დილაზე შესაფერისად დავბრუნდე. ტრახტევანი უნდა წავ-ლო ეთერისთვეს.

უკვე ქამეს ვახშამი გადმოსახედზედ დატოვებულებმა მხლებლებმა მაჟინვე  
დაიძინეს... კაცია ბატონიცა მიეკა ძილს... არ სძინავთ ჯერ ეთერს და გადიას...  
თუმცა გაღიას ეძინება, მაგრამ ეთერი არ აძინებს მალი-მალ შეკით-  
ხვით.

— დაიძინე, ჩემო თვალის ჩინო, ემუდარება გადია ეთერს... დარწმუნებული იყავი, ჩემო გვრიტო, ნაღირა დაპირებას შეასრულებს და დილაზე გაუთხნებლივ თავს დაგვადგება... უძილობა შეგეტყობა სახეზე, და აბა, როგორ წაუდგები მეფეს...

— ჩემი გადი, ეგ სრულებით არ მაღარდებს!..

— მაშ რა გადარდებს... შენი ოცნება... ეს დღე იყო, და, ეხლა მეუბნები: ეგ სრულებით არ მადარდებსო!..“ მაშ რა გადარდებს, ჩემო კარგო?!. მითხარი... დღეს სულ გატყობ რაღაც გაწუხებს... ბარემ მიამზე და...

— მეც არ ვიცი, გადი, რა მაღარდებს!.. მხოლოდ ერთი ვიცი, როგორ  
წავიდეთ შინ... უკან დაბრუნება მინდა... ამაღამვე რო დავბრუნდეთ შინ, ოჰ,  
რა კარგი იქმნებოდა.

— გენაცივა, მაგას რას შეუბნები?!.

— არ ვიცი, გადი, არა ვაცი რა... სურვილი მაქვს შინ დაბრუნების... ვიშ!..  
უკარივ წამოიძახა ეთერმა.

— Ի՞նչ օկտավիում?

— ჰელავ?!.. და ხელით გადასახედის წინ აღაგ აღაგ ველზედ გაჩაღებულ ცეცხლზედ უჩვენა...

— თუ რამ დოქობია!.. დაუმატა ეთერმა და ისევ ჩაჯდა.

მეტად წარმოადგინ იყო ის სურათი. ეთერს თვალი აღარ მოუშორებია...

— የዚህ ማስታወሻ በኩል ንብረት ተደርጓል፡፡ ይህንን በመሆኑ የሚከተሉት የሚያሳይ  
— የዚህ ማስታወሻ በኩል ንብረት ተደርጓል፡፡ ይህንን በመሆኑ የሚከተሉት የሚያሳይ

ჩქარა ჩაეძინა გადიას. ეთერი კი, გატაცებული ამ სურათზე აშენებულ სუ-  
რათებით, არას ამწნევდა...

მთელ დღეს გამოურკვეველ მდგომარეობაში იყო. აწუხებდა რაღაც, მაგრამ ვერ გამოერკვია, თუ რა?!.. უკმაყოფილო იყო თავის თავათ და კი ვერ გაეგო, თუ რად?!.. მოუსვენრობა ყოველ იმის მოძრაობას ეტყობოდა. წამს მივიღოდა დასკვნამდის, ეამნო გადიასთვის, როგორც წინად იცოდა, მაგრამ მეორე წამს სულ სხვა აზრი გაურბენდა თავში, და ისევ შეაყენებდა... იმის გონიერების მიზანით, რომ მათ მარტინი გადასახლდებოდა.

გაში მახარე და სეფე-წული იბრძოდნენ... თუ ერთ წამს სეფე-წული გამარჯვებოდა, მეორე წამს მახარე...

სრულებით მარტყა რო ყოფილიყო, იქმნება გარდაწყვეტილ დასკვნამდის მისულიყო, მერე კიდევ შინ... მაგრამ მთელ ღლეს მამა, გადია და მხლებლები ერთ წუთს არ მოჰშორებიან...

კიდევაც დააპირა განმარტოვება შუადღისას, ტყეს მიაშურა, მაგრამ უკან მამა, გადია და ერთი მხლებელი აედევნენ...

„საშიშო ტყეში მარტყას შესვლაო!.. უპასუხა კაცია ბატონმა, როცა ეთერმა უქმაყოფილობა გამოაცხადა...

და მართალი იყო ეთერი, როცა გადიას უპასუხა: „მეც არ ვიცი, გადი, რა მაღარდებსო“...

მხოლოდ ეხლა, როდესაც აქა-იქ გადასახედის წინ გაჩაღებული ცეცხლი მოპერანდა და არავინ აწუხებდა, თავი ოცნებას მისცა...

ოცნება კი... მახარეზე შორს არ მიღიოდა... სულ უკლებლივ მოაგონდა მახარესთან გატარებული ღრო... ტანში ქრუანტელმა დაუარა და მიწვა... მოაგონდა ისიც, თუ როგორ თავის ხელით სუფრა გაშალა მეორე დღეს ვერხვის ქვეშ... ვახშამი მოამზადა, რომ მახარეს ეთერის მისვლის იმედი ჰქონოდა და...

— ღმერთო, რა საზიზღარი ვყოფილვარ!.. წამოიკვნესა ეთერმა...

„ეს ხომ მახარეს თვალის ასახვევად ჩავიდინე?!.. რო გზა და კვალი ამერია... მახარე!.. მახარე!..“

— რისთვის მომიწოდე, რა გინდა?..

— როგორ თუ რა მინდა?!

— მიმატოვე და...

— არა... არა... მიგატოვე კი არა... ვახშამი დაგიმზადე!.. და, გეფიცები, მეც არ ვიცი რად დამიგვიანდა...

— არ იცი?!. რათა სტყუი?!

— ვსტყუი?!

— ჰა!.. თუ არა სტყუი, მაშ რა არის?.. გული შენსკენ მომირბოდა... მთვარის ამოსვლისას კლდის პირას გადმოვეკიდე, შენ კი...

— მართალს ამბობ, მახარე, მართალს, მომიტაცეს მეფის მხლებლებმა და გემუდარები: დამისხენ!..

— შვილო, ეთერ, ადექ!.. დროა... ნადირა უკვე აქ არის და გელის...

— ექმ, მამავ, წავიდეს უკანვე ნადირა, ჩვენ კი შინ დავბრუნდეთ...

— როგორ, ეთერ, მეფეს შენთვის ტრახტრევანი გამოუგზავნია და ეხლა ამბობ—შინ წავიდეთო?!

ეთერი წამოდგა... მიიხედ-მოიხედა და გონს მოვიდა... გამოერკვა... ეხლა  
დრო არ იყო სიზმრისთვის ანგარიში გაეწია... მახარეს მაგივრად ნადირა დაინახა  
და სულთამხუთველად ეჩვენა. მაგრამ, ჰედავდა, უნდა დამორჩილებულიყო, რო-  
გორც სულთამხუთველს...

სწრაფი საუჩემის შემდეგ ეთერი და გადია ტრახტრევანში მოათავსეს, ნადი-  
რა ცხენით ერთ მხარეს ამოუდგა და კაცია კიდევ მეორე მხარეს...

დაბლობში რო ჩავიდნენ, იწყეს სიმღერა...

ეთერი ჯერ კიდევ არ გამორკვეულიყო, თუ იმის თავს რა იყო. იჯდა გა-  
ჩუმებული და ისმენდა მგზავრულ სიმღერებს...

როცა შემოესმა მაყრული სიმღერა: „მოვდივართ, მოგვიხარიან, მოგვყავს  
ხოხობი დედალიო...“ მაშინ კი შეკრთა ეთერი და დაეკითხა გადიას:

— გადი, ეს რა ამბავია ჩემ თავს?!

— რა ამბავი უნდა იყოს, დედოფლად მიჰყევხართ!..

— ეს ხომ შეუძლებელია! სეფე-წულს არ ვუნახვივარ და... მგონი, სხვისა  
სიმღერა უნდა იყოს... სხვა ვინმე მიჰყავთ საქორწილოდ...

მეფე წინ მიეგება... მარებმა ტრახტრევანიდგან გადმოიყანა ეთერი და შეი-  
პატიჟა სასახლეში.

კაციაც გონს ვერ მოსულიყო, თუ ასეთი ყურადღებით რად მოექცა მეფე,  
როცა ეთერი მეფემ მარების მფლობელობის ქვეშ სასახლეში გაისტუმრა, კაციას  
მკლავში ხელი წავლო და სასიყვარულო კილოთი მიჰმართა: „ეჭ, ჩემო კა-  
ციავ, არ მეგონა, რომ ასეთი განძის პატრონი იყავი?!.“

კაცია ვერ მიჰხედა მეფის აზრს და შეეკითხა?!

— დიდებულო მეფევ, მყავს მრავალი ყმა... მომდურავი არ არის ჩემი ყმა...  
სხვა განძი კი არა მაქვს რა... .

— კმარა... კმარა... შეაწყვეტინა სიტყვა მეფემ...

უზარ-მაზარი სასახლის ეზო სულ სხვა და სხვა დიდრონი ხეებით იყო შემ-  
კული. ხეებსა და ხეებ შუა გზები მარმალილოთი იყო ფენილი.

დიდი მხიარულება ტრიალებდა დღეს ამ ეზოში. თითქმის ყველა ხის ძირას  
სუფრა იყო გაშლილი, და რას მოინატრიდი სულო და გულო, რომ იქ არ ყო-  
ფილიყოს... „ჩიტის რძესაც კი“ იპოვიდი სუფრაზედ, და, აბა, სხვა ამაზე მეტი  
რა იქნებოდა იშვიათი?!

აუარებელი ქალი და კაცი ამ დღისთვის მოწვეული, ყველა თავის აღვილას

იჯდა და უველა ერთად ეძლეოდა საზოგადო სიმხიარულეს... უველგან ერთობლივი და ერთი გული ეტყობოდა, თუმცა ყოველ ხის ქვეშ ცალკე სუფრა იყო გაშლილი...

ეზოს დამამშვენებელ დიდ კაცლის ხის ქვეშ პირველი სუფრა იყო გაშლილი. იქ მეფე, კაცია, ეთერი, მარები, სეფე-წული ნადირა და რჩეულნი ისხდნენ...

და, აი, ეს სუფრა იერთიანებდა უველა იქ მყოფთ... უველას თვალის და გულის ძაფი ამ სუფრას უერთდებოდა და ექსოვდა, და აქედგან ისრუტავდა სიმხიარულეს... ან თუ თითონ რამ მიუვიდოდა სასიამო, აქით ჰგზავნიდა და ეს კი უველას აწვდიდა...

სიმღერა, სიცილი, სადღეგრძელო ერთი მეორეს მისდევდა...

ეთერსაც დაუბრუნდა თავისი გაბედულობა, სიმხიარულე. დაითვრა ამოდენა პატივისცემით და დაიწყო თითონაც ბასში მონაწილეობის მიღება; იმისი მოსწრებული სიტყვა-პასუხები სწრაფად უველას ხვედრად ხდებოდა...

მარტო ერთი და აფიქრებდა... სეფე-წული სად უნდა ყოფილიყოს?!.. „ნუ თუ ისე წავალ, რომ სეფე-წულს ვერ ვნახავო“... მხოლოდ იმისთვის კი წამოვიდა აქ... პირველმა თავის ოცნებამ გაიტაცა ეხლა ეთერი და შეაცურა უფრო ღრმად...

— შვილო, ეთერ, შენ კი არ იმღერები!.. აი, მარები რა მშვენივრად მღერის...

— მარებს მშვენიერი ხმა ჰქონია!.. წამოიძხა ეთერმა, როცა მარებმა სიმღერა დაასრულა...

მეფემ აღტაცებით შეჭხდა მარებს და ეთერის პასუხად წარმოსთქვა:

— მარები ჩემი იადონია!..

— ოჲ, მამავ, ნუ გამაწითლებ!..

მართლა წამოწითლდა მარები... კარგა გადახრილი მზე კაცლის ხის ხშირ ფოთლებს არღვევდა და აფენდა იქ მსხდომთ თავის სხივებს... მარების ნაზი ლოყების გაშუქებული ნაწილები წამს პარტახებად იქცა...

ეთერს გული გადაეფერფლა... მარები მეტად ნაზი და ლამაზი იყო... გონების თვალით შეადარა თავისი თავი მარებს და...

— ეთერ, რატომ ჩატყიქრდი?!.. შეეკითხა მეფე-წული: მამამ გთხოვა სიმღერა... ველით!..

— ჲო, შვილო, შენი ხმაც აიყოლიე!.. უთხრა მამამ...

ეთერი სწრაფად გონს მოვიდა. გასტარწყინდა თვალები, ბაგე ღიმად გაეპოვა გადიას გადაჭხედა, რომელიც იმის ზურგს უკან იჯდა და ხან თმას უსწორებდა, და ხან კიდევ მოძრაობის დროს შენაოჭებულ კაბას...

၁၆၃၃၂၁

2025 RELEASE UNDER E.O. 14176

გადია მიჰევდა ეთერის სურვილს და სწრაფად სისახლისკენ გ — სულსწრაფი ჰყოფილხარ, ბ-ნო ნადირ, ცოტა მოითმინე.

— ოპ, ეთერ, თუნდ სულ მოთმინებად გარდვიქცევი, ოლონდ შენი სიმღერა გავიკონო...

— ეს რას ჰნიშნავს, ბატონო ნალირ?..

— ყველაფერს!.. და გადიხარხარა...

მეფებავს ბანი მისკა ნაღირას და ამათ კიდევ კველამ...

ყველამ იცოდა განზრახი თვალთმაქცობა. არ იცოდნენ მხოლოდ კაციამ, ეთერმა და გადიამ. ეთერი ამ წამს ყველას სადელოფლოდ მიაჩნდა, და მხიარულობდა დედოფლის ასეთ გარემოებით... თითონ სეფე-წული, მეფე, მარეხი და ამათოან ყველა სიამოგნებდა ეთერის გულ-უპყვერილობით.

ვერც თუ კაცია მოსულიყო გონს... ბევრი რამ ეუცხოვებოდა, მაგრამ ვერ პბედავდა მეფის შეწუხებას თავის გამოკითხვით... ჯერ ერთი, რომ ამ ნადიმის დროს არც კი უხსენებიათ სეფე-წული. მართალია, ნადირა დაპირდა ეთერს: „სეფე-წული არ გეჩვენებაო“, მაგრამ ხსენებაზე კრინტი არ დაძრულა... ესენი კი არც-კი ახსენებენ...

ეთერისთვის კი სულ ერთი იყო. ეთერმა ნაღირას სიტყვა ჩამოართვა, ვიდრე მახარეს შეჰვდებოდა. ეხლა ნანობდა, რად ჩამოვართვი სიტყვაო... „მენახა მაინცო“, ფიქრობდა ეთერი... „დედოფლობა სრულებით აღარ მასულდგმულებს“... მხოლოდ სურვილი ჰქონდა ენახა სეფე-წული... მეტი არა ეთერი.

ნადირა რო იმ სუფრაზე არ ყოფილიყო, დიღი ხანია ჰკითხავდა მარებს, მაც გრამ ნადირას ჰსკევენოდა...

გადიამ მოიტანა რაღაც სუზანში გახვეული.

ეთერს სახე აუფერადდა... სჭრაფად სუზნის სუფრა გადაპხსნა, გაღიას და-კერინა ხელში, თითონ მარჯვენა ხელი ენას წაავლო და გაიფიქრა: „ეხლა კი ხერელშიაკ რო იყვნეს დამალული სეფე-ტული აქ გაჩნდება!..“

მაგრამ რისთვის?.. ხომ ეთერს ამ წამს სეფე-წულის ხილვა იმისთვის არ უნდა, რისთვისაც თავის ქალწულობის ღრუს იზმობდა და მთვარეს ემუდარებოდა?.. მაშ... ან რა უნდა, ემლერა?!. „შიშის ზარმა“ გაახსენა თავ-დავიწყების ღამე... ამაყად ასწია თავი, ჩამავალ მზეს, რომელიც ფოთლებს არღვევდა და უგზავნიდა სხვივებს, მიაპყრო თვალი და მედგრად ამეტყველდა და აამეტყველა „შიშის ზარიკა“:

„მხოლოდ ერთხელ, ერთის წამით შენთან ვიყავ, შენ გეგუე, და ის წამი ეტარებად მექმება ნაზ ქსოვილით შემოსილი!..“

წამს არე-მარე განცვიფრებაში მოვიდა... პირი ლია ლაპრჩა ყველას და სა-

მარისებური სიჩუმე ჩამოვარდა. მღეროდა მხოლოდ ეთერი და თამ შესძევდა იმისი მეორე ხმა... მხოლოდ კაცია და გადია იღიმებოდნენ ასეთ შთაბეჭდილებით...

სეფე-წული ჩქარა გამოერკვია. აუძგერდა გული და ის იყო უნდა წაეგლიჯა ხელიდგან რაღაც ჯადო და ეტყორცნა შორს, რაღგანაც იგრძნო, ეთერის გული სადღაც მიფრინავდა და ჰშორდებოდა...

— ეთერ!.. წამოიძახა მარებმა და ეთერს მკლავი დაუჭირა: გეთაყვა შენ დაჩუმდი და მხოლოდ ეს ამღერე... შენ ხმას ჰვავს, მაგრამ თითქოს სხვა მღერისო, სხვა სული უდგასო!..

ეთერმა შეწყვიტა მღერა... ყველამ თავისუფლად ამოისუნთქა... სხეული გაუნთავისლელდათ მოჯადოვებისგან...

სეფე-წული მაშინვე მივიდა ეთერთან. გადიას ხელიდგან წაჰვლიჯა „შიშის ზარი“ და მიჰმართა თავის დას:

— ჩემო დაო მარებ, ამის სულის ძებნას შენ შეუდექ და დაეპატრონე, შენი იყოს და ეთერი კი თავის ხმით და სულით ჩემი!.. მეფე-მამავ, დაგვლოცე!..

უკანასკნელ სიტყვებთან ერთათ სეფე-წულმა „შიშის ზარი“ მიწოდების მაგივრად გადააგდო მარებისკენ...

„შიშის ზარი“ ცერად დაეცა მარმალილოს ქვას და ეთერის ტკბილი ხმის მაგივრად ულრიალი გამოილო და მიჩუმდა...

— აჲ!.. ორთქმის ყველამ ერთად წამოიძახა ამ ულრიალზედ, გარდა სეფე-წულისა.

სეფე-წულს კიდევაც გაუხარდა ასეთი დამარცხება იმ ქაჯისა...

ეთერი იქვე წაიქცევოდა ამ ხმაზედ, რო ნადირას მარცხენა ხელი არ მიე-შველებინა და არ მიესვენა თავის მკერდზედ...

მარები და გადია კი მაშინვე დასწვდნენ და ორივემ ერთად აიღეს „შიშის ზარი...“

მეფე მიუხვდა შვილის წადილს... წამოდგა... იმის წინ წინათვე გამზადებულ სუზნით წაფარებულ გვირგვინებს ხელი წამოავლო და ხმა მალლივ დაძახა:

— სმენა იყოს და გაგონება!..

ყველა ფეხს წამოდგა.

— დღეის შემდეგ თქვენი მეფე იქმნება ნადირა, ჩემი წული და, აი, ჩემი გვირგვინით იმის თავს ვამკობ, დავილალე... დასვენება მჭირდება... და, აი, ეს კიდევ ჩვენი საყვარელ კაციას ასული თქვენი დედოფალია და იმის თავსაც ჩემი მეუღლის გვირგვინით ვამკობ.

տուղմուն կորուլուտ წամուստեա դա որտազց տապո ցըուրցըոնուտ Շյամիւլիստիուտուս  
յուրու ցարունքեթուլո մուշւընքմուդա նագուրաս մկըրճս դա սրուլուծուտ օրս  
ցայցըթուլա հա... առ շցըրժցնու առու ցըուրցընու դա առու մամուն մոլուպցա...

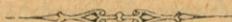
— Ցընապցա յուրու, Ցըմուգարա մարցես, Հոմյուլսաց „Շո՛մու Կարու“ եցլին  
յուրու դա ուց ձայցուրա, Հոգուրու ցալուս, օթա, կուցց եցլու Շյաեց!...

յուրումա եցլու ցնաս մուսդու դա Ցըմուկրու... նանու եմուս մացցրալ հօլուց  
շուրուալու ցամուլու...

ամ եմանց Ցըտրտուլու, Քանու Ցըլսվելու, Կուրեծնու Ցայ՛շհուալու, դա ցոնցին  
დայարցա.

մարցես կո ամ եմանց յուրու Ցամուկրունու Ցըմուց ցուլ-Ցուլունու մամաս մուշւը-  
նա... „Շո՛մու Կարու“ եցլուգան ցաձցարլու, դա ուցց ու ցուրուալու ցամուլու...

(Ցըմուց օյնեցա)



ରହିମ





პ. გერგესელი

## გზა-ჯრარების 1)

დრამა ოთხ მოქმედებათ

მოძრავია მესამე

(კლასი კაბინეტი, მდიდრულად მორთული, სამი კრები აქვს).

**ვლად.** (მაგიდას უზის და სწერს. ეტეობა დელფინების) „პასუხად გარეწარებს“. არა, ეს სათაური... მაგრამ ლირსნი არიან. (წერილს ჩადებს კონკრეტური). ზარს რეკავს, შემთდის მსახური) ეს ბარათი წაიღე ჩვენს რედაქციაში.

**მესამე** მესმის, ბატონო. იოსები გახლავს, გელოდებათ.

**ვლად.** იოსები? მოიტა კონვერტი. (გამოართმევს) უთხარი შემოვადეს. (მსახური გადის, შემთდის იოსები. დაღვრებილია).

**იოსებ** ლილა მუვილობისა, ბ-ნო ვლადიმერ!

**ვლად.** (დადის) გამარჯობა. ი ეხლა რედაქციაში საპასუხო წერილს ვაგზავნილი, მაგრამ შევჩერდი. მე მინდა ვიცოდე ავტორი იმ წერილისა, რომელიც ჩემს წინააღმდეგ არის მოთავსებული.

**იოსებ** ავტორი?

**ვლად.** შენ დაგავალე გაგებო.

**იოსებ** საიდან უნდა გამეგო, მე მგონია ის იქნება, რომელზედაც მე ვთქვი.

**ვლად.** ლეო?!

**იოსებ** ასე მგონია.

**ვლად.** დარწმუნებული ხარ?

**იოსებ** ეს სახელი ხომ არის წერილის ქვევით?

**ვლად.** რისთვის არ შეიძლება, რომ ლეო პსევდონომად სხვასაც ქონდეს... მაგრამ შეიძლება ასეც არის. (გაჭვრებული დადის).

1) იმ პიესის დადგმი ავტორის ნება-დიურტფელიდ იქმდებულია.

01. გეტუყობათ, ბ. ვლადიმერ, ძლიერ გაჯავრებული უნდა ბრძანდებოდეთ.  
3. შეიძლება არ გაჯავრდეს ადამიანი? ჩემზე ყოველ მხრივ მოაქვთ იქ-  
რიში, როგორც პრესით, ისე ოჯახშიაც კი, და ყველა ამის დირექორი  
ის გათახსირებული ლეოა.

02. მერე ოჯახი რა შეუშია?

3. შენ იოსებ, ახლო ხარ ჩემს ოჯახთან, მე ვატყობ, რომ ლეო აქ  
კუნძულებს იჩენს, გავიგე, რომ ლენას ის ყვარებია, წინად არ მწამდა.  
მე ხომ გელაპარაკებოდი.

4. არ დავიჯერე... როცა გაზეთებს მოვიტან, ლენა მუდამ ერთს დაე-  
ძებს. აბა თუ არის ლეოს მოხსენება, ან მისი წერილი და სხვა. ამას  
მე ვამჩნევ...

05. (ეჭვით გადასქევს თავს) არ ვიცი ..

6. შენ არა გჯერა?

06. მე ასე მგონია, ლენა ამას არ ჩაიღენს, ლეოც არ იკადრებს.

7. მაშ რა არის, ნუ თუ ლენა ბედნიერი არ არის. მაგრამ... სხვაზე ფი-  
ქრობს. ეს წერილი უნდა დავბეჭდოთ.

08. არ გირჩევ, ცეცხლზე ნავთს დაასხამთ, ხომ ხედავთ ყველაფერი მათ  
ხელშია, მათთან ბრძოლა ჯერჯერობით არ იქნება კარგი. მე მგონია,  
მუდამ ვერ ითარეშებენ. გუშინ მიტინგზე სანდრომ და ლეომ ერთმა-  
ნეთის საწინააღმდეგოთ გამოვიდენ, ეტყობა განხეთქილება იწყება.

9. რაში გამოიხატებოდა წინააღმდეგობა?

10. სანდრო გადაჭრით მოითხოვდა ყველა სტამბები, ქარხნები, ერთი სი-  
ტყვით საწარმოო დარგები, ხალხს გადასცემოდა,—მუშათა კანტროლს  
მოითხოვდა, ლეო კი წინააღმდეგი იყო.

11. ლეო წინააღმდეგი იყო?

12. ზოგიერთმა მუშებმა ბურეულაზის გამოსარჩევებაც კი დასწამეს, მაგრამ  
მერე კენჭი უყარეს წინადაღებას და ლეოს აზრია გაიმარჯვა.

13. მაშ ეს კითხვა კი დგას მუშებში?

14. მერე როგორ, გადაწყვიტეს, ყველა ის გამგეები, რომელთაც რაიმე  
დანაშაული მიუძღვის მუშების წინაშე, უნდა დათხოვნილი იქნან.

15. და თუ არ დავთანხმდი?

16. ძალა მის ხელშია. მეც ამისათვის გიახელით.

17. შენ რაღა გინდა?

18. უნდა დავანებო თავი თქვენთან სამსახურს (ამთაღებს გაზეთებს) აი რას  
სწერენ ჩემს შესახებ გაზეთში.

**ვლად** რას?..

**იოსებ** ასეთი ალაგია შიგ (ქითხულობს) „ასეთი მუწუკები, როგორიც არის იოსები და მგზავრი მათი, დროზე უნდა იქმნან ყველა საწარმოვო დარგებიდან გაძევებულნი და მათი შავი საქმენი დღის სინათლეზე გამოტანილი“. ეს მე შემეხება.

**ვლად.** ეს უმნიშვნელოა!

**იოსებ** გუშინ კრება იყო, თქვენმა ცოლის ძმამ საჯაროთ ჯაშუშიც კი მიწოდა.

**ვლად.** მერე რისთვის პასუხი არ მოთხოვე?

**იოსებ** ის იყო დავაპირე, დამასწრო და წამოიძიხა: შენი და ვლადიმერის „დაბეჭდების ქალალდები“ ჩვენთან ინახება, მალე გამოვააშკარავებთო.

**ვლად.** რომელი ქალალდები!?

**იოსებ** ალბათ ის იქნება „ლეოს შესახებ“. რომ...

**ვლად.** (გაიფლიას) მერე მე... რა იციან?

**იოსებ** ეხლა მე მინდა სრულებით წავიდე თქვენგან, ან და საქმე როგორმე მოვაგვაროთ.

**ვლად.** რა უნდა მოვაგვაროთ, ჩემ შესახებ არავითარი დოკუმენტები არ ექნებათ.

**იოსებ** მე რა უნდა ვქნა, არ მედგომება. ხსნის გზა მარტო ერთი-ლა დარჩენილა.

**ვლად.** რომელი?

**იოსებ** ლენა მიგაგზავნოთ სანდროსთან, იქნებ რასმეს გავხდეთ.

**ვლად.** ეგ მიუღებელია, მე მათ ვთხოვო?! არა!..

**იოსებ** ეს მე უნდა დამავალოთ.

**ვლად.** შეუძლებელია... სანდრო ჯერ ჩემს სახლში არც კი ყოფილა. ლენას ახლოსაც არ ეკარება.

**იოსებ** ნუ თუ არ შეიძლება შეირიგოთ?

**ვლად.** არა, ეს დაუშვებელია.

**იოსებ** ლენას ძალიან გულით უნდა, რომ სანდრო შეირიგოს.

**ვლად.** ლეოსაც არა?!

**იოსებ** მას ეს არ უთქვამს. ლუკამ კი მითხრა მასზედაც.

**ვლად.** ვიცი... რასაც ლენა მალავს, ალბათ იმას მისი ინვალიდი მამა აკეთებს. ჩემი შეხედულება მართალია: ჩემს სახლში გველები ბუდობს.

**იოსებ** ჩემს შესახებ მაინც...

**ვლად.** ალბათ ლენას წუხანდელი საქციელი ბევრი რამეს მთქმელია.

01. გლობუსი ბ-ნო ვლადიმერ, გთხოვთ ჩემს შესახებ იუიქროთ. იყო დრო, მე ამავალი გებლი კაცი ვიყავი თქვენთვის.

02. გლობუსი ეხლა წადი, მერე მოვილაპარა კოთ, წადი...  
მე წავალ, მაგრამ...

03. კარგი, კარგი ყველაფერი გაკეთდება.

04. სანდროს თუ შეირიგებთ, მაშინ ყველაფერი მოეწყობა (გადის).

05. არ ვცდები (ზარს რეკავს. შემთდის მსახური). სად არის ლენა?

06. ბალში გახლავთ.

07. რას აკეთებს?

08. ფრინველის გალობას ისმენს, გალია ჩაიტანა ქვევით.

09. წადი და დაუძახე! (მსახური გადის. ვლადიმერი ფანჯრიდან გადიხედავს. შემთდის დენა).

10. (უქმაუფლო და სევდანი სახე აქვს) რისთვის მეძახით?

11. არ გესიამოვნათ?

12. ახირებული შეკითხვაა.

13. აღმართ წუხანდელი ტექერამენტი კიდევ გაწუხებთ.

14. სჩანს ასეთი შესავალით წუხანდელ ამბავს უბრუნდებით.

15. შენი აზრით საჭიროა, არა?

16. ჩემი აზრი? მერე გწამს, რომ მე აზრი მაქვს?

17. რავანებოთ თავი რეპლიკებს. მე მინდა ეხლა საფუძლიანით მოგელა-ჰარაკა.

18. გისმენთ.

19. ვერ ამიხსნია, თუ რას მიეწერება წუხანდელი შენი საქციელი.

20. რისთვის მარტო წუხანდელი დაგამახსოვრდათ.

21. ამ შემთხვევაში თითქოს ლოლიკურ დასკვნას ვხედავ; შენი პირადო-ბა ჩემთვის დღეს აშკარაა.

22. საესებით შემიგენი არა?

23. საესებით.

24. (მწარეთ გაიღიმება).

25. სარკასტიობის გარეშე!

26. ყოველ დღე ახალი ტერმინები.

27. იმ დროს, როცა მატყობ ვლელავ, შენ გინდა უადგილო თავისებურო-ბით გული მომიკლა. მე პასუხს გთხოვ!

28. და ვალდებული ვარ, როგორც ქმარს, სასწრაფოთ გიპასუხოთ! მაგრამ ერთ წუთს მომეცი ნება შეგეკითხო.

- ვლად.** ჩემს შეკითხვას კი გვერდს უვლი.
- ლენა** დამშვიდლით, — მასთან არის დაკავშირებული.
- ვლად.** რა უნდა შემეტითო?
- ლენა** მე მინდა გავიგო, ჩემს პიროვნებაში ვის ხედავ?
- ვლად.** უცნაური შეკითხვაა და თანაც უაზრო.
- ლენა** უაზროც, არა?! როგორ მოხდა, რომ „პოტენციური“ ძალის მატარებელს ასეთი უაზრობა დასჩემდა.
- ვლად.** (ირჩნიათ) პოტენცია.
- ლენა** ნუ იუცხვებთ. ეს შენი საყვარელი სიტყვა იყო ერთ დროს, მაგრამ ამას თავი დავანებოთ. მე თავიდან გატყობილი, რომ ცდილობდი შენი „აღზრდის“ მეთოდი ჩემდამი ისეთი ყოფილიყო, რომელშიც ჩემი საკუთარი ნების-ყოფა უნდა გამომწყვდეულიყო, პირველ შემთხვევაში მე საშინელი სულის ტყვეობა ვიგრძენი, თითქოს დავრწმუნდი, რომ ჩემს დამოკიდეულებაში ამ საფეხურს აუცილებლივ უნდა გაევლო. თუმც მუდამ ამ დროს თან ვატარებდი ჩემს სუსტს, მაგრამ დამოუკიდებელ აზრს, რომელიც კრიტიკა იყო ჩემივე მოქმედების და ეს დღემდის მოყვა.
- ვლად.** და დარწმუნდი იმაში, რომ შენი კრიტიკა საღი იყო?
- ლენა** დამაცადე... შენ კი ამ დროს ისე შეტოვე უფლების განსაზღვრულ სივრცეში, რომ სრულიად დაგვავიწყდა ჩემი პიროვნება, დაგვავიწყდა, რომ მეც შემწევს უნარი საგნების გარჩევისა.
- ვლად.** მერე რაში დაგარწმუნა ასეთმა გარჩევამ.
- ლენა** ბევრ რამეში, მაგრამ გვიანლაა... ერთი მრავალთაგანი ჩემი პირადობის დამცირებისა წუხანდელი შემთხვევა იყო.
- ვლად.** შენი დამცირებისა?
- ლენა** სჩანს შენთვის ესეც გამოურკვეველი ყოფილა. შენ ამაყათ, მრისხანეთ, ვით მონას უბრძანებენ, სასტიკი კილოთი საზოგადოების თვალ-წინ, საკრებულოში იძულებულს მყოფდი შენი სიტყვები ამესრულებინა და ილიასთან ვალისი მეთამაშნა.
- ვლად.** და იმის მაგიერ, რომ წესიერად გეპასუხნა...
- ლენა** მართალია, ჩემი კილო არ იყო დარბაისლური, მაგრამ მე იმ დროს შენი „უფლებიანი“ გამოსვლით ისე ავირიე, რომ მეც არ ვიცი, ვინ წარმოსდგა ჩემი სახით; როცა მომაგონდება წუხანდელი ლენა, მზათ ვარ ვილოცო მასზე.

- ୩୩୧**. ହା ଫାନ୍ଟାକୋଇବା... ଖେ-ଜୀଲ୍‌ଟାରି ଗାନ୍‌ପଢାବା... ଏବଂ ଏହିତମା କୁ ଉଥରାଳିବ ମୋ-  
ରାଲିବ ଶଲ୍‌ମେନ୍‌ଟାରିଲୀ ମର୍ବେବାପ ବେଳ ଶେରିବନ୍ତି.
- ୩୩୨** ମନରାଲି ଦାଇରିଲାବା ଏହାକି?
- ୩୩୩**. ମଲିବା ତିରିବେନ୍‌ଦାବା ଶେରାପ୍‌ଯୁଗଭା ମିବ୍‌ଯେନ୍ତି.
- ୩୩୪** ମଲିବା, ତିରିବେନ୍‌ଦା? ମାଗରାମ, ଏହା! ଦାରିହେବ (ଗାନ୍‌ଦାଇବ).
- ୩୩୫**. ହାଲାପ ଶୁଣିବ ଗେଟିକା?
- ୩୩୬** ମେରୀ ହା ଶୁଣିବ ବେଳିକା! ଏହି କିମି ଶେରି ମେଘବଦିରିବା, କାରିଗାତ ନିରବି. ଗାନ୍‌  
ବେନ୍ କିମିର ଶୁଭେନ୍‌ଦେଲି ମେଲାରୀ ଶେରିବେଲେବା, ରାଗନାର ବିନିରିଲା ବାଲିଶି,  
ଶେରିନିରିଲିବ ଫରିବା, କେମି ମନିଷରିବା! ଏହି ଏହି ଶେରିବେନ୍‌ତାରିଲ ଗାମିଗିଲିବା,  
କିମି ଶେରିବା ସାଫ୍‌ପ୍ରିଯିଲିବା ତିରିବେନ୍‌ବେ ଗାଗାନ୍‌ତିଲା ଏବଂ କେମିତିବିବାକୁ ସାମଦିନ  
ଶେରିବିନ୍ଦା.
- ୩୩୭**. (ଶେରିବା ଦରିଦ୍ରିତ) ଆମ୍ବାନ୍‌କାରିବା, ଲ୍ଯାଙ୍କା! ଏହିତି ମେଶିବାନିବା! ନେ ତା ଶେରି  
କାନ୍‌ଟରିଲି କେବେଳ ଶୁଣିବ ବୀଧିକା?
- ୩୩୮** „ମେଶିବାନିବା!“ କିମିର ହା?
- ୩୩୯**. କିମିର ଏହି ଶେରି ଶେରିବେନ୍ ବେଳିଲାଦ ଏହି ଶେରିକେବେବା କେବେନ୍ ଫରିଶି ରାଗିବାନିଲ  
ତାଙ୍କ ଦାଇକ୍‌ରିଲ. ଶେରି ତିରାଲିପିଲୁଲି ଶେରିବାନିବା ଶେରିକେବା ଏହିତି ମଦଗର-  
ମାରେବାନି ମାଗିବାଦିଲ, ଏହି ଗାମିବାସିଲୁଲେଲି ବେଳ ବେଳିଲାଦ, ଶେରି କିମିର  
ଶେରିବା ଏହିବାକୁରାତିଲିଲି ଏହିରିଲା ଏବଂ ଶେରିବେନ୍ ମନରିଲାଦ—ସିଦାର-  
ଦାବିଲା.
- ୩୪୦** „କେବେନ୍ ଫରିଶି“, „ତିରାଲିପିଲୁଲି ଶେରିବାନିବା“, „ଏହିବାକୁରାତିଲିଲି ଏହିରି-  
ଲା“ ଏବଂ ଶେରିବେନ୍ ଏହିଦାନ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ କେବେନ୍ ଶେରିବେନ୍  
ଗତିବିହାର.
- ୩୪୧**. ଏହି ବୀଧି, ମାଗରାମ ଏହିତି ଏହିରିଲା କୁ ଶେରିବେନ୍ ଅନ୍‌ତିରିଲେବେଲି ନୁହ.
- ୩୪୨** (ଭରିବା ଦାଇଗ୍ରିବେବାକୁ). ଶେରିବେନ୍.
- ୩୪୩**. ଫରିଶି, ଏହି ମଦଗରମାରେବାନି ଲାରିମା ଦାଇକ୍‌ରିବେବା ମନିତବେଳିଲା.
- ୩୪୪** ରାଗନାର ଶେରିକେବାନି, ମାଟେବାନିକିମିର ଗାମିବେନ୍ ଏହି ଶେରିବେନ୍, ଏହି ଶେରିବେନ୍,  
ରାଗନାର ଶେରିକେବାନି, ମଦଗରମାରେବାନିକିମିର ମନିତବେଳିଲାଦ, ଏହି କେବେନ୍ ଏହା-  
ଲା ଏହା ଶୁଣିବ ଶେରିବେନ୍. ମେ ମହିମିଲା ଶେରି ଶେରିବେନ୍, ଏହି ଶେରିବେନ୍  
ତିରିବେନ୍ ଦାଇକ୍‌ରିବେନ୍ ଏହିରିଲାଦ ଶେରିବେନ୍ କେବେନ୍. (ମିଶରିଗାନ୍)  
ଶେରିବେନ୍ ହାମିନିଷିଲାଦ, ଶେରିବେନ୍ ଏହିବେନ୍.
- ୩୪୫** (ମାହିରିବେବାକୁ) କିମିର ବୀଧି?
- ୩୪୬** ବେଳିବେନ୍-ମଦଗରିବେବା ହାଲାପ ଶୁଣିବ ମିକ୍‌ରିବାନ. ମିଲାମ, ପ୍ରାଚୀର ଫରିଶି  
ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍. ମନିତବେଳିଲାଦ, ଏହାମିନିବେବା ଦାଇକ୍‌ରିଲାପିଲିବେବା  
ମନିତବେଳିଲା. ଶେରି, ଶେରିବେନ୍, କେମି ଫରିଶିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍ ବେଳିବେନ୍  
ଶେରିବେନ୍ ଏହିବେନ୍ ଏହିବେନ୍ ଏହିବେନ୍.

ყოფა დავკარგე. მე აღარა ვარ ის ლენა, როგორიც წინათ ვიყავი.

**ვლად.** წარსულს მაშინ დატირიან, როცა ის დიდებულია.

**ლენა** ჩემთვის დიდებული ყოფილა, ის შენ წამართვი და სამაგიეროდ კი არაფერი... სიცალიერე...

**ვლად.** არ ვიცი! რას მოელოდი არა ჩვეულებრივს?

**ლენა** მართალია, მაშინ როლში იყავი. მოხდენილად თამაშობდი.

**ვლად.** რა გულუბრყვილო პერესპეკტივით ყოფილხარ გატაცებული.

**ლენა** შენ კი მოხერხებულად ისარგებლე ჩემი გულუბრყვილობით, არა?

**ვლად.** ასეთი გრძნობები ცხოვრების ორონ-ტრიალში არ არის მისაღები. საჭიროა მეტი ინიციატივა, აქტიური ნება. სულ ერთია ეს რა დარგშიც უნდა იყოს. შენ კი ჩემს ოჯახში დედოფალას სახე მიიღე. განუსაზღვრელი ხარჯები შენი გამშვენიერებისთვის და ამავე დროს გარდაუქმნელობა.

**ლენა** დედოფალა, უსულო, რომელსაც მექანიკურად ათამაშებენ.

**ვლად.** და ამ დროს უხეში სიამაყე, სწორი დირეკტივების მიუღებლობა.

**ლენა** (დრმად დაფიქრდება) მართალი ხარ, ვლადიმერ, ცუდი მოწაფე გამოვდექი.

**ვლად.** უბედურება ის არის, რამ ასეთი სიცუდე შენვე ვერ შეგიგნია.

**ლენა** შენ ასე გვინია?..

**ვლად.** ნათლად სჩანს.

**ლენა** და ყველაფერი გათავდა... წერტილი დავსვა? (შემოდის მსახური, ვდადა შერს წერილს გადასცემს. წაიკითხავს).

**ვლად.** (მსახურს) ილია თუ მოვიდეს, ცოტა შემიცადოს, ეხლავე დავბრუნდები (გადის. დენის ფიქრები გაიტაცებს, ჩამოჯდება ფანჯარისთვის და გარეთ იცქარება. მსახური გადის, მაგრამ ჩატარა შეუზის შემდეგ ისევ შემოდის).

**მსახური** ქალბატონო, კარებში მამა თქვენი დგას.

**ლენა** როგორ თუ კარებში?

**მსახური** შეიძლება თუ არა შემოსვლაო?

**ლენა** (სწრაფად წამოვარდება). ღმერთო, რა უბედურებაა, როგორ მეკითხება? (გააღებს კარებს) არ არის, მამა ჩემო, ასეთი შეკითხვით გულს რომ მიკლავ, ნუ თუ ჩემთან შემოსვლისთვის ნებართვა გინდა?

**ლუკა** (დაუკარგება) ალბათ, შვილო, ამასაც უნდა მოვსწრებოდი. ამ ოთხი თვის განმავლობაში ამ ოთახში მეორეხელ მიხდება შემოსვლა, როცა პირველად დაუკითხავად შემოვედი, ვლადიმერი გაჯაფრდა.

ლენა	მერე რა გითხოა ისეთი, რომ საწყენა იყო?
ლუკა	არაფერი არ უთქვაშს, მაგრამ ზოგჯერ უსიტყვითაც ბევრი ითქმის.
ლენა	მე მდონია, მამა ჩემო, კმაყოფილი უნდა იყვე აქ? ხომ კარგი მოვლა გაქვს? დღეიდან საკუთარი მოსამსახურე გეყოლება.
ლუკა	სულ წინააღმდეგ მოხდა, შვილო! მეც მეგონა, რომ კარგ ცხოვრებას შეეძლო ყველაფერი შეექმნა ადამიანში, მაგრამ ეხლა დავრწმუნდა, რომ ძნელი ყოფილი სულიერი მარტოობა.
ლენა	ძალიან გიჭირს, მამა, სანდროს მოშორება?
ლუკა	სანდროს წინად ღვინის სმა უყვარდა, მეშინოდა სადმე ქუჩაში უპატრონოდ და სასირცხოდ არ მოკვდარიყავი და ამ გრძნობამ ძალიანი შემაშინა. დღეს სანდრო ღირსეული წევრია საზოგადოების, ლეოც თავისუფალია. ჩვენები მხიარულად არიან, მე კი აქ რაღაც მარტოობას განვიცდი.
ლენა	რისთვის ასე ლაპარაკობ, მამა?.. განა მე, შენი შვილი აქ არა ვარ?
ლუკა	აქ ხარ, შვილო, მაგრამ ჩემთან მოსვლის ვერ ახერხებ. ასე მგონია თითქოს წინანდელი ლენა არ ხარ. ძალიანი გამოიცვალე, ჩემთვის ყველანი უცნობი შეიქმნით.
ლენა	აბა რას ლაპარაკობ, მამა. ნუ თუ მე, შენი, ლენა უცნობი ვარ!?
ლუკა	არ ვიცი, ასე მგონია რაღაც გაწუხებს, შენ უფრო მისარული იყავი, თვალები მუდამ გიცინოდა, იქნება მე მეჩვენება.
ლენა	მე ხომ ხშირად მოვდივარ შენს ოთახში?
ლუკა	მუდამ თვალები ცრემლებით გაჭვს საცხე, გამის გული მუდამ მიხვდება შვილის სულიერ ცვლილებას.
ლენა	მამა-ჩემო, ძვირფასო (ჟოცნის) სჩანს მუდამ ჩემზე ფიქრობ!
ლუკა	სანდრომ დაგვივიწყა... ძნელი ყოფილა ნაცნობ-მეგობრების მოშორება, ნუ თუ ვერ შევირიგებთ?
ლენა	როცა გზაში შემხვდება, გადაუხვევს, ვლადიშერი თვალის დასანახავად ეჯავრება.
ლუკა	კერპია... (ჰაუზა) გუშინ ვერ მოვითმინე და გავიარე. ლეო შემხვდა.
ლენა	ლეო?
ლუკა	როგორც დამინახა, გადამეხვია, მუშათა გამარჯვება მომილოცა. ჩვენთან რისთვის არ ხარო. ჩვენ ვლადიმერივით მდიდრები არა ვართ, მაგრამ სიხარული, აღფრთვები ჩვენში მეტიაო. ბევრი შელიპარაკა ახალ წესწყობილებაზე. თვალები ცრემლებით ამევსო. მომაგონდა ჩვენი ღარიბული ცხოვრება. თვით წინ წამომიდგა ჩემი პატარა სამუშაო დაზ-

- გა. და ისე მომესურვა მუშაობა, რომ... სიღარიბეშიც ყოფილა უკრაინული, სიყვარული, გატაცება.
- ლენა** სანდროზე რა გითხრა?
- ლუკა** ბევრი რამ, ეხლა სანდრო ჩემთვის უფრო ძვირფასია.
- ლენა** ვლადიმერი არ უხსენებია?
- ლუკა** არა. (მასხერდებიან ერთი შეორენს).
- ლენა** მამა, შენს ოვალებში ცრემლები...
- ლუკა** თოჯოს შენცა სტირი...
- ლენა** შეც... (ჩაეჭრება გულში).
- ლუკა** ლენა, შვილო, რაღაცას მიმალავ?
- ლენა** არაფერს, მამა... (შემთდის შსახური).
- მსახური** ქ-ნო, მამა თქვენს ექიმი ელოდება (გადის).
- ლენა** წალი, მამა-ჩემო. (აკცეპტს. ისმის ქუჩიდან რეალიუციონური სიმღერა. ჰაუზა. ღუჯა და ღენა ფანჯარაში ისედებიან).
- ლენა** სანდროს ხმა არის!
- ლუკა** ლეო ტრიბუნაზე აღის... დღეს დიდი მიტინგია. ნეტავ შემეძლოს დასწრება. (ღუჯა გადის. ღენა დიდხანს დგას გაღებულ ფანჯარასთან და ის-მენს სიმღერას, მერე მთარუნდება, მწუხარედ მიმავლებს თვალებს ირგვლივ).
- ლენა** რა მშვენიერებაა, რა სიხარულია იქ... აქ კი გულის მომკვლელი სი-ცალიერება (შემთდის შსახური).
- მსახური** (შემთაქვს წერილი) ქ-ნო ეს წერილი თქვენი გახლავთ.
- ლენა** ვისგან არის?
- მსახური** აქ რომ ექიმი დადის, მან გადმომცა.
- ლენა** კარგი (გამოართმებს წერილს). ვლადიმერს რომ წერილი გადაეცი, ვის-გან იყო?
- მსახური** ექიმის დამ გამოუგზავნა.
- ლენა** (ეჭვიანი სახით) ექიმის დამ?
- მსახური** დიახ, ქ-ნო.
- ლენა** კარგი წალი. (შსახური გადის) სანტერესო არის, რას მწერს. (კონვერტს გახსნის და კათხულდეს). „მშვენიერო ლენა! ოთხი თვე იქნება რაც თქვენ გაგიცანით, მაგრამ წუხელ საზოგადო საკრებულოში სულ ახა-ლი სახით მეჩვენეთ, მე მუდამ მწამდა, რომ თქვენ მთლიანი პიროვნება იყვით და მუდამ სწორად აზროვნებდით. ყოველ შემთხვევას, რაც გინდა იგი მძიმე ყოფილიყო, ამაყათ შეხვდებოდით; მე თქვენი შეუ-რაციონულ სულის მოძრაობას მუდამ თვალ-ყურს ვადევნებდი, მინდო-

და უგრძნობ ვლადიმერისთვის შესაფერი პასუხი მიმეცა; ერთხელ უკანასკნელიდ დამერწმუნებინა, რომ ის შენში მშვენიერ გარეგნობას სცემს თაყვანს და თქვენის სულის სისათუთეს ფეხქვეშ თელაცს. წუხანდელმა მისმა გამოსვლამ თქვენ წინააღმდეგ, მე მგონია დაგარწმუნათ იმაში, რომ ის თქვენი მშვენიერ განცდების ჯალათია. მხოლოდ მე ერთი ვგრძნობდი თქვენი სულის ქვითინს და ეს ჩემი გრძნობა თქვენდამი ისე მძლავრია, რომ გადაჭრით გადავწყვიტე ვეზიარო თქვენი სევდით და გიხსნა იმ ტყვეობიდან, რომელშიაც ეხლა იმყოფები. დღეს მამა-თქვენის სანახავად მოვალ, წინასწარათ წერილი იმისთვის გამოგიგზავნეთ, რომ მოემზადოთ, თანამგრძნობელ ადამიანს შესაფერად შეხვდეთ. სხვას პირადათ გეტუვით. **ექიმი ილია.** (სევდიანათ გაუდიმება). საზიზლები... უკვე დაიწყეს... სურთ სულიც გამირყვნან და ქალურ ამპარტავნობაზე ხელი ამაღლებინონ (წერილს დახვეს) ლენას სული ჯერ კიდევ არ დაცემულა და უკიდურეს მდგომარეობაშიაც არ დაკარგავს სიმტკიცეს. (გადის. ცოტა სნის შემდეგ შემთდიან გლადიმერი და იღია).

**ილია** გეუბნები, ყურს ნუ ათხოვებ მეთქი. ვინც შენზე რამეს დასწერს თუ ყველას პასუხი გაეცი, ვინ იცის სანამდის მიხვალ. არ ვიცი, თუ ასეთი მიმდინარეობა მიიღო საზოგადოებრივმა აღმაშენებლობამ, ყველაფერი დაიღუპება.

**ვლად.** გასაკვირველიც არ იქნება, თუ დაიღუპება, ჩემი ცოლის ძმა სანდრო ქვეყნის მართველია.

**ილია** ხა, ხა, ხა. ბედნიერი ხარ, ვლადიმერ, ასეთი ცოლის ძმა გყავს, მაგრამ შენი სიძულვილით ლამის სანდრომ მამაც და დაც დაივიწყოს.

**ვლად.** ძალიან მეპიტნავება. თუ არ შემაწუხებენ უფრო კმაყოფილი ვიქნები. ძალიან მეპიტნავება. თუ არ შემაწუხებენ უფრო კმაყოფილი ვიქნები.

**ილია** (გაიფლის) თუ ამჩნევ, ლენა უკანასკნელიდ საგრძნობათ გამოიცვალა.

**ვლად.** ვამჩნევ.

**ილია** შენი მოპყრობა მისდამი მაინც შეუფერებელია.

**ვლად.** მაგალითად?

**ილია** ისედაც ვერ ეთვისება აქაურ ოჯახის წესებს და ამასთან შენც ძალიან ცივად ეპყრობი.

**ვლად.** რამდენიმედ მართალია.

**ილია** ყველაფერს გულში იხშობს, თითქოს არავინ არ ყავდეს სევდა გაუზიაროს. თუ ასეთი სულიერი მდგომარეობა მასში დიღხანს გაგრძელდა, ცუდათ იმოქმედებს.

- ვლად.** უკანასკნელიდ მეც ვამჩნევ. ვერ ამიხსნია რაშია საქმე, ათას ვაალი ში-  
ზეზები მიტრიალებენ გონებაში და საბოლაოთ რომელიმეს ვერ და-  
ვყრდნობივარ.
- ილია** ცუდია, როცა ქმარი ცოლის სულიერ მდგომარეობას ვერ გაიგებს.
- ვლად.** ხშირად მიღის მამასთან ოთახში, კოცნის მას და ტირის
- ილია** კარგია მამას თუ უზიარებს თავის სევდას.
- ვლად.** წარმოიდგინეთ, მამასაც არ ელაპარაკება რა აწუხებს.
- ილია** ერთი გარამოება კიდევ მიემატება სევდათ.
- ვლად.** რომელი?
- ილია** ეხლა მამამისზე საბოლაო დასკვნა გამოვიტანე, ის უნდა იქნას გადა-  
ჟვანილი სავადმყოფოში, ან მოხუცთა თავშესაფარში.
- ვლად.** ამას მეც ვფიქრობდი. ატმოსფერა იწამლება. საშიში ავადმყოფია.
- ილია** ლენაზე ცუდათ იმოქმედებს.
- ვლად.** ჩემის დაკვირვებით, ლენაც არ უნდა იყვეს კარგათ?
- ილია** (იღიმება) ბუნებრივია, მემკვიდროებითი სენი აღრე თუ გვიან ადამია-  
ნის ორგანიზმში თავს იჩენს. ზოგჯერ ლენა არა ჩვეულებრივი ხმით  
ახველებს. ხომ გახსოვს ჩემი რჩევა.
- ვლად.** მიშლილი შერთვას... მაგრამ...
- ილია** მაგრამ შენ, როგორც სილამაზის თაყვანისმცემელი, ლენამ მოგხიბლა.  
საკვირველი ის იყო, რომ მასში რაღაც პოტენციურ ძალას ხედავდი  
და მისგან არა ჩვეულებრივი ფორმის გამოკვეთას ფიქრობდი (ირონიათ)  
მაგრამ არ ვიცი, მოდელი გამოდგა ცუდი თუ მოქანდაკე.
- ვლად.** შენ, როგორ ფიქრობ?
- ილია** მახსოვეს, საღლაც წამიკითხავს: მხატვარმა დაინახა მშვენიერი ქალი,  
მისმა გარეგნობამ ისე გაიტაცა ის, რომ ეგონა მისი სულიც ისე მშვე-  
ნიერი იყო და აღფრთოვანებით დაიწყო ტილოზე ქალის სახის გადა-  
ტანა. როცა სურათი ჩამოყალიბდა, ქალმა გაკვირვებით დაუწყო გა-  
მოკითხვა მხატვარს, თუ ვინ დახატა მან. სურათი ისეთი სათნო და  
წარმტაცი იყო, რომ თვით საგანმა ვერ გამოიცნო თავის თავი. მხა-  
ტვარი უპასუხებს: მე მინდოდა შენი სხეულის და სულის სიმშვენიერე  
შემეზავებინა ერთ მთლიან სახეთ და ტილოზე თვალსაჩინოთ აღმე-  
ბეჭდაო. ქალმა გადიკისკისა, რადგანაც მისი ხორციელი სიმშვენიერე  
სრულიად წინააღმდეგი იყო მისი სულისა.
- ვლად.** ამით რა გინდა მითხრა?
- ილია** ის, რომ ლენა შენ ვერ შეიგენ, როგორც იმ მხატვარმა ვერ. შეიგნო

ის ქალი. ლენას გარეგნობა შენი მიზანი იყო. მას მიაღწიე. თუ მოგვ-  
ჯერ მის შემომქმედ სულზე ლაპარაკობდი ეს ტრაფარეტი იყო, თუ  
ლენას გარეგნობა აგიტაცია იყო კაცის ვნების გაღიზიანებისა, ამის  
გვერდით მისი შინაგანი ფსიხიური განწყობილება წინააღმდეგი იყო  
ამის. ლენა გონიერივი ნებისყოფაა და შედევრი ქალის სპეციალი პიროვ-  
ნებისა.

**ՅԸՆԱԾ.** Հա մյուս թու սուսպերիակայս առ ՅԱՅԺԸՆ ՅԱՅԻԿԵ՞?

ՅԼԱՇ. Ոս յև հոմ անց թռեցյածա, լցնամ ուրուզա?

**ՑԼԱԾ.** Այնաս Տօմլցրոտ ցարաւեծա ԵՇՈՒՆԱԾ ՄԱՎԱՐԸ Եռլիք.

0701 ცვალებადობას უნდა ამჩნევდე. ლერა ისე არ მღერის, როგორც იმ-  
ლერებენ სიამით სავსენი, არამედ იგი თავისი ობოლი სულის კვნესას  
გვამკნობს. იყო დრო, ის ვით არწივი უძახდა თავის მომავალს, ეხლა...

ვლად. ეხლა რა?..

ილია ეხლა კი თავის მომავლის სასაფლაოზე ცრემლებს აფრქვევს.

**3ლად.** შენმა სიტყვებმა მე ღრმად დამაფიქრეს. შენი აზრით მე ლენას სულის ჯალათად გადავქცეულყარ.

**ԱԼՈՎ** Մյոն հոգուն գովերած?

ବ୍ୟାଙ୍ଗ. ମେତୀର ମେତାଙ୍କ ଏହିପାଇଁଥିଲୁ.

ՅԱՌ. Ցյ առ ցար Ըամեալազը, յև թիւմե.

**ပြော** ဆျေးစိုး မြေးသာရတဲ့ ဒါန်္ဂုံး (မျှမှုစွဲပါ မြေးသာရ).

- მსახური** ქალ-ნს სურს გალიიდან ფრინველი გაანთავისუფლოს, მითხრა: თქვენი კი გან ნებართვა ამეღო.
- ვლად.** რა ახირებული საქციელია!
- ილია** თუმცა ახირებულია, მაგრამ სინტერესოც არის, როგორც ერთი დეტალი სულის ცვალებადობისა.
- ვლად.** მე ნებას არ ვაძლევ.
- ილია** ეცალე ლმობიერათ მოეპყრა.
- ვლად.** წავიდეთ (გადიან. ცოტა ხნის შემდეგ შემთდის სახდრო, უკან მოუგება მსახური).
- მსახური** თქვენ ვინ ბრძანდებით? ყველა ბალში არიან.
- სახდრო** ხომ იცი, აქ რომ მოხუცი არის?
- მსახური** ლუკა, ლენის მამა, არა?
- სახდრო** სად არის ეხლა?
- მსახური** აივანზე იყო.
- სახდრო** გადაეცი, სანდრო მოვიდათქმ!
- მსახური** თქვენ ქა-ნის ძმა ბრძანდებით?
- სახდრო** ქალ-ნს მე ვერ ვიცნობ, დამიძახე მამა-ჩემს.
- მსახური** თვითონაც აქეთ მოდის. (გადიან. შემთდის ლუკა, კოცნის სახდროს).
- ლუკა** ჩემი ძვირფასო შვილო, დაგინახე აქეთ მოდიოდი, რისთვის მოგვიძულებ, შვილო, ნუ თუ მოხუც მამას ასე უნდა მოექცე?
- სახდრო** შენს წინაშე დამნაშავე ვარ, მამა, მე მეგონა აქ კარგათ იყავი. ლეოს შეხვედრიხარ და კიდეც გიტირნია, გავიგე, ცეცხლი მომედო, ვერ მოვითმინე, კრება მივატოვე და წამოველი. შემოვედი ისე დაუკითხავათ უკან კარებიდან.
- ლუკა** რა გაუხარდება ლენას! შვილო, უნდა შეურიგდე სიძეს, ასე ხომ არ დარჩებით სულ, ლენა მუდამ ტირის.
- სახდრო** ლენა სტირისი? საკვირველია...
- ლუკა** ძნელია, შვილო, როცა ძმა დას გაუჯავრდება... შერიგდით.
- სახდრო** ეს კითხვა ეხლა არ მაინტერესებს. მას როგორც სურდა ისე მოიქცა. შენ, მამა, უფრო გამხდარხარ. რას ნიშნავს ეს?
- ლუკა** არ ვიცი, შვილო, თანდათან ცუდათ ვხდები... ვგრძნობ, დიდხანს ვერ ვიცოცხლებ.
- სახდრო** მერე იქ მარტო, ცალკე ოთახში უნდა შეხვდე სიკედილს?
- ლუკა** მე, შვილო, გადაწყვეტილი შაქვს ისევ ჩემს დარიბ ცხოვრებას დავუბრუნდე. აქ სული რაღაც ვერ ისვენებს, მარტოობას ვგრძნობ.



၁၆၂၀၃၆၃။

- |        |   |            |
|--------|---|------------|
| სანდრო | ალბათ ლენის დრო არ აქვს, რომ მოგიალერსოს?   | ბეჭდიშვილი |
| ლუკა   | ხომ იცი ქმრის განკარგულებაში არის, თავის ნებაზედ ხომ ვერ იმოქ<br>მედებს?  |            |
| სანდრო | მაშ ასე, მამა-ჩემო, წამოხვალ არა?   |            |
| ლუკა   | თუმც გაწყენინე, შვილო, მაგრამ...  |            |
| სანდრო | აბა რას ლაპარაკობ, ზენ ისევ ჩემი ძეირფასი მამა ხარ, როცა მარტი<br>კრჩებოდი, ცრემლები მომაღებოდა თვალებზე, მტანჯავდა ის გრძელ-<br>ბა, რომ ამ გამარჯვების დროს ჩენთან არ იყავი. |            |
| ლუკა   | ჩემი შვილო, ეხლა სიკედილს არ ვდარღობ.   |            |
| სანდრო | წავიდეთ, მამა, ეხლა თავისუფლები ვართ, ვერავინ დაგეიჭერს, დღეს მე<br>და ლეომ მოვალაპარაკეთ სააგარაკოთ გაგიშვათ, ლეოს ოჯახი ხომ<br>იცი, სააგარაკო მხარეა.                       |            |
| ლუკა   | მგონი, ლენაც მიდის სააგარაკოთ. მე, შვილო, თუ კარგად ვიქწები კი-<br>დევ ვიმუშავებ. ვერ გავძელი. მინდა რაღაცას ვაკეთებდე.   |            |
| სანდრო | ჩვენ, მამა, თავისუფლები ვართ, მაგრამ ისევ ღარიბები. ჩვენი სიმღიდ-<br>რე ჩვენი სიყვარული და ერთობაა, წინანდელთან შედარებით უფრო<br>კარგათ ვიცხოვრებთ.                          |            |
| ლუკა   | ლენა... რაღაც მეცოდება.   |            |
| სანდრო | რისთვის?  |            |
| ლუკა   | მარტო რჩება, ჩემი წასვლით დასევდიანდება.  |            |
| სანდრო | წავიდეთ, მამა-ჩემო, მე აქ ვერ ვძლევ.  |            |
| ლუკა   | ჩემ ათაბში ავიდეთ ჯერ.  |            |
| სანდრო | ეცადე, მამა-ჩემო, ყველაფერი საკუთარი წამოიღო.   |            |
| ლუკა   | ამ ტანისამოს დავტოვებ, ჩემი ძევლი პიჯაკი ისევ შენახული მაქვს.   |            |
| სანდრო | ის ჩაიცვი, წავალთ სახლში, იქ შენთვის ყველაფერი მაქვს (გადას).<br>შემთდიან ილა და ჭადიშერი)  |            |
| ილია   | კარგი, ვლადიმერ, ხომ დაინახე ისედაც ცუდ ხასიათზე არის, ან რა<br>უნდა იყვეს უბრალო ფრინველის გაშვება, ასე რომ აღელდი.  |            |
| ვლად.  | მის ენინანობას საზღვარი არ აქვს, საჭიროა აილაგმოს.  |            |
| ილია   | გაზვიადება მეტად გამმწვდებს მდგომარეობას (იხედება ფანჯარაში) აქეთ<br>მოდის, ეტყობა ნერვიულ მდგომარეობაშია, ნურაფერს ეტყვი.  |            |
| ვლად.  | ლამის...  |            |
| ილია   | კარგი (შემთდიან დენა).  |            |
| ლენა   | ბ-ნო ექიმო, მამა-ჩემს თქვენ განუცხადეთ, რომ სააგადმყოფოში უნდა<br>წავიდეს?  |            |

- № 5
- ილია მერე ვინ გითხრათ?
- ლენა მეწარვე ეტლისთვის მიღიოდა.
- ილია ეს იმიტომ, რომ თქვენი ოჯახის ჯანმრთელობა მოითხოვს.
- ლენა შეუძლებელია. მე უმისოდ არ ძალის აქ ცხოვრება, ის ხომ ცალკე ითახშია?
- ვლად. სულ ერთია... ამ ჭერქვეშ არის (შემოდის მსახური).
- მსახური ქალ-ნო, თქვენი ძმა გიახლათ.
- ლენა ჩემი ძმა?!.
- მსახური ლუკას ოთახშია.
- ლენა (მიდის თახის ქვენ, ამ დროს შემოდის სანდრო და ლუქა. ლუკას სხვა შიფაგი აცილა. მსახური გადის) სანდრო!, (კოცის სანდრო უკედას საფაშს მისცემს).
- ილია ძალიან ცუდათ იქცევით, სანდრო, ასე უბრიოლოდ რომ გაებუტეთ სიძეს და თქვენს დას.
- ლენა ნუ თუ არ გაგახსენდით, სანდრო, მე თუ გინდ მომიძულე, მაგრამ მოხუცი მამა ხომ გიყვარდა?
- სანდრო მეგონა თავის ქალიშვილის ხელში არა გაუჭირდებოდა, მაგრამ...
- ლენა მამა-ჩემს მოვლა არ დაკლებია!
- ვლად. მაღლობის მაგიერია.
- ილია პირიქით ყოველ დღე საექიმო დახმარებას ვაწვდიდით.
- სანდრო ბოლიშს ვიხდი, ბ-ნო სიძე, რომ მაღლობის მაგირ გისაყველურებთ, ვე ცდები დანაკლისი აგინაზლაუროთ, თქვენიც მაღლობელი ვარ, ბ-ნო ექიმო, რომ მამა-ჩემზე ზრუნავდით და სულით რომ დაგემშვიდობებინათ, თავშესაფარში აგზავნიდით.
- ლენა მე ამის ნებას არავის მივცემდი.
- სანდრო ვინც თავისთავს ყიდის, მას ნების-ყოფა არა აქვს.
- ილია მეტის მეტია.
- ვლად. აუტანელია.
- ლუკა რა არის, შვილებო, ნუ თუ კიდე დაშორებულნი უნდა იყვეთ, შერიგდით. მე ისევ ჩემთვის ვიშრომებ, არვის შეგაწუხებთ. შვილო, სანდრო, შერიგდით.
- სანდრო ტყვილი ცდაა, მამა-ჩემო, ჩევნი შერიგება შეუძლებელია.
- ლუკა ვლადიმერი ჩევნი სიძეა, შვილო, ლენა ხომ შენი და არის?
- სანდრო ეს უმნიშვნელოა.
- ილია მართალია. (მიდის საჟმეფთან. შემოდის მსახური).
- მსახური მოხუცის წასაყვანად ეტლი გიახლათ.

- ლენა** რა ეტლი?
- მსახური** თავ-შესაფარიდან.
- ლენა** თავ-შესაფარი...
- ილია** არ არის საჭირო.
- სანდრო** არა საჭიროა. იმ ეტლით ჩვენ წავალთ, მამა-ჩემო.
- ლუკა** (ემშვიდობებს უველავ) ნუ დაგვივიწყებ, ლენა.
- ლენა** ნუ თუ მიღიხარ, მამა-ჩემო?
- ლუკა** მივღივარ, შვილო, ნუ გეწყინება (ლენა აცრებულდება).
- ილია** კარგი, ლენა, მოხუცს იქ უჯობს. (გადაან ლუკა და სანდრო).
- ლენა** (ქვითინებს) მამა-ჩემი მიღის, ყველა წავიდა. მამა, სანდრო... (აქვთ თანდებული და ფანჯარას მიუყრდნდა).

### ც ა რ თ ე

### მოვალება გეოთეს

(სასტუმრო აგარაგზე, სუფთად მორთული. სტენაზე მსახურია. ალაგებს).

- ილია** (შემოდის) ვისია ეს ბინა?
- მსახური** ჩვენი გახლავთ.
- ილია** ვის აქვს დაჭერილი?
- მსახური** ვიღაც მღიდარი კაცია.
- ილია** სახელი და გვარი არა აქვს იმ კაცს?
- მსახური** გვარი არ ვიცი, ბატონი.
- ილია** სახელი მითხარი.
- მსახური** ვლადიმერს უწოდებენ.
- ილია** კარგია. ჩვენი ყოფილა (გარეთ ეძახის ლუკას) გადმოდი, ლენა, ეტლიდან. აქ არის ჩვენი ბინა. (მსახურის) შენ, წალი და ეტლიდან ავეჯი გადმოიტანე, აქ დაალაგე. (მსახური გადის, შემოაქვეს სხვა და სხვა ნიუთები და კლადიმერის პალტოც. შემდის ლუკა) როგორ მოგწონს, ლენა, ეს ბინა? კარგი ალაგია არა?
- ლენა** არა უშაგს.
- ილია** მთებიდან პაერი პირდაპირ აქეთ მოდის, ეს თქვენი ჯანმრთელობისთვის სასარგებლო არის.
- ლენა** კარგი მდებარეობაა.

- ილია** გამჩნევთ მგზავრობამ დაგლალათ?
- ლენა** არა უშავს. ვლადიმერი რისთვის ჩამოგვმორდა?
- ილია** ხომ იცი, მას აქ ბევრი ძველი ნაცნობ-მეგობრები ყავს, შეხვდენ, მიიპატიუეს, იქნებ შეზარხოშებული მოვიდეს.
- ლენა** (შებდებ სედის შიდებს) თავი ამტკივდა.
- ილია** პარაშოკს მოგცემთ, დალიეთ და გაგივლის.
- ლენა** არა უშავს, ისედაც გამივლის.
- ილია** აღმართ, ვლადიმერის შეუფერებელმა სიტყვებმა მოახდინეს ცუდი გავ-ლენა?
- ლენა** არ ვიცი.
- ილია** ახირებული კაცია, ვერ შერიგებია ფრინველის გაშვებას. გაუშვი და მორჩა, გათავდა, ამით მსოფლიო კატასტროფა ხომ არ მომხდარა.
- ლენა** ერთი მიზეზთაგანია.
- ილია** საკვირველია. თითქოს ვლადიმერს ვერ ვცნობ. სულ ბრაზიანობს, ჩემს დარიგებას არაფრად აგდებს. თქვენც, ლენა, არ ხართ ჩვეულებრივ მხიარული.
- ლენა** მართალია.
- ილია** (გაიგლ-გამოიგლის. ეტუთა რადაც უნდა უთხრას ლენას, გერ გაუბედნა) ერთი შეკითხვა მინდა, ლენა.
- ლენა** ბრძანეთ, ვისმენ.
- ილია** თქვენმა მსახურმა მითხრა, როცა ფრინველისთვის გალიის კარი გაგიღიათ, მაშინ გითქვამთ: „მე ჩემი ტყვეობა მეყოფა, შენ მაინც განთავისუფლდით,“ ამ სიტყვებში მე დავინახე თქვენი სულის განწყობილების არა ჩვეულებრივობა.. ასე მგონია თქვენ ეხლაც ტყვეობას განიცდით და ის ფრინველი სიმბოლო უნდა იყოს თქვენი სულის სწრაფვისა.
- ლენა** (გაიტაცებს მოგლენება) მართალია, სევდიანი სულის კარნახი იყო, მახსოვე... ვლადიმერმა იმ ფრინველის დაჭერის და აღზღის ამბავი ზღაპრული სახით მიამბო; მაშინაც ვიგრძენ ფრინველის ტყვეობა, მისი ობლობა, მოველი თუ არა ვლადიმერის ოჯახში, პირველად ის ფრინველი ვინახულე. ის გალობდა... თითქოს ტიროდა... მე მივხვდი, გავიგე მისი წუხილი, ცრემლები გაღმომცვინდა.. და ის ცრემლები კიდევ არ შეწყვეტილა. მეც მას მერე ტყვეთ ვერძნობ თავს. იმ დღეს ვერ მოვითმინე, გავადე გალიის კარები და ფრინველი განვათავისუფლე... დაიჭირები, თითქოს მაღლობა მიძღვნაო. მივჩერებოდი... მის

- თავისუფალ ფრთხებზე მეც ვიყავი... სადღაც მივქროდი... მაგრამ ის...  
გაფრინდა... მე... მე კი... ისევ...

მშვენიერი ფანტაზია! როგორ გაიფანტა წარმოდგენის ბურუსი, ფრინ-  
ველის მაგიერ გალიაში, თქვენ იგრძენით თავი არა?

ასე იყო.

არა, ლენა, ნუ თუ გვონია, რომ შენს დატყვევებულ სულს არ გაუ-  
დებენ კარებს თავისუფლებისას.

ჩემი სულის თავისუფლების კარები მე თვითონ დავკეტე და ისე, რომ  
ვერვინ მიწვდება შას.

ლენა, რომ იცოდეთ როგორ მინდა, თქვენს სევდიან სულს მეგობრის  
სახით დავუახლოვდე. ჩემს წერილს ყურადღება არ მიაქციო. იქ რამო-  
დენიმეთ ჩემი გულის აღსარება გითხარით.

(მასჩერდება ილიას ადელევებული, მაგრამ მშვიდი და სათნთიანი სახით) ბ-ნი  
ილია, თქვენ ხომ ვლადიმერის მეგობარი ბრძანდებით?

რათ მაძლევთ ასეთ შეკითხვას?..

მე მინდა ამის შესახებ თქვენგან გარკვეული პასუხი მივიღო.

შეიძლება მე ვლადიმერის მეგობარი ვიყო, მაგრამ ეს რა მოსატანია,  
როდესაც...

როდესაც?..

სიყვარული იქნებს ადგილს.

(მასჩერდება ირჩნიული და მრისხანე სახით) სიყვარული?!

(შემქრთალი კილო და სახის გამომეტყველება მე იძუ-  
ლებულს მყოფს წმინდა გრძნობა არ გაგიმულავნოთ.

სიყვარული... წმინდა გრძნობა... რა მშვენიერი, წარმტაცი ნიღაბია  
გაქნილ ხელოვანის გასამშვენიერებლად.

თქვენ ვერ აფასებთ მოვლენას.

(მტკიცედ) კმარა! გრცხვენოდეს და ოდესმე მაინც იგრძენით სიწითლე,  
რომ ჩემს დევნილ ცხოვრებას გახრმავილ მიზნებით უპასუხებთ.

ლენა, თქვენ ცდებით...

აღმართ ძლიერ დარწმუნდი იმაში, რომ თქვენი არა ჩვეულებრივი სი-  
დარბასისლე თვალებს ამიხვევდა.

ამ შემთხვევაში...

თქვენმა მეგობარმა ხომ ჩამიკლა სიცოცხლის აზრი, თქვენც უთანაგ-  
რძნობთ, გინდათ ჩემი სიამპარტაციული მხევარით გაიხადოთ... შესდეგით...  
აქამდინ მაინც ვერ მიაღწევთ.



- ილია** (უხერხედ მდგომარეობაში) ლენა, მე თქვენ მეტის-მეტად მატკილებთ, შეიძლება ამის მიზეზი აღელვება იყოს?
- ლენა** დამშვიდებული ბრძანდებოდეთ, მე აღელვება გონების არ მიბნევს.
- ილია** მაშ, რა საბუთით მაყენებთ ასეთს შეურაცხყოფას?
- ლენა** საბუთი?! გეშინიათ, რომ ოფიციალურ პასუხისმგებაში არ მიგცეთ?
- ილია** პასუხის გება სხვა გვარიც შეიძლება.
- ლენა** რასაკვირველია, ესეც იცით, თუმც სავალდებულო არ არის. მე მინდა გავიგო: რამ გაიძულათ სააგარაკოთ წამოსულიყავით?
- ილია** თქვენი აზრით, თქვენმა გრძნობამ არა?
- ლენა** ახენით.
- ილია** გმადლობთ, მე კი არ მეგონა, თუ ასეთი შეხედულება ქონდათ გჩემზე.
- ლენა** მართალია... ძალიან ძნელია გამოგიცნოს ადამიანმა, სად იწყებით და სად თავდებით, მაგრამ ჩემთან ალბათ სწორი მიზან-სცენები არ და-გირჩათ.
- ილია** მე თქვენთვის ძალა არ დამიტანებია.
- ლენა** აპა მართლა შეგიძლიათ დაამშვიდოთ სინიდისი, კითომც ზნეობრივი დასაყრდნობი დაგრჩენიათ. მაგრამ თუ მოუხეშავი ადამიერი ასეთს შემთხვევაში ფიზიკურ ძალას მიმართავს და გამხეცდება, ამას თქვენ ვითომ უფრო „პატიოსნურ“ ფორმებით აკეთებთ, მიზანი კი ორივე შემთხვევაში ერთი და იგივეა.
- ილია** ბოდიშს ვიხდი, მე ვგრძნობ, რომ დამნაშავე ვარ თქვენს წინაშე. ეხლა გთხოვთ ჩემი წერილები დამიტრუნოთ. ვლადიმერმა რომ ნახოს, არ არის კარგი.
- ლენა** დამშვიდებული ბრძანდებოდეთ. მე დრამების თამაშს არ ვარ ჩვეული. თქვენს წერილებს მიღების თანვე ვხევდი. შეგიძლიათ ვლადიმერს პირნათლად შეხვდეთ (ლენა ზარს რეგავს. შემთდის მსახური).
- მსახური** რას მიბრძანებთ?
- ლენა** წყალი მომიტანე.
- მსახური** ამ წუთს (გადის).
- ილია** წავალ, ვლადიმერს მოვნახავ. ლენა, გთხოვთ უველაფერი დაივიწყოთ.
- ლენა** არ მოგავონებთ, დამშვიდებული ბრძანდებოდეთ.
- ილია** გარწმუნებთ, ასეთი შემთხვევა არ განმეორდება ჩემ მხრივ. საკმარისი სიწითლე ვიგრძენი.
- ლენა** მე შენდობას არ გთხოვთ.
- ილია** ვეცდები შეცდომა მომავალში გულწრფელ მეგობრობაზე გადავიტანო.

**ლენა** (დიმილით) კარგ საფუძველზე წარმოიშვა (ილია გადის. შემთხვის შასხული).  
**მსახური** (შემთაქეს წყალი) ინებეთ.

**ლენა** (წყალს დაჭვებს) შენ დიდი ხანია აქ მსახურობ?

**მსახური** ხუთი თვე იქნება.

**ლენა** (ფანჯარას გაადებს) აი იქ, მთის ფერდობზე რომ ხალხი სხანს, რა შემ-  
 თხვევაა იქ.

**მსახური** აი იქ, პირდაპირ, არა?

**ლენა** მარჯვნივ.

**მსახური** როგორც მოგახსენებენ, ვიღაც მუშა მომკვდარა. ამხანაგებში ცნო-  
 ბილი ყოფილა, პატივის ცემით ასვენებენ.

**ლენა** სახელი და გვარი არ იცი?

**მსახური** თუ გნებავთ, გავიგებთ.

**ლენა** კარგი, არ არის საჭირო.

**მსახური** სხვას ხომ არაფერს მიბრძანებთ?

**ლენა** არაფერს, წადი. (მსახური გადის. ლენა თთახს აფაგებს, აიღებს ვჯადიმე-  
 რის პალტის, ჯიბიდის ქონგერტი გადმოვარდება, ლენა ქონგერტს აიღებს, ქით-  
 სულობს) № 14, ოლიას. მარტო სახელი, ეს ხომ ილიას და არის... და-  
 ბეჭდილია. გახსნა ხომ უზნეობა იქნება? (დავიჭრდება), არა, ზოგჯერ  
 ეჭვი გზის მანათობელია, გასაკვირვი არ იქნება. (ქონგერტს ხსნას, სახე  
 უფითორდება, კითხულობს დეჭვით). ჩემო ძვირფასო ოლია! ჩვენი თავი-  
 სუფალი ტროფიალის ღრო დაღგა. თქვენი ძმის რჩევით ლენა სააგა-  
 რაკოთ მიმყავს. ილიაც, როგორც თვითონ მითხრა, ამ სეზონზე აგა-  
 რაკზე დარჩება, ლენამ რომ ეჭვი არ აიღოს, ღრო გამოშვებით ვინა-  
 ხულებ. მეტი ღრო შენთან ვიქნები, თუ ლენას ავადმყოფობამ უმატა,  
 გაშინ ჩვენი შეერთების კითხვა გადაწყვეტილი იქნება. აზრად მაკვს,  
 ლენას ავადმყოფობა მოვიმიზებო და კიდეც გავეყარო მას; შემდეგ  
 უშიშრად ჩავეკვრებით ერთი მეორეს. შენი სულის ნახევარი ვლადიმე-  
 რი. (ლენა დადხსნს გარინდებული სდგას) შენი სულის მეორე ნახევარი...  
 ბედის საშინელი დაცინვა... საწყალი ლენა... როგორ მოსტყვილდი...  
 სადა ხარ... (ირგვლივ მიმთავლებს თვალებს სეჭდით მოცული) სადა ვარ...  
 ღმერთო, როგორ დაცალიერდა ყველაფერი, ნუ თუ ეს არის აღტაცე-  
 ბული ოცნების ნაყოფი. (მთრიდან ისმის თრკესტრის სამგლოვარო მარში)  
 როგორი ბელნიერია ის მუშა, პატივს სცემენ. როგორ გაქრა სიყრ-  
 რა ბელნიერია ის მუშა, პატივს სცემენ. როგორ გაქრა სიყრ-  
 რა აღმაფრენა (სეჭდით გაუდიმება. შაუზა. მუსიკა სწერება, იმის გლადიმერის  
 ხმა კულისებიდან).

- ვლად.** აბა, ილია, ჩემს მოსვლამდინ არ მომიწყინო სტუმრები, მაქ სჯობს ხი  
ძირში (შემთდის სცენაზე) აბა, ლენა, წამოდი ძველი მეგობრები შეს-  
ტუმრენ (დენა ჩუმად დგას) რაშია, ლენა, საქმე? ნუ თუ კიდევ გაბუ-  
ტული ხარ? აუტანელია!..
- ლენა** მართალია, ვლადიმერ, აუტანელია, რადგანაც შენი სულის მეორე ნა-  
ხევარი აქ არ არის.
- ვლად.** რა არის, რას ლაპარაკობ?
- ლენა** ასე სჯობს, ვლადიმერ, მე ნებას გაძლევ... ისარგებლე უშიშრად, „უშიშ-  
რად“... „ჩემი ავადმყოფობით“... წადი... ოლია. გიცდის.
- ვლად.** გინ თლია?!
- ლენა** მე აღარ ვარსებობ შენთვის, ალბათ ასე უნდა მომხდარიყო.
- ვლად.** შენ, ლენა, ეჭვით ხარ ავად... სტუმრები გვიცდიან.
- ლენა** (წერილს მისცემს) ეჭვი... კარგი იყო გაფრთხილებულიყავი, შეგეძლო  
ორქოფობა პოლომდინ შეგენარჩუნებინა.
- ვლად.** (წერილს დასეჭვს და ხელში დაშუქნავს) ლენა... ეს...
- ლენა** სიტყვები ამის შემდეგ აღარ არსებობს (შემთდის ილია).
- ილია** ვლადიმერ, ჩვენ მოვეწყვევ, გიცდით, ლენა, თქვენ?
- ვლად.** ამ წუთს... ლენა, წამოდი ყველაფერი სისულელე (კადის)
- ილია** ლენა, ისევ გაჯავრებული, ნუ თუ... ასე გაწყენიერ?
- ლენა** ღვთის გულისათვის... მომასვენეთ!..
- ილია** ბოლიშს კიხდი (გადის).
- ლენა** (ჰაუზი) რა მალე შემოკლდა ცხროვრების გზა (ჩამოჯდება, თაგს სედებზე  
დაიყრდნობა). გულისებიდან ისმის სიმდერა).
- „ტურფავ, ტურფავ რას უყურერებ,  
მოაცურე ჩვენსკენ ნავი.  
ერთად დავსხდეთ და უყუროთ!..“
- ჩემი ყოთნის ნავი უკვე ჩაიძირა...  
ისმის მუსიკის საშგუღიარო ხეს) რა კარგია სიკვდილი... მიასვენებენ...  
დენა ისმენს მუსიკის ხეს და იცრუმდება, როცა მუსიკა შეწედება, აუარდება  
ქვითინი, ამ დროს შემთდის დედ. დენას რომ დაინახავს ამ მძგომარებაში,  
გაჩერდება) „რა კარგი იყო, როცა ძონძებ ქვეშ ყვაოდა გული,“ მხო-  
ლოდ ეს სიტყვები დამჩრენ... „და ბრძოლისა ქარიშხალში სიყვარუ-  
ლი დამარცხული...“ მე დამნაშავე ვარ, ლეო, დავიბენ...  
(შეკრთება, მავა დუნასთან ახლო) ლენა!
- ლენა** (როცა დედს დაინახავს, თვალებს არ უჭერის) ლეო... აქ... მოჩვენება ხარ  
თუ...  
გამარჯვება, ლენა, ჩემს სახელს ახსენებდი... იქნებ მომესმა...  
შენს სახელს... არ ვიცი...  
არ შემეძლო არ მოესულიყავი, თუმცა არ მინდოდა... აუტანელია,  
როცა აქ მხიარულება და სიმღერაა...“



ლენა მომიტოვე... ლენა აღარ არსებობს, ის ყველამ უარყო, მე მარტო კულტა...  
ლეო განწირული დავრჩი... მამა ჩემიც მომაშორეთ... არავის ვახსოვარ!  
ლენა მე არ გასამართლებ, ლენა. მხოლოდ გვინდოდა გაგვეგონა შენი ხმა  
პირველად და უკანასკენელად და ყველაფერი გათავდებოდა.  
უკანასკენელად... ყველა...  
ლეო მითხარი, ლენა, რამ დაგიხშო ერთ დროს მოსიყვარულე გული, რომ  
მამის სახე ამოირეცხვე იქცედა.  
ლენა არა, ლეო, მამა-ჩემი როცა ჩემთან იყო ბევრჯერ მის გულზე ცრემ-  
ლები მიღვრია... უარყოფილი მასში ვპოვბდი სულის დასაყრდნობს,  
მაგრამ სანდრომ არ შემიძრალა... წიმართვა უკანასკენელი ნუგეში...  
ლეო საკვირველია, ლენა, მამა ასე გიყვარდა და მის გაცივებულ სახეს უკა-  
ნასკენელად...  
ლენა რა სთქვი, ლეო?!?  
ლეო მამა-შენი გარდაიცვალა, ხომ გაიგონე სამგლოვიარო მუსიკა?  
ლენა როგორ! მამა გარდაიცვალა, მოკვდა?!! მის ასაფლავებენ! (ტირის. გუ-  
ლისებიდან ისმის სიმღერა).  
ლეო ნუ თუ არ გაგიგია, ლენა?  
ლენა ლერთო... არ გამაგებინეს...  
ლეო როგორ! ჩვენ გაცნობეთ.  
ლენა (შევარდება: სარტყელს) ახ... დაჩუმდით, დაჩუმდით!! (შემთდის გლადიმერი).  
ვლად. რა არის, ლენა? (შეხედუს ლეოს) შენ აქ?..  
ლენა ლენას რისთვის არ გააგებინეთ მამის გარდაცვალება?  
ვლად. ახ, დამავიწყდა!.. ილია, გაჩუმდით! (გადის).  
ლენა (ლენა ქვითინებს, ისმის ზარის ხმა და ნელი გადასახა, ეს ფარდის ჩამოშეუ-  
ბადი გრძელდება)  
ლეო (გაისედას) ლენა, მამა მიასვენეს ეკლესის გალავანში.  
ლენა ასაფლავებენ...  
ლეო (სევდანასთ გადის)  
ლენა მამას ველარ ვნახავ... ყველა წავიღნენ... (შაგერდნობა: გარებს) მამა, მიუ-  
ტევე ვანწირულ ლენას; შენთან იმარხება ჩემი სიცოცხლის გაუშე-  
ლი ყველილი... ჩემი მომავალი... შენ იყავ, მამა, მწარე მარტობის  
ლი თავშესაფარი ჩემი დევნილი სულის... მე მრცხვენია... ვერ  
დროს თავშესაფარი ჩემი დევნილი სულის... მე მრცხვენია... ვერ  
ვძედავ უარის მყოფელმა ახლოს მოგეკარო... მომიტევეთ... სანდრო...  
ლეო... ლაასაფლავეთ ლენაც,... ისიც მოკვდა... აღარ არსებობს თქვე-  
თვის... (ნელა და სუსტი ხმით ქვითინებს. მელესის ზარი ნიშნავ დასაფლა-  
ბისა რამდენჯერმე მძიმედ დაირეგება. მას უერთდება შესიგის და გადაბის ხმა).  
კებელისა რამდენჯერმე მძიმედ დაირეგება.

(ଓঃ কুল নেতৃত্ব পঞ্জাব)

ବନ୍ଦି ପରିବର୍ତ୍ତନ

ვარ. ხურობე

## ემილ ვერპარნი

5

ემილ ვერპარნის თითქმის არც კი იცნობს ქართველი მკითხველი. მართალია ჩვენს ენაზე მოიპოვება ორიოდე მისი ნათარგმნი ლექსი, მაგრამ ისეთი დიდი მგოსნის გაცნობა, როგორიც იყო ამ საშინელი მის დროს ტრალიკულად და-ლუბული ვერპარნი, ყოვლად შეუძლებელია.

ვერპარნი საქვეყნოდ ცნობილი პოეტია; ის ისე დიდი და მიუწლომელია, როგორც გიორგი, შექსპირი, დანტე, ტოლსტიო, ბაირონი, რუსთაველი. ვერპარნის სახელი ისე ათრთოლებს ევროპილის გულს, როგორც დასახელებული საქვეყნო პოეტები. როგორც გიორგის, შილდერის, ბაირონის და სხვათა სახელებთან შეკავშირებულია მთელი ლიტერატურული ეპოქა, ისე ვერპარნის. შემოქმედება ფარგლიას მსოფლიო პოეზიის ერთ-ერთ უშესანიშნავეს საფეხურს.

ვერპარნის შემოქმედება ერთის მხრივ საზღვარს უდებს ძველი ქვეყნის ნაგრძობსა და ნაფიქრს და მეორეს მხრივ იწყებს ახალი ხანის, ახალი ცხოვრების ახალ შემოქმედებას. ემილ ვერპარნმა ერთის ხელით რომ ძველი, სხვების მიერ დაწყებული სურათი დაასრულა, მეორეთი ახლის ხატვას შეუდგა. და ეს ახლის ხატვა არ ყოფილა მდარე ნიჭის მდარე მუშაობა, ბორძიკით ახალი გზის ძებნა. არა, ეს იყო დიდი ხელოვანის მიერ გენიალურად კალმის მოსმა და გენიოსის ინტუიციით ბრწყინვალე მომავლის განკვრეტა. ერთის ფეხით ძეველ ნიადაგზე მფლობი და მეორეთი მთელის არსებით ახლისკენ მიმართული მგოსანი, მთელის თავის მომჯადავებელის შემოქმედებით ჯერ უცნობ და უნახავ მერმისისკენ მიისწრაფის... აი ამიტომ ეძახიან ემილ ვერპარნს „ხევალინდელი დღის“ მგოსანს, რომელმაც დღევანდელ ბურუუაზიულ ქვეყანას „სულთათანა“ უმდერა და თან მთელ კაცობრიობას დაანახა მომავლის განთიადი.

ემილ ვერპარნი იყო შვილი პატარა ნეიტრალური სახელმწიფოსი, რომლის სახელი მრავალ-ტანჯული ბელგიაა.

წარმოიდგინეთ პატარა, საქართველოს ოდენა ქვეყანა ნემეცთა ზღვის ნაპირას, განათლებულ ევროპის საუკეთესო ადგილს მოთავსებული. მისი მკვიდრნი თუ მეტი არა ორჯელ მაინც აღემატება ჩვენი სამშობლოს მცხოვრებთ. მთელი მხარე ფაბრიკა-ქარხნებითაა მოფენილი, ციური ღრუბლის ნაცვლად გამურული

ტრუბების კვამლი ბურავს ცის კაბადონს. მზის სხივები კვამლის ხვეულში გაწონილი ეფინება მიღამოს. ფაბრიკების გვერდით ამართულია „მონასტრები“, ეკლესიები. ქარხანათა ზუზუნი და ზარების რეკვა ხშირად მიაქვს-მოაქვს ზღვის ნიავს ნახევრად პროლეტარულ და ნახევრად კლერიკალურ ბელგის კარ-მიღამოში. ქარხანა და მონასტრები, სახარება და ჩაქუჩი, პროლეტარი და ჩასუქებულ-გაპარსული ბერი—ი რა ახასიათებს ამ თავისებურ ქვეყანას, სადაც წარმტაცად არის ერთი მეორესთან გადახლართული ძველი და ახალი, დრო მოქმული წარსული და მისს წიაღში აღმოცენებული ახალი.

აი ამ ბურუსიან და თითქოს მომაწყენელ ქვეყანაში გადადო თავი თავზე ძველმა და ახალმა; აი ამ ქვეყანაში, სადაც „ქვა-ნახშირია ყველაფრის ბატონი“, დაჯახა ერთი ეპოქა მეორეს. ცნობილ ისტორიკოსის სენიებოსის ცნობით 1831 წელს ბელგის საგარეო ვაჭრობა უდრიდა 400 მილიონს, ხოლო 1890 წელს კი 6 მილიარდს. ვაჭრობა მრეწველობის ასეთი სწრაფი ზრდა ისტორიაში საკვირველებას შეადგენს. სწორეთ ამიტომ არის, რომ მონასტრის გვერდით ბელგიაში ქარხანა აზუზუნდა: ძველი ჯერ კიდევ არ დამარხულიყო და ახალი წამოიჭიმა მის წინაშე. ამ პირობებში, რასაკვირველია, წამავალსა და მომავალს შორის სამკედლო სასიცოცხლო ბრძოლა უნდა გამართულიყო და ეს ასე მოხდა. ახალი გრძნობისა და ფიქრის აკვნად შეიქნა არა პარიზი და არც ლონდონი, არც ნიუიორკი და არც ბერლინი, არამედ გატუვისფერებულ ცის გუმბათის ქვეშ ნესტიან ზღვის პირად მოთავსებული ანტვერპენი, რომლის ნავთ-საყუდარში პროლეტართა მოქანდაკემ, კონსტანტინე მენიემ აღმართა მოწიწების ოლქერელი დიდებული ქანდაკება ნავთ-სადგურის მუშისა.

ბევრი შესანიშნავი ხელოვანი მისცა კაცობრიობას ამ პატარა ქვეყანამ, ბევრი საქვეყნოდ ცნობილი მწერლები დაბადა მან. სახელ განთქმული მორის მეტერლინკი ბელგიის შეილია, აქ გაიფურჩქნა მისი სევდიანი, მეოცნებე იისთვალა მუზა, მუზა დამფრთხალი, ნარნარი, გულის ამჩუყი და თან ღრმა, უსაზღვროთ ღრმა, თავჩაქინდრული. აქვე აწკრიალდა ვერპარნის მებრძოლი ქნარი, ქნარი იმედიანი, გამბედავი, მომქმედი და მომავლის მომღერალი; საკაცობრიო ოცნებით აღტაცებული, მსოფლიო განთიადზე მღალადებელი. აქვე აამეტყველა პროლეტარულის ენით მარმარილო და ბრინჯაო კონსტანტინე მენიემ, რომელსაც ახლო მომავალში გავაცნობთ ჩვენს მკითხველებს.

## 8

ვერპარნი დაიბადა დაბა სენ-ამანში, ანტვერპენის ახლო, 1855 წ. 21 მაისს. მამა-მისი იყო გვარიან შეძლებული შესაკუთრე, რომელიც საკუთარის ქონების შემოსავლით ირჩენდა თავს. ბიძია მისს ერბოს ქარხანა ჰქონდა. 14 წლის ემილი

სასწავლებლის დასრულების შემდეგ მომავალმა პოეტმა განაცხადა, რომ მას სრულებითაც არ ეპიტნავება ერბოს ქარხნის მემკვიდრე გახდეს, მან იურისტობა მოინდომა და ამ მიზნით შევიდა ლუვენის უნივერსიტეტში—კათოლიკიზმის ბუ-დეჟი. აქ ის მონაწილეობას ღებულობს ატეისტების საწინააღმდეგოთ დაასე-ბულ ჟურნალში, რომლის სახელია „ქრისტეს გულისტვის.“ 1881 წ. ვერპარნი ცდილობს ვექილობას შეუდგეს, მაგრამ მალე ამ განზრახვას თავს ანებებს და შეუდგება ლიტერატურის სამსახურს.

იმ ხანებში ბელგიაში იყო მწერალთა წრე „ახალგაზრდა ბელგიის“ სახელით, რომელსაც თავის დროშაზე ნატურალიზმის პრინციპები ეწერა; იმ წრეს მიეკუთდოა ვერპარნი და მალე შესაფერი ადგილიც მოიპოვა იქ.

1883 წელს ვერპარნმა ცალკე წიგნით გამოსცა თავისი ნაწერები „ფლამან-დიელების“ სათაურით. (ფლანდრია ბელგიის ერთ ნაწილს ეწოდება) მთელი წიგნი ნატურალისტურად იყო დაწერილი. „გლეხები“, „მეძროხე ქალები“ „რძით სავსე ძემუებით მოღრუტუნე ღორები“, „მსუქანი გავები“, „ძროხის წველა“, „გამობერილი ფაშვი“, — აი რა სიტყვები გხვდებათ ყოველ გვერდზე. ასეთ პროზაულ საგნებზე წერამ, რასაკეირველია, შეაშფოთა ძველი ივალემაური შკოლის წარმომადგენელთა დამჯვებული გემოვნება და ვერპარნიც უარყოფილ იქმნა, ზიზლით იხსენიებდა მას ძველი პარნასი. ყურებს თითებით იცავდენ, რომ არა-კეთილხმოვანი სიტყვები არ გაეგონათ, ცხვირზე ხელს იკიდებდენ, რომ ცუდი სუნი არ სცემოდათ ვერპარნის ნაწერების კითხვის დროს. „ეგ ნეხვის რაფაელი მოგვევლინა,“ ვაჰვიოდნენ ერთნი; „ისე გასქდა, როგორც ჩირქიანი მუშავე“ უმატებდენ მეორენი.

კეშმარიტად შეურაცხყოფილნი იყვნენ პარნასელები იქ, სადაც მათი მუზები იფერიებს აცხოვრებდნენ, ნატურალისტმა ვერპარნმა ძროხები და ხარები გამორეკა, ტალახიანი და დამკლავებული მეძროხე ქალი წამოაპრია. ისინი, ძველები მზრუნველობით ვარცხნილენ და ილამაზებდენ ცვილის აღაშიანებს—ზრდილობიანათ, სათნოთ, კეთილგონებით, ვერპარნმა—ლოყებიანი, სახე გაუნელილებულნი, თმა აბურძენილნი, ჩვეულებრივი სიტყვებით მოლაპარაკენი. აქ სიკოცხლე დუღს და გადადუღს, შეუჩერებლივ სკემს ცხოვრების მაჯა, ერთადაა

ათქვეფილი ლამაზი და ულამაზო, გულის ამრევი და დამატებობელი. აქ ყველა გან ძალაა, ენერგია სჩექფს, სიცოცხლე ფეოქს.

ვერპარნი გამოდის ჯანსაღი სხეულის მაღმერთებლად, ხელუხლებელი ძალის გუნდრუკის მკმევნლად, ბუნების სინამდვილის პოეტად, ცხოვრების სუნთქვის მგოსნად. „ფლამანდიელები“ — ეს ახლად გაშლილი კოკობი ვარდია, რომელიც ერთიანად გიზიდავს და გაფრთოვანებს, გილვიძებს სიცოცხლის ინსტიკტს და ერთიანად განახლებს. მომქმედნი პირნი აქ ნამდვილი ადამიანები არიან მთელის თავის ავ-კარგით, ქალი ქალს გავს, კაცი კაცს. არსად უიმედობა და მოღლილობა, დაღვრებილი სახე, უსასოო გამომეტყველება. პირიქით, ყველა მათ ძარღვში თავხედი სისხლი სჩექფს, თავაშვებული ვნება ლელავს, მოზღვავებული ენერგია ვერ მტევა კანში.

რასაკვირველია, რომ ყოველივე ეს ეწოთირებოდა სისხლ გათეთრებულ პარნასს, გონიერებისა და ზომიერების ფარგლებში ჩაჭრილ აკადემიზმს, ადამიანების უსულ-გულო ჩონჩხად მხატავ მწერლებს. მათი ქალები ფერ მკრთალი იყვნენ, ლაჟვარდოვანის თვალებით, დაღლილნი, გამოფიტულნი, ჩამომქუნარნი... ვერ ჰარნის კი წითლიად ღურდენ, ვნებით ფეოქდენ, დამკლავებულნი იყვნენ, ოფლის სუნი ასდიოდათ, შაშხებს ჭრიდენ დაკარგებულის ხელებით...

## 8

მაგრამ დიდხანს არ შერჩა ვერპარნი ნატურალიზმს, 1886 წლიდან მის შემოქმედებაში იწყება მეორე ხანა, რომელსაც აზის მისტიკიზმისა და რელიგიურ ასკეტიზმის ბეჭედი. გასული საუკუნის ოთხმოცდაათიან წლებამდის მეორე ხანის ვერპარნი მისტიკიზმს შერჩა. ამ ხანებში იგი ავადმყოფობდა და საზოგადოდ ფიზიკურად შერყეული იყო. გრძნობდა, რომ სიკვდილი უახლოვდებოდა და მისი შინაგანი არსებაც შესაფერიდ შეირყა: შიშმა და გაურკვევლობამ დაიუფლა იგი. ის ამ კრიზისის ხანაში გამოჩნდა ის გავლენა, რომელიც აღზრდის დროს მასზე მოახდინა კლერიკალურმა ბელგიამ თავის მონასტირებით, ბერებით და ზეცას აწვდილ ისრისებურ გუმბათიან ეკლესიებით. სთქვა თავისი სიტყვა იეზუიტმა აღმზრდელმა, წმ. ბარბარეს სახელობის კოლეჯმა, საღაც ვერპარნი სწავლობდა. ამ დროს ის ხატივს მონასტრების ცხოვრებას, გამოყავს ტიპებად ბერები, რომლებსაც იმკობს ასეთის ეპიტეტებით: „გულუბრყვილო“ „მორწმუნე“, „თავმდაბალი“, „ეპიური“, და სხვა.

ვერპარნის დიდი ნიჭის დამახასიათებელ თვისებებს ჩვენ ამ კრიზისის ხანაშიც ვხედავთ. მის მიერ დახატული ბერების ტიპები უბრიოლო პორტრეტები კი არ არის, არამედ ერთგვარი განსაზოგადოებრივებული, სიმბოლოებათ ქცეული სახეებია. კათოლიკურ ბელგიას, რასაკვირველია, სიამოვნებდა, რომ მისი ყოფა-ცხოვრება ასე მიმზიდველად და ერთგვარის შარავანდედით შემოსილი გამოაქანდაკა დიდმა ხელოვანმა, ამიტომ იყო, რომ ვიღაცამ ვერპარნის „ბერების მგოსა-

ნი“ უწოდა, მაგრამ მართალი უნდა ითქვას, რომ ამაზე შეუფერებელი უსახლის თავის გერპარნისთვის ჯერ არავის უწოდებია, ვინაიდან ეს დიდი ნიჭის პატ-რონი კაცი, რომელშიაც ძალუმად სცემდა სიცოცხლის ინსტიკტი, მხოლოდ ცოტა ხნით დაიმორჩილა მისტიურმა სულიერმა განწყობილებამ, მონასტრების ყოფა-ცხოვრების მოჩვენებითმა იდეალიზაციამ. სულ ცოტა ხნის გატაცების შემდეგ ვერპარნმა მონასტრის ყოფა-ცხოვრების სურათები ამავე მონასტრების ასაფეთქებლივ იხმარა. მან შეუდარებლივ გამოსახა მონასტრის მიბნელებულ ზღუდეებში ჩატობილ სულის შეუდრევებელი ბრძოლა, შეუკავებელი ქარტეხილი, „წითელი“ შენანიება. პოეტს აქვს პიესა „მონასტრერი“, რომელშიც ჩვენ ვხედავთ არა მშვიდ, წყნარ, ღვთის მოხავ და მორწმუნე ბერებს, არამედ ნამდვილ რევოლუციონერებს და მონასტრული ცხოვრების ძირიანათ შემრევეთ.

ამავე ბელგიის სასიქადულო შვილი მორის მეტერლინგი თავის „და ბეატ-რისეში“ გადახატავს ისეთ არსებას, რომელიც გაექცა მონასტრებს, მაგრამ გადის დრო და მოთვინიერებული ისევ ბრუნდება მონასტრებში. ვერაფერს ამის მაგვარს ჩვენ ვერ ვხედავთ ვერპარნის შემოქმედებაში. სიმბოლოდ ქცეული მისი ტიპები იბრძეიან არა იმისთვის, რომ ღროვებითი აჯანყების შემდეგ უკან დაბრუნდენ... არა, ვერპარნი თავის მისტიკით უფრო მოჩვენებითი მეგობარი იყო კათოლიკე ბერების, სინამდვილეში კი მისებური ლახვარი მგონი არავის ჩაუკრავს კრელიკალი-ზმისთვის.

1887—88 და 90 წ. წ. ვერპარნის სულიერი კრიზისი უაღრესად ვითარდება. ამ დროს ის მთელის თავის არსებით დასტრიალებს საკუთარ პიროვნებას და პირად ტანჯვაში ეძიებს განსვენებას. „საკუთარი თავის ჯალათი შენვე იყავ, ნუ-რავის ასიამოვნებ შენის წამებით“, —სწერს ის ამ დროს. თითქმის სულით ავად-მყოფი მგონანი სწერს ამ ხანებში: „მეც მოვითხოვ ჩემთვის ჩემს ეკლის გვირგვინს“—ო. ვერპარნი ვერსად სანუგეშოს ვერა პოვებს, მისი გული გაყინულ სა-მარედ ქცეულა. ამ დროს გამოდის მისი კრებულები: „საღამოები“, „განადგურება“ და „შავი უინულილები“, „საღაც იგი პირადი ტანჯვის პოეტად მოგვევლი-ნება. რამდენიმე ხნის შემდეგ ვერპარნის ამ დროინდელი სულიერი განწყობი-ლება ინგლისის დიდ მწერალს ოსკარ უაილდსაც ეწვია, ის სწერდა: „სიხარული მშვენიერ სულისთვის ტანჯვა არისო.“

თითქმის სასოწარკვეთილებამდე მისული ვერპარნი გულ ამოსკვნილი სტი-რის „გაქრა, დაიღუპა წარმტაც იმედიანობის დრო.“ მას ეწვენება „ტრაურის გოლგოთა, ჯვარს გაკრულ საღამოებით, ჰაეროვან ტანთსაცმელიდან სისხლათ მწრეტავი.“

მაგრამ გადის რამდენიმე წელი და ვერპარნიც კვლავ გასწორდება წელში, ის მამაცურად შეაქცევს ზურგს განმანადგურებელ მისტიკას და მთელის თავის გატაცებით გადასცურავს სიხალისითა და ბრძოლის ტალღებით მფეთქავ ცხოვრე-

ბაში. ის მსწრაფლ „შთაინონქება ხალხში და იწყებს მისის სიცოცხლით ცხრავშეუტევს ბას.“ 1893 წ. გამოდის მიხ „გაგიუებული მინდვრები,“ 1895 წ.— „ბრძყალებიანი ქალაქი,“ 1896 წ.— „გამქრალი სოფლები“ და 1898 წ.— „განთიადზე.“

ამ უკანასკნელმა წიგნებმა გახდეს ვერპარნი მსოფლიო მგოსნად, ამ წიგნებით შეიქნა მთელი ახალი ეპოქა მსოფლიო ლიტერატურაში.

۱۸

ვერპარნის ნიჭის ხელახალი აღორძინება და ფრთების გაშლა მციდროთ  
არის შეკავშირებული მაშინდელი ბელგიის საზოგადოებრივ ცხოვრებასთან. ოთ-  
ხმოცდა-ათიან წლებში აქ იწყება მუშათა ფართო მოძრაობა, რომელიც ეკონო-  
მიურ მოთხოვნილებებთან ერთად აყენებს პილიტიკურ საკითხებსაც—სახელ-  
დობრ კონსტიტუციის გადასინჯვას. იმართება ჯერ უნახავი გრანდიოზული მა-  
ნიფესტაციები, მრავალ-რიცხოვანი მიტინგები, ლექციები. კლერიკალური ბელ-  
გია ორთის და ცახცახებს, დამფრთხალი ბურჟუაზია ყოფნა არ ყოფნის კითხვის  
წინაშე დგას.

ამ დროის ერთ-ერთ მოწოდებაში ეწერა: დაღვა დრო, როდესაც უნდა ვა-  
ჩვენოთ მმართველებს, რომ ჩვენ არ გვინდა ჩვენს სამშობლოში ვიყოთ მარტო  
სახედარ პირუტყვათ და ზარბაზნის ხორცად. 1893 წ. მუშებმა მართლაც დიდი  
გამარჯვება მოიპოვეს. გუშინდელი მონა წელში გასწორდა და იმედიანად გაუ-  
სწორა თვალი მომავალს; ერთ დროს დაქაქსული და დანცალკევებული, საკუ-  
თარი „მე-ს“ ნაჭუჭუში ჩამარხული და ყოველგვარ სოლიდარულ გრძნობას მოკლე-  
ბული მუშა, დღეს ქვეყნის მომავალი ბატონ-პატრონის სახით გამოჩნდა; ის  
უკვე არ არის გუშინდელი კაცი, ის მთელის თავის არსებით „ხვალეს“ შესცემე-  
რის სახეში.

და ვერპარნიც გაიტაცა ამ ძლიერმა სახალხო მოძრაობამ, ისიც მშრომე-  
ლებთან ერთად გახდა „ხვალის“ მგოსნად. გრანდიოზულმა დემოკრატიულმა მო-  
ძრაობამ თავისი სიტყვა სთქვა არა მარტო ეკონომიკაში და პოლიტიკაში, არა-  
მედ ხელოვნებაშიც. მოძრაობის ტალღა ძალუმად მიეჭრა ამპარტავან პარნასს და  
მძლავრად ააედრო მთელი ქვეყნის გულის ამთროთლი ქნარი. 1892 წელს ბრიუ-  
სელის სახალხო სახლოთან არსდება სოციალისტური სექცია, რომელშიც ვერპარნი  
მუშაობს ვანდეგრველდესთან, დესტრესთან, ეკვუდთან და სხვებთან. ესენი იქ მარ-  
თავენ ლექციებს, კონცერტებს, წარმოდგენებს. პირველად აქ ითამაშეს ვერპარ-  
ნის „განთიადი“, რომლის პირველი მაყურებელნი იყვნენ მუშები.

ამ ხანებში ვერპარნი ერთიანად ქსისხლორცება მუშათ მოძრაობს, უახლოვდება მას და სავსებით იულინთება ქალაქებით, ახალი, დღემდის უნახავის კულტურის ზეგავლენით. ის ხდება არა მარტო პრაკტიკულ მუშაკად, არამედ ახალი მოძრაობის ტალღები შეაქვს ხელოვნებაშიც. თუ მათ დღიული ხდება ვერპარნი საქვეყნო პოეტია და მსოფლიო მოქალაქეთ ბრწყინვალე და გულის

წარმტაცი მომავალი,—აი მისი ქნარის მთავარი საგანი. ერთ დროს თითქმის შავი ვერპარნი, დღეს წითელი რევოლუციონერია. ამ დროს ის ქნის „ამაფეთ-ქებელ ძალებს“, „ქალაქის სულსა და გულს“ და სხვა.

ამოძრავებულმა საზოგადოებრივმა ცხოვრებამ ვერპარნის არსებაში ნახა უღა-რესად მგრძნობიარე, ნიჭიერი და დიდი პირად გამოცდილება—განცდის მქონე მხატვარი. ბრიუსელი, პარიზი, ლონდონი, ბერლინი, მადრიდი, ჰენტი, მიუნ-ჰენი... უკეთ ეს ქალაქები თავისი თვალით ენახა პოეტს, ეცხოვრა იქ და შეესისხლხორცებია მათი ავი და კარგი, შემოქმედება და პოეზია. ქალაქიდან ქა-ლაქად ხეტიალმა ღრმად მგრძნობიარე მგოსანი ერთიანად გარდაქმა და დააშო-რა სოფლურ, მონასტრებიან ბელგიას. ახალმა ტალღამ, რომელიც გამაცოც-ხლებლად მოვალინა ამ ბერებით განაწამებ ქვეყანას, ერთიანად აიტაცა ხალხის საუკეთესო შვილი—ვერპარნი.

ამავე ხანაში ფრთა გაშალა დიდი მოქანდაკის კონსტანტინე მენიეს მძლავრ-მა ნიჭია, რომელმაც ბრინჯაოს ენით ოსნა უგალობა ქვეყნის ქავუთხედს—შრო-მას: შექნა მჭედლის, მაღაროს მუშის და სხვათა უკვდავი ქანდაკებანი. მუშათა მოქანდაკეს დიდებულ მენიეს ვერპარნმა უძღვნა აღტაცებული წერილი. აი რასა სწერს იგი აქ სხვათა შორის: „ეს სწორეთ იმ დროს იყო, როცა მუშათა სა-კონგრესი ბერძნულის ცეცხლივით იფეთქეს და როცა დემოკრატიულმა პარტიამ ბრიუსელში დიდი აქტიობა გამოიჩინა. მაგრამო,—დასძნს ვერპარნი,—მენიე არ იყო პროგრამული ნიჭი. ის არც არას მოითხოვს და თუ გნებავთ არც არაფერს ამტკიცებს. ის მხოლოდ მიმდინარე ფრთის გამომახველია, ის გვიჩვენებს თუ რა აზრები და იდეები დაფარფატებს ამ წუთს ჰაერში“. ეგ სირკვებით შეეფერება თითონ ვერპარნსაც, რომელიც, მართალია განსაზღვრული კლასის, სახელდობ, პროლეტარიატის სულის კვეთების მგოსანია, მაგრამ ამავე დროს მის შემოქმედებას სრულებით არ აზის სივიწროვისა და შემოფარგლულობის ბეჭედი. რეს პოეტის ვალერი ბრიუსოვის სიტყვით „ვერპარნმა ისე გააფართოვა პოეზიის სამფლობელო, რომ მთელი ქვეყანა ჩატია მასში. მისთვის არ არსებობს „პო-ტური“ და „არა პოეტური“ სიუჟეტი. ყველაფერ იმას, რაც აღელვებს და აინ-ტერესებს ადამიანს, ვერპარნი გაბედულად ხდის თავისი ქნარის საგნად და სჭედს საკუთარ გრდემლზე მუსიკალურ ლექსად. მისი შემოქმედება უაღრესად სრულია. ის ამავე უახლოვდება კაცობრიობისთვის ურთულეს საკითხებს და ცდილობს ეს სამარადისო და თან ყოველ დღიური კითხვები გადასჭრას არა შეცნიერულის მეთოდით, არამედ ხელოვნურად.“ ამავე ბრიუსოვის აზრით ვერპარნამდის „არა-ვის არ მოსვლია ფიქრად დიდი რომანი ლირიკულ ლექსამდე შეეკუმშა, ან და თუ შესაძლებელი იყო სოციალური კითხვების გიურ პოემებში გაშუქება“.

## 9

ვერპარნის ქნარი ერთის მხრივ რომ აწმყოს დაგალობს, მეორეს მხრივ მო-მავალს უმლერის, დღევანდელი დღე და „ხვალე“—აი ის წრე, რომელშიც ტრია-

ვერპარნის რეალისტური ნიჭი იმავე დროს სიმბოლისტურიც არის, მაგრამ, როგორც ვხედავთ, ვერპარნის სიმბოლიზმი სრულებით არა გავს მეორე გვარ სიმბოლიზმს, რომლის წარმომადგენლებია ევროპაში ბოლერი, ვერლენი, მეტერლინკი და სხვა. რუსეთში ივანოვი, სოლგუბი და სხვა, ხოლო ჩვენში ყან-წერლინკი:

სად ტრიალებს დიდი პოეტის შემოქმედება, ვის და რას დაპფარფატებს მისი მუხა? სოფელი და ქალაქი,—აი სად არის ვერპარნის სამოქმედო ასპარეზი.

ახალმა ცხოვრებამ, ბურეუაზიულმა ურთიერთობამ, ახალი ადგილები ამოირ-  
ჩია სამოქმედოთ, სოფელში ყოფნა მას არ შეუძლია. ამწვანელებული მინდვრე-  
ბის მაგიერ მისს სულსა და გულს ქვებით მოკირწლული ქუჩები იტაცებს, გადა-  
ნაშულ მიღამოების სანაცვლოდ, დამტვერული ტროტუარები იზიდავს მას; სოფ-  
ლის მწყნარებულ შუკების მაგიერ მისი სული და გული აბობოქრებულ პროს-  
პეკტებისკენ არის მიქცეული. ქრება და ილუპება სოფლის იდილია, სოფლური  
პოეზია, მის ნაცვლად ქალაქის შემოქმედება გვევლინება, ახალი გრძნობა, ახა-  
ლი აზრი.

ეს პროცესი საშინელის სისწრაფით დატრიალდა მთელს ბელგიაში, რომლის მრეწველობა, როგორც ზევით დავინახეთ, საოცარის სისწრაფით განვითარდა სულ მოკლე ხანში. დაცალიერდა სოფლები, გაპარტახდა და გაჩანაგდა მწვანით შემოსილი ველ-მინდორი, ახალი ცხოვრების მძლავრი ტალღები შეებრა-ლებლად მიერკება საწყალ სუფთა ჰაერზე გაზრდილ სოფლელს ქალაქების მოწა-მლულ ჰაერისკენ, დახშულ სარდაფებისკენ. მწვავეა და ტრალიკული ეს პროცე-სი, რომელიც ბოლოს და ბოლოს, მართალია ახალ და პროგრესიულ ცხოვრებას ქმნის, მაგრამ იმავე დროს თანამედროვეთათვის, ამ მოძრაობაში მონაწილე-თათვის, მწვავეა და ტკივილებით აღსავს.

ყოველივე ეს შესანიშნავად დახატა ვერპარნმა. დაცალიერდა სოფლები, მოკვდა ოდესლიც ლამაზი და მიმზიდველი ცხოვრება. „სოფლები, ფერმები, ქოხები... ყველაფერი იღუპება, ყოველივე კვდება“, — აი როგორ კვნესის პოეტი. ყველაფერი გავერანდა, მოსპო, შთაინთქა. „განადგურდა ამწვანებული ეზო-გარემო“, — აი რა ითქმის მოკლეთ.

სოფლური წისქვილები დაინგრა, მინდვრები დათალხულია, სამრეკვლოები სდუმან, ირგვლივ სიღარიბე მეფობს, აუწერელი სიღატაკე. ერთ დროს სახელგანთქმული ფერმერ-მემამულის სახლკარი უპატრიონბის გამო ლპება და ინგრევა, ნელ-ნელა ეთხოვება წუთი სოფელს. არც ბალჩა, არც ეზო-გარემო, ყველაფერი მოსპობილი და გაპარტახებულია. სასახლის სახურავი ჩამონგრეულა, ჩამომპალა... და ყოველივე ამის სიმბოლოთ, გულის მომკვლელ გამოხატულებად დროთა ვითარებაში გახრწნილ და დამპალ საძირკვლის წინ ჩონჩხივით ამართულა ზეცისკენ გატიტვლებული ხე, ფოთლებ გაძრუცნილი, მეხისგან ტოტებ ჩამომტვრეული, ღამდამობით ბუს გადმოსაძხებელი ბინა... ჭეშმარიტად გულის გამგმირავი სიმბოლოა!

სოფელი საშინელი სიღარიბისა და სიბნელის ბუდეა. სოფლებზე გაუნათლებელი, დამონებული და გონება დაჩრუნგებული არსებანი არსად ცხოვრობენ. იქ ყველა ძველი ჩვეულებისა და ტრადიციის მონაა. სოფლად ადამიანები ვერპარნის სიტყვით „შიშითა და ძრწოლით სცხოვრობენ“, „გამოყეყეჩებული დაძრწიან“, იქ კეთილი და პატიოსანი აზრი თუ გრძნობა ვერ ხეირობს, „მინდვრები თითქოს გაგიებებული არიან“, „კარ-მიდამო გალიუცინაციებს შეუპყრია“ და ყოველივე ეს ღუპავს და სპობს ადამიანის პიროვნებას, აზრსა და ნების-ყოფას. „სასაფლაო ძვლებით არის მოფენილი“, შეუბრალებლად იღუპებიან ამ ბრძოლაში ადამიანები.

ეს საწყალი არსებანი, რომელთათვისაც მათ-და სატანჯველად განგებას მიუსჯია მათვის ადამიანის სახის ტარება, ყველაფრის წინაშე თრთიან და ცახ-ცახებენ, მათ ყველაფრის ეშინიათ — თავისიანისაც და გარეშესიც, სოფლისა და ქალაქისაც, იმ ქალაქის, რომელიც ყველაფრის მამსპობ და განმანადგურებელ ვეშაპად მოველინა იღილიურ სოფელს. მოვიდა და კიდეც მოსპო იგი, შეუბრალებლად გაანადგურა და მკაცრის ხელით შეიკრთა კიდეც.

გლეხებს ეშინიათ ქალაქის, თავზარს სცემს მათ ეს ყვითელი ეშმაკი, მაგრამ რაღაც ფატლური ძალა მინც არ ასვენებს მათ და ამ საშინელებისკენ მიერეკება. ვით თვალებ აბნეული ჩიტი მის და უნებურად ვარდება გველის დაღებულ ხახაში, ისე საბრალო გლეხები შიშითა და თრთოლვით თავის ბედის მკრულავნი ბარბარით მიექანებიან მათ დამღუპველ ქალაქისკენ. მიექანებიან მოუსვენებლივ, დიდი და პატარა, დღით და ღამით; გარბიან, მიქრიან ეტლებით! თან მიაქვთ საოჯახო ნივთები: ტასტი და სკამი, ლოგინი და აკვანი; მიყავთ კატა, ლორი, გალიით ქათმები, მიჭრიჭინობს ურემი, მიჩახხებს დროგი.

ეგ მისწრაფება რაღაც შავ-ბედითი და აუცილებელია, ვერავინ აღუდგება ამ ტალღას წინ. „ქალაქისკენ, ქალაქისკენ“, გაჰკივის სიმბოლიური სურათი ვერ-ჰარნის მიერ დახატული.

ბევრ მწერალს აუწერია სოფლის დაცალიერება და ახალი, ქალაქური ცხოვ-რების გაფუჩქვნა; ასეთ მწერლებათ ითვლებიან ივატრიაში რო ზეგერი და ფრან-კი, საფრანგეთში რენებაზენი, გერმანიაში—პალენცი, დიახ, ბევრი მწერლის ნიჭის აღუნიშნავს ეს დიადი მოვლენა, მაგრამ არავის ისე არ გადმოუცია, რო-გორც ეს ვერპარნის ნიჭმა მოიმოქმედა. ასე მოკლეთ, სიმბოლოებით და გასა-ზოგადოებით ჯერ არავის დაუხატავს სოფლური ცხოვრების დანგრევა და ამ ნგრევაზე აღმოცენებული საშინელი ტანჯვა და ტრაგედია. ის სურათი—სიმბო-ლოები, რომელიც ამ სფეროში ვერპარნმა შექმნა, ის განსაზოგადოებრივებული ხატებანი, რომელიც ბელგიელმა პოეტმა ასახა,— ყველა ქვეყნისთვის, სადაც კი კაპიტალიზმი შესულა, გასაგები და საკუთარია. შეიძლება სხვა და სხვა ერში ეს პოლიტიკი სხვა და სხვანაირად ჩატარდეს გარევნულის შეხედულობით, შეიძ-ლება ფაქტები სხვა და სხვანაირად დალაგდეს, მაგრამ თვით ამ მოვლენებში და ყოველ დღიურ ფაქტებში ჩამარხული აზრი, უხილავთ მამოძრავებელი ბარღვი ყველგან და ყოველთვის ერთი და იგივეა, მუდამ ერთნაირი იქნება.

აი, ამიტომ ვამბობთ, რომ ვერპარნი მსოფლიო პოეტია, ინტერნაციონა-ლური შემოქმედია. მართალია ის ბელგიელია და ამ ქვეყანამ მისს აღმაფრენას შესაფერი ბეჭედი დაასვა, მაგრამ ამავე დროს ის მსოფლიო მოქალაქეც არის, ვინაბიდან თავის სამშობლოში ნანახ მოვლენებში მან თავის მძღვრის ნიჭის მეო-ხებით ისეთი კითხვები ამოიცნო, რომელიც ერთიანად აღელვებს ყველა ერს: აზრი ინტერნაციონალურია, ფორმა და მისი გამოსახვა კი წმინდა ნაციონალუ-რი. ბელგიურად ჩატარებული ვერპარნის მუზა, იმავე დროს მთელი ქვეყ-ნის გრძნობისა და ფიქრის მატარებელიც არის.

ჯერ-ჯერობით რაცა ვსთქვით ამის მიხედვით ვერპარნი აწყოს პოეტია, ასეგული ცხოვრების მხატვარი და მისი შინაგანი აზრის გადმომცემია, გადმომ-ცემი ლრმა და ორიგინალური, საქვეყნო ყურადღების დამამსახურებელი.

ახლა გავიცნოთ ვერპარნი, როგორც „ხვალინდელი დღის“ მგოსანი.

## 3

გაპროლეტარებული და ახალის ცხოვრების ეტლის მიერ გაჩანაგებული. სოფლის გვერდით ვერპარნი ხატავს ახალი ცხოვრების ცენტრს—ქალაქს. სოფე-ლი სასაფლოოებით არის მოუკენილი, მან უკვე ითამაშა თავისი როლი, სოჭვა რაც უნდოდა ეთქვა, დღეს კი მის ადგილს ქალაქია გაბატონებული, აქ სცემს დღევანდელი ცხოვრების მაჯა, აქ ფეთქს სასიცოცხლო ენერგია. ამან, ამ „ყვი-თელმა ეშმაქმა“ შთანთქა სოფლები, მის გახურებულ მკლავებზე იხრაკება მრა-ვალ ადამიანთა მსხვერპლი. დღევანდელი ქალაქი მველი დროის კერპად მოგვევ-ლინა, იმ კერპად, რომლის გავარგარებულ მკლავებზე მრავალ აღამიანთა გვაში დახრუკულა.

ვერპარნის ლექსთა ერთ ციკლს „ცხოვრების სახეები“ ეწოდება, ეს წიგნი უმეტესად ქალაქის ცხოვრების ხატაკს. აქ მგოსანმა დაგვიხატა სხვათა შორის „მჟღელი“,<sup>1)</sup> „ტრიბუნი“, „ბანკირი“<sup>1)</sup>, „ჯანყება“, „ქალი გზა ჯვარედინზე“ და სხვა. ყველა ამ ტიპების შექმნის დროს ვერპარნის უპირველეს ყოვლისა აინ-ტერესებს არა მათი ყოველ დღიური პროზაული ცხოვრება, არა ის, რაც ყო-ველ წუთს შეგვიძლია თვალით დავინახოთ და სინემატოგრაფის ლენტზე გადა-ვიტანოთ, არამედ სულ სხვა რაიმე, ამ ფაქტთა არსებაში ჩაფლული მარადიული აზრი ცხოვრების ცვალებადობისა. მისი მჟღელი ერთის მხრივ რომ დღევან-დელი დღის კაცია—მშრომელი, ხელებ დაკორექტული, გამურული—მეორეს მხრივ, რაც თავი და თავია, მომავლის ადამიანია, აწმუოზე ფეხებ მომაგრძებული, ის მთელის თვის არსებით მომავლის ბურუსს მისჩერებია, კითხვათი ნიშნი დგას მომავალ საუკუნეთა წინაშე და არწივისებურის გამომეტყველების პატრონი თა-ვისი ბედის ამოკითხვას ცდილობს. მას შევი აწმუო აქეს, მისი ჩაქუჩი მძიმეზე მძი-მეა, ხელები და წვერ-ულვაში ნაპერწკლებმა შეუტრუსა, მაგრამ ბედს მაინც არ ემონება, ქედს არ იხრის ცხოვრების სისაძაგლის წინაშე და შეუდრკელიდ უპი-რებს ბედს შებმას. მჟღელის სწამს, რომ მარტო იგი არ არის ასეთ მდგომარეობაში. ის მარტო არ დგას ბრძოლის ველზე, მას გვერდს უმშვენებს მასავით მშრომელ-თა უთვალავი არია, რომელიც პირველ შეძინებისთანვე „ამოიცნობს ყველა ამო-ცანებს.“ ვერპარნის მჟღელი კოლექტიურიდ მგრძნობი არსებაა, მისი სული და გული შეუჩერებლივ სცენს სხვებთან ერთად. ის უამს ელის, უამს საერთო ყი-უინისას, კოლექტიურ ამოძრავებისას. მანამდე კი „დღიდან დღე, წლიდან წლა-მდე, შეუსვენებლივ სტედს რკინას სადღაც ქალაქის განაპიროს მოთავსებულ მიბ-ნელებულ ნესტინ სამჟედლოში, საიდანაც რწმენითა და იმედით აღსავს ჩაბუ-რებს თვალებში მომავალ საუკუნეთა გრეხილს.“

მცედლი სიმბოლიური ფიგურა, იქ გაზოგადოებული ტიპია. მწერლის სი-  
ლიადე, სხვათა შორის იმითაც გაიზომება, თუ რა გვარ მოვლენებს ხატაქს ივი.  
ლილი მწერალი, გენიოსი შემოქმედი ყოველთვის განსაზოგადოებრივებისკენ მიიღ-  
ტვის. მსგავსად მეცნიერებისა, რომელიც რამდენიმე ფაქტის მიხედვით გამოიტანს  
ამა თუ დასკვნას, კანონს, დიდი მგლისანიც ცხოვრების სურათების აღნუსხვით  
აკეთებს ერთგვარ მხატვრულ დასკვნებს, ქმნის ტიპს, სიმბოლოს.

როგორც უკვე დავინახეთ, ვერაპარნი ყოველთვის ასეთ სიშბოლისტად გვე-  
ვლინება. ასეთის მეთოდით დაგვისურათ მან სოფელი და აეთნაირათვე გვიხა-  
ტავს ქალაქსაც. მცედლივით სიმბოლიურია მისი „ბან კირიც“, რომლის კაპიტა-  
ლი მთელ ქვეყანაზედ დაბანდებულია და მთელ მსოფლიოს სისხლსა სწობს. თვი-  
თონ ბანკირი რაღაც საშინელ, უძლეველ და ყველაფრის დამმორჩილებელ არ-  
სებად გვიდგება თვალწინ. „სახე მოღუშული, მკაცრი, გამომეტყველება გაქვა-  
ვებული. ცოტათ მოხრილი ზის იგი გახუნებულ სავარიელში და სწრეს, აქე-  
რებით სწრეს ქალალდებით დატვირთულ მაგიდაზე. „ის თავის მაგიდას უზის,  
მაგრამ აზრით მთელი ქვეყნის გარშემო ტრიალებს: ინდოეთის ოკეანე, ჩინეთის

1) ეს ორი ლექსი ქართულიდაც არის ნათერგმნი.

ნავთხადგურები, ბატავია, კოლომბო და კატოლიკი; ოფალწინ ეხატება უდაბნოები მის მიერ გაყვანილი რკინის გზები, სადგურები, მთელი ევროპა მისი კატოლიკით არის მოფენილი, ნავთის შადრევნები მის გასამდიდრებლად გაღმოსჩეული მისი ძლიერების წინაშე თრთიან ძლიერნი ამა ქვეყნისანი, მას თაყვანსა სცემენ სამეფო ტახტები, მდიდარი და ორიბი. ზღაპრული არსება, ჩვენი დევ-გმირი იბრძების განუწყვეტლივ, შეუჩერებლივ, იბრძების უთოფოდ, უკვალოდ, მცვარი ციფრების კბილები შეუჩერებლივ ლრღნის მარადიულ ამოცანებს.“ ბანკირის ძალა დღე და დღე იზრდება, ჰქუს, ვით ნიაგარის წყალვარდნილი, იულინ-თება მთელ ქვეყნის სიმდიდრით, მსოფლიოს ოქრო შეუჩერებლივ მიცოდავს მისი გაუმაძლარი ჯიბისკენ. ხალხი კიდეც სწყველის და კიდეც შენატრის მას, ყოველივე მის წინაშე ცახცახებს. ბანკირი არავის არ ინდობს, ის უკანასკნელ გროშსაც კი ამოაცლის ღარიბ-ღატაკს, ბეღნიერებს აუბედურებს, აშენებულს ანგრევს და თავის ნებაზე აშენებს. თითონ ის უსულგულო მანქანას გაეს, უგრძნობს, უვნებოს, მან არ იცის რა არის სიხარული, მოწყენა, ის მუდამ უამს ერთია, ერთის გრძნობით, ერთის გამომეტყველებით. ბანკირი ჩუმად ზის თავის კაბინეტში, მაგრამ ამავე დროს მთელ ქვეყანას ატრიალებს თავის ნებაზე: მისი სურვილის თანახმად იმართება ომები, ემხობა მეფეთა ტახტები, იღვრება ცრემლთა ნაკადულები. ის ნელა, გაქავებულის სახით შეჰქორებს მთელ ქვეყანას და თავის ნების მიხედვით უნდა გადასჭრის უკელა თავსამტგრევი, საუკუნეთა განმავლობაში გადაუჭრელი კითხვები.

ასეთია ის შემკრებლობითი ტიპი, რომელიც ერთგვარ სიმბოლოდ დაგვიხარისხის შენიონის ნიჭმა.

სოფლის მაგიერ გაბატონებული ქალაქი საშინელი რამ არის, ერთის მხრივ ის „ყვითელი ეშმაკის“ სახეს ატარებს, სპობს ყველაფერს, არავის უბრუნებს, „ილუპება და სხვასაც ღუპავს,“ „იხრწნება და სხვასაც ხრწნის.“ ქალაქის ამ დამლუპველ და გამხრწნელ მხარის განსაზოგადოება ვერპარნმა სხვათა შორის გვაჩვენა ლექსში: „ქალი გზა ჯვარედინზე“. ეს ქალი კაპიტალიზმის ცოცხალი მსხვერპლია, მან შეიწირა მისი უმანკოება, სინიდისი და პატიოსნება; წართვა ყოველივე ადამიანური და თანაც მისი შეუბრალებლობა იქმდის მიღის, რომ უბედურ არსებას სიკვდილიც არ აღირსა; არა, ის აცოცხლებს მას და თანაც მუდამ უამს კლავს, სპობს. უბედური არსება თითონ გაუხდა თავისივე თავს ჯალათად, მისი სული და გული მისივე არსების საწამებელი ეშაფოტია, მისივე გილიოტინა, გილიოტინა მუდმივი, გაუთავებელი. და ქალიც გამწარებულია, ის თითქოს ვნება გაგიუებული ელის „იმას, ვისაც მისი მოხვევა და ალერსი უნდა,“ მოუთმენლად ელის, რათა გიუურად ჩაიკრას გულში, „დაიღუპოს და ისიც დალუპოს.“ აი ამიტომ დგას იგი გზა-ჯვარედინზე და გამწარებულის გამომეტყველებით ელის თავის მსხვერპლს.

გურებელი ძალის მატირებელია, მაგრამ იმავე დროს მის წიაღში ინაც კვეთა გრესიული ძალაც. უბედურებისა და ტანჯვა-წამების გვერდით ბედნიერების ძარღვიც ფეთქს. დამანგრეველ ძალის გვერდით იმაღლობინებელი ენერგია გროვდება. ქალაქი არ ცხოვრობს მარტო დღევანდელის დღით, დღევანდელის საშინელებით. არა, ის ამავე დროს ბრწყინვალე მომავლის თავდებაც თან ატარებს, თან ზრდის და ფუჩქნის განახლების ძალას, მთელი ქვეყნის გამაბეჭდინიერებელ ნაკადულს. უსულებულო ბანკირის გვერდით იზრდება მეორე ძალა, რომელიც, მართლია, თრთის და კანკალებს ბანკირის ძლევა-მოსილობის წინაშე, თითქმის სამუდამოდ დამონებია მას, მაგრამ ეს მხოლოდ მოჩვენებითა, გარედან სხანს. ბანკირი არც ისე უზრუნველყოფილია, როგორც მას გონია, მისი მომავალი არც ისე ბრწყინვალე და უძლევველი იქნება, როგორც ეს დღეს არის და როგორც ეს მას ესახება. ბანკირის „ნიიგარისებურ წინსვლას“ წინ უდება არა ნაკლებ ძლიერი ძალა, რომელიც დამხმაბს უქადის მას. გახუნებულ სავარისელში მოკალითებულ და ჩოთქების მორახუნე ბანკირს ტყვილი გონია, რომ მთელი მსოფლიო სამუდამოდ დაემონა მას და უხმოდ გაინართხა მის წინაშე. არა, ეს ასე არ არის. აი რას ამბობს ვერპარნი „აჯანყებაში“.

აღსდგა ქუჩა, ერთ წამს დადგა ბეჭების ზღვები, ხელების ოკეანეები, თავების თვალ უწვდენელი მგორავი ტალღები. მოღის, მობობოქრების ბრბო უძლევველი, შურისძიებით აღსილო. ანგრევს ყოველივეს, არ ინდობს არაფერს: სახლებს, კოშკებს. ზანზარებს ძველი ქვეყანა, ემხობა ბანკირის სამფლობელო, ცეცხლის ალი ნოქავს საანგარიშო წიგნებს, ილეწება კარები, ფრიალებს წითელი დროშები. დაქრის ცელ მოღრებული სიკვდილი, არ ინდობს გუშინდელ მეფეებს, აღსდგა დამონებული და მტვერ წაყრილი ხალხი, ის ხალხი, რომელიც აგრე შეუბრალებლად გამოსწოვა ქალაქმა სასიცოცხლო წვენი, დაატოვებინა მშობლიურ სოფლების კარ-მიდამო და აქ ჩამორეკა შიმშილით დასახოცად, უსუფთაო ჰაერში ჩასაღრჩობად. კლავენ, მაგრამ ამავე დროს ქმნიან და აშენებენ, ანგრევენ, მაგრამ ამავე დროს ახალს აგებენ. ბანკირი კიდევ ცდილობს გადარჩენას და მისი მთავრობაც ბრბოს ტყვიებს უშენს. ეცემიან ტყვიებით დაცხრილულნი, ქუჩა სისხლით იღებება, მაგრამ აჯანყება მარც არ ცხრება, წმიდა შურის ძიება შეუჩერებლივ ბობოქრობს.

ამავე ბრბოში ჰქექს და ჰქუხს მგოსნის მიერ შექმნილი ტრიბუნი, რომელ მაც თავისი აღმაფრენა და აღფრთვანება, გიური ლტოლვა და რკინისებური ენერგია მთელ ხალხს შეუერთა, მის არსებაში გაითქვიფა, აერია, ჩაისხა. ის ამანერაში ხალხის შვილია, სისხლი სისხლთაგანი და ხორცი ხორციაგანი. ბაგშობა ვე ხალხის შვილი, სისხლი სისხლთაგანი და ხორცი ხორციაგანი. ბაგშობა მტერიან ტროტუარებზე გაატარა, აღიზარდა ქალაქის განაპიროს, სადაც უკველ მონები იყვნენ, „თავ დახრილნი, მტვერ წაყრილნი“. პატარაობიდანვე შრომობდა, მუდამ დაღვრებმილ და წელში მოხრილ სახეებს ნახულობდა, ყოველ ღღებ მასთან ერთად სუფრას უჯდებოდა გაჭირება და სიღარიბე. ასე აღიზარდენ მისი წინაპრები, ასე იზრდებიან მისი ტოლნიც. შავ მდინარესავით მოლივლივებს მისი წინაპრები, ასე იზრდებიან მისი ტოლნიც. შავ მდინარესავით მოლივლივებს მისი წინაპრები, ასე იზრდებიან მისი ტოლნიც. სანამდის, სანამდის?! მაგრამ ის უცემ

გასწორდა წელში, თვალი გაუსწორა მძღვეთა-მძღვე ბატონს და მისს ყიჯინს ზეა  
გასცა მთელმა მიღამომ, მისებრ ტანჯულთა და წამებულთა გროვამ. „და მუშ-  
ტებ მომართული შავი ბედის წინაშე ოქროს ფასადს ფასადზე ამთობს“... მიღის,  
მიღის შეკრული, ყველაფერს ანგრევს და იმორჩილებს. მისი სიტყვა შეკრულ  
ისართა კონაა, ბასრია, დაუნდობელი, დამშხვამავი. გულის წყრომა და რისხეა,  
სიყვარული და სათნოება,—ი რა არის არეული ერთი მეორეში მის სიტყვებში.  
ტრიბუნი არ არის მარტო დამანგრეველი ძალა, ის ამავე დროს ახალსაც ქმნის  
ძველის ადგილს, სიძულვილის გვერდით სიყვარულს ამეფებს, კბილთა ღრკენის  
მეზობლად ბერძიერების წყაროს აჩქეფებს. ტრიბუნის ხმა მთელ ქვეყანას აორ-  
თოლებს, თითქოს ყველა მოელოდა მისი სულის აღტყინებას და ენის ამეტყვე-  
ლებას, მას შეჭხარიან, გუნდრუქს უკმევენ. „ის საშინელებაა, ბოროტებაა, სი-  
კვდილი და სისხლია! ის შშვიდობიანობაა, წეს-რიგი, ძალა და სიყვარულია“. სიკვდილია ძველისთვის, სიცოცხლე ახლისთვის, დამრჩვევალი და ამრევია ბან-  
კირთა სამეფოს, მომწესრიგებელი და დამამშვიდობებელია მურომელთა კერის.  
ის, მსგავსათ გულ-გაყინულ ბანკირისა, სიმბოლიურ სახეო დგას ქვეყნიერების  
გზა-ჯვარედინზე და ძველი ქვეყნის სვეტებზე ხელ მოხვეული ბიბლიურ სამსო-  
ნივით, ძალუმად არყევს მთელ ქვეყანას. „ყვითელი ეშმაკის“ განსახიერება ბან-  
კირი და „წითელი შრომის“ ხატება ტრიბუნი—ი ორი ქანდაკება, რომელიც  
დაჰყურებს თანამედროვე კაცობრიობას. პირველი დღევანდელი ძალაა, ძალა  
კონსერვატიული, ტრადიციული, მეორე ხვალინდელი დღის შესანია, ენერგიით  
მჟეოთქავი, უტრადიციონ, რევოლუციონური. პირველი ცდილობს ერთ ადგილზე  
ატრიუმის ისტორიის ბორბალი, მართალია ერთ დროს ამ ბორბალს ისიც წინ  
მიაგორებდა, მაგრამ ახლა კი, როცა გაბატონდა, წინ სვლის უნარი წაერთვა და  
დამბლა დაცემული დგას. სამაგიეროდ ამ ბორბალს პროლეტარი მისწვდა და  
საშინელის გრძელებით ატრიალებს წინ წასასვლელიად.

ასეთია ვერპარნის მიერ გაშუქებული თანამედროვე ცხოვრება, აი ასე ჩინ-  
ხედა ჩან მომავლის თვალში. ის სწერს ერთ აღვილას: „ამ ქალაქებში, საღაც  
წამდა-უწყმ ინთება ხოლმე თვალის წარმტაცი ცეცხლები, ატირებული და  
აცრემლებული ბრძო ერთი ქუჩიდან მეორეს ასკდება; აი ამ ქალაქებში, რო-  
მელთაც ასე არყევს მოულოდნელი სისხლიანი ჯანყებები და ღამის საშინელე-  
ბანი, აი აქ არის, რომ ჩემი სული და გული ცეცხლად ინთება, თრთის და ღე-  
ლავს, ფართოვდება და იზრდება“.

მგოსანი რომ აქ სჩულ ჰეშმარიტებას ღალადებს, რომ მართლა იგი ცხოვ-  
რობს ქალაქის სურათებით, იტაცებს მისი კარგი, ზიზღს გვრის მისი საშინელებ-  
ა, ეს მან მშვენივრად გამოსახა თავის ნაწერებში. არავის ისე არ უკრძანია  
ქალაქის პოეზია, როგორც ვერპარხს, არც ერთ მგოსანს ისე არ განუჭვრეტია ქა-  
ლაქირი ურთიერთობის მომავლი სახე, როგორც ვერპარნის გენიას.

ვერპარნის გენიალური განკვრეტის გვირგვინი მისი დრამა „განთიადია,“ რომელსაც ჭვევით შევეხებით, ახლა კი ორიოდე წამით შევჩერდებით მისს მეორე დრამაზე „ელენე სპარტანელზე“.

## თ

„ელენე სპარტანელი“ ვერპარნმა შექმნა 1908 წ.; ამ ნაწარმოებით ერთგვარად სრულდება და გვირგვინდება მისი შემოქმედება. მაგრამ ჩვენ მაინც ვფიქრობთ, რომ ბელგიელ მგოსნის შემოქმედებას მისი „განთიადი“ აღგამს გვირგვინს, ამიტომ გვინდა ჯერ „ელენე სპარტანელის“ მოკლედ განხილვა.

ელენე სპარტანელი ელინთა მშვენიერი ელენეა, რომლის ძიგბა, როგორც კიცით, რაღაც კლასიურ მსვლელობად შექმნილა. ვერპარნამდის არსებული მშვენიერი ელენე ვნებათა ღელვის აღმდერელი ქალია, ქალი პატრონი მშვენიერის სხეულისა, სისხლის ამღვრევი, გრძნობათა მოღიტინე. ის ამიტომ არის რომ მის გარშემო საშინელებანი დატრიალდება. მშვენიერი ელენე ბევრის თვალში დღესაც ავხორციობის ემბლემაა, მისი მშვენიერების მოვონებისას ბევრს აუთამაშდება ხოლმე ქვენა, ცხოველური გრძნობები. დღესაც ბევრი მგოსანი უყალობს მის მშვენიერ სხეულს. დიახ ასე უყურებდენ ვერპარნის შემოქმედებითი ნიჭის დაკვესამდე, მაგრამ დიდებულმა პოტშა, ვიტუვი ერთიანად იდეიურმა შემოქმედმა — ამ ანტიურ ფორმულში სულ სხვა ზინაარსი ჩადო, მისი სიმშვენიერე სულ სხვა გრძნობათა ასათამა შებლად გამოიყენა. სწორედ ამიტომ გამოუცვალა მან „მშვენიერ ელენეს“ ეს სახელი და „ელენე სპარტანელი“ უწოდა.

ამ დრომაში ერთის მხრივ ჩვენ გხედავთ ელენე სპარტანელს და მეორეს მხრივ ხალხს; მთელი პიესის აზრი იმაში მდგომარეობს, რომ მშვენიერი ქალის სილამაზე მდაბალ ქვენა გრძნობებს კი არ იწვევს, არამედ ზეცისკენ მიაქანებს მაყურებელ მშრომელს და ფრთას ასხამს მის არსებაში ყოველგვარ კეთილშობილ გრძნობას და მისწრაფებას. დღემდის მშვენიერი ელენეს სხეული ცხოველურ გრძნობებს უკიდებდა ცეცხლს და ოღტაცების მიზანი მისი სხეულის დაპატრონება ყოფილა, ხოლო სულ სხვაა ვერპარნის ხელში, სულ სხვაფრივ გააშუქა დიდი მგოსანმა უკვდავი სილამაზე, მისი ერთი ხილვა გმირულ გრძნობებს უღვიძებს ხალხს, ერთიანად გარდაქმნის და ოღმაღლებს მას. დედებს ბავშვები აუყვანიათ და ელენეს სილამაზეს აჩვენებენ, — „ახსოვდეთ, რომ ოდესმე დაუნახავთ;“ ხალხში გაისმის: „ერთის შეხედვით ის გმირებს ქმნისო.“

ელენე სპარტანელის სილამაზე ბელინიერების ხილვაა ტვირთ მძიმეთა და მაშერალთაფის, წელში სწორდებიან დამონებული შრომის შვილები, სიხარული და ოღტაცება ეუფლება მათ სულსა და გულს.

ელენეს ხორციელი სილამაზე რომელიმე ბურეუას ქვენა გრძნობებს გაულიტინებს, ცხოველურის მიზნებით ააჩქეფებს მისს სისხლს, ხოლო უბრილო მუშა, მევენახე, სალოცავ ხატად იხდის მის წმინდა სახეს და შავი ცხოვრების უდლის წვევის დროს იმედის ვარსკვლავად ხატავს მას, იგონებს ჭირსა და უბედურებაში, მისის მშვენების მოგონებით იმსუბუქებს ცხოვრების ტვირთს.

ასე უყურებს საზოგადოდ სილამაზეს მშრომელი მასა, რომელიც მთელის თავის არსებით ჩატლულია ცხოვრების ტალღებში, მას არ სცალია სქესობრივ გრძნობათა ხელოვნურად გასაღვიერებლად, ყოველი მისი ნაბიჯი და მოქმედება ბუ-

ნებასთან არის შეთანხმებული, მისი კანონების მიხედვით მიღდინარეობს. გაბატონებულთ კი სულ სხვა ელფერი მისცეს ამ ბუნებრივ და შეუბლალავ გრძნობას; ქალისადმი ლტოლვილებას მათ თვალში პირადი გრძნობიერების ბეჭედი აზის. სულ სხვა ნაირის შეხედულობის არის, ვერპარნის განვერეტით, მუროშელი ხალხი, რომელსაც სილამაზე საგმირო, რევოლუციონურ საქმეებისკენ იწვევს.

०

„განთიადი“ ვერპარნის გენიალური შორს განკვრეტაა, მომავალ ბედის ტრიალის წიგნის გადაფურცვლა. მას, ვინც მიუწვდომელის სინამდვილით და განსაზოგადოებრივებულის ნიჭით ასახა დანგრეულ სოფელთა ყოფა-ცხოვრება; ვინც იგრძნო მთელი ღლევანდელი ცხოვრების მომავალი, მთელის არსებით შეედულა თანამედროვე ცხოვრების ფეთქის, მას ვიმეორებ, უსათუოდ უნდა გადაედგა ნაბიჯი ბნელით მოცულ მომავლისკენ, უნდა გაეშექებია იგი თავისებურად. ეს ნაბიჯი მართლაც გადაედგა ვერაპარნა, მან გენიალურად განკვრიტა ღლევანდელი ქალაქური ცხოვრების მომავალი და უდიდესი სიმბოლოებიც შექმნა დრამა „განთიადში.“

ამ დრამაში პირველ მოქმედ პირად დასახელებულია „ხალხი“, შემდეგ კი მუშები, მათხოვრები, ფერმერები, ჯარის კაცები, ქალები და სხვა., ტრიბუნი ია-კობ ერენიანი, ქალაქთა ბედის წინასწარ მთქმელი, სოფელთა ბედის წინასწარ მთქმელი და სხვა და სხვა. მოქმედ პირთა აღნუსხვის შემდეგ ვკითხულობთ: „ჯგუფები მოქმედებენ ვით ერთნი, მრავალ სახოვანი პიროვნებანი.“ ერთის სი-ტრუით ჩვენ საქმე გვაქვს გაზოგადოებულ ტიპებსთან და არა ცალკე ინდივიდე-ბთან.

დიდი ქალაქი ოპიდომანი აღყა შემორტყმულია მტრის მიერ, ოპიდომანი თვეისი მილიტარიზმით სხვას უპირებდა გადაყლაბებას, მაგრამ... დღეს თითონ მის გადასაყლაპად მოსულია მტერი, ქალაქის მეფე თავს იცავს, ჯარები პოზიციებზე დაგრანან. მაგრამ ქალაქის დაცვაში ყველა როდია დაინტერესებული, ეს გაბატონებული კლასის საქმეა, ხოლო გაღატაკებული და გაძვალტყავებული ხალხი გვერდზე გამდგარი, გაფიცულა და მხედვების „სამღვო მთაზე“ გახიზვისა, ისინიც ავენტინს შეკედლებიან. მთავრობა იწვევს მათ შესარიგებლივ, მოუწოდებს თავდაცვისკენ, იწვდის ჩვენი დროის „სამოქალაქო შერიცებას“, საერთო მტრის მოახლოვების გამო კლასთა ბრძოლაზე ხელის აღებას, მაგრამ არაფერი გამოდის, „პარაენცენტრი“ მედეგრად დგანან ავენტინში, დალუპვის კარზე მიმდგარი ძველი მთავრობა მოლაპარაკებას მართავს მშრომელთა ტრიბუნთან—ერენიანთან, რომელსაც შესთავაზებს მინისტრის პორტფელს, ოღონდ მან მუშები გადმოიყანოს მთავრობის შხარეზე. ერენიანი ხედავს, რომ ძველი მთავრობა დაემხობა, მისი არსებობის წუთები დათვლილია, ძველ მთავრობასთან ერთად მისი მომავლინებელი კლასიც ჩაბარდება ისტორიას და მის მაგიერ მშრომელთა კლასი გაბატონდება ოპიდომანში. ერენიანი ხედავს, რომ მომავალი ხალ-

ხისაა და კიდევ ღებულობს მთავრობის წინადადებას, მიღის აჯანყებულებაზენად ქალაქში დაბრუნებას უჩეჩეს.

აჯანყებულთა შორის არის აგიტატორი ენო, რომლის რწმენით ხალხის გასა-  
მარჯვებლად „საჭიროა აჯანყების გაგრძელება, სამოქალაქო ომის დაწყება, სი-  
ლარიბის გაღვივება, ბანკებისა და სახელმწიფო დაწესებულებათა ხელში ძალით  
ჩაგდება“ და სხვა ასეთები. ენო მოუწოდებს აჯანყებულთ მიმართონ ტერორს,  
ვინაიდან აქ არის ხსნა, დახოცონ მთავრობის წარმომადგენელნი და ამნაირად  
ჩაიგდონ ხელში ძალა უფლება.

აჯანყებულებთან მოდის ერენიანი და უცხადებს მათ თავისს აზრს. ამ დროს  
გამოდის ენო და უკეთეად იძახის „ჩვენ არასოდეს არ შეუთანხმდებით მთავრობას“.

**ერენიანი.** თუ ჩვენ უარს ვიტყვით შეთანხმებაზე, უსათუოდ მთავრობა შე-  
გვებრძოლება. ჩვენ იდეით გატაცებულნი აქ ცოტანი ვართ და ჩვენის მოქმედე-  
ბით მთელი ხალხის ბედსა ვჭრით. დღეს თუ არა ხვალ ჩვენ მოწამენი ვიქნებით  
პლებების გამარჯვების და განა დღეს ჩვენის მოუფიქრებლობის წყალობით მა-  
ხეში უნდა გავეხათ?

**ენო.** ყოველივე ის, რასაც მთავრობა გვაწოდებს, განურჩევლად უნდა უკუ-  
ვაგდოთ.

**ერენიანი.** არა, ჯერ კბილი უნდა გავუსინჯოთ ყოველივე იმას, რასაც იგი  
გვაწვდის და იქდან სარგებლობა უნდა გამოვიტანოთ...

**ენო.** თქვენ გინდათ მთავრობა ჩამოაგდოთ და მერე თითონ თქვენ დაგვა-  
დგათ კისერზე უღელი... თქვენ სასირცხოთ ვაჭრობთ, თქვენ საეჭვო რამეებზე  
გინდათ დაეთანხმოთ მთავრობას...

ბუნტარი ენო, რომელსაც გონია, რომ თუ კარგი გეგმა ექნება გამომუშა-  
ვებული, გამარჯვება უსათუოდ მისი იქნება, მარცხდება; ხალხი უჯერის საყვა-  
რელ ტრიბუნს ერენიანს, რომელიც მისი სისხლი სისხლთაგანი და ხორცი ხორც-  
თაგანია, მათში აღზრდილა და მათი ძუძუ უწოვია. აჯანყებულნი ბრუნდებიან  
ქალაქში, ერენიანი უსაჭიროესი კაცია დაღუპის კარზე მისულ მთავრობისთვის,  
რომელსაც მიზნად აქვს დასახული სახალხო ტრიბუნი ყავარჯნად გაიხადოს. მაგ-  
რამ ერენიანსაც თავისი გეგმები აქვს, მისი მიზანია ძველი მთავრობის დამხობა  
და მშრომელთა გაბატონება. ეს კიდევ ცოტაა: ერენიანი ინტერნაციონალისტია  
და ერთ წუთსაც კი არ იციწყებს ამას; ის ჩუმად მოლაპარაკებას აწარმოებს  
მტრის ჯართან, აქმობილებს თავისიანებთან და ერთ მშვენიერ დღეს მართლაც  
დაამობილებს ორ მოწინააღმდეგებ ჯარს: გაიღება ქალაქის კარები—ერთს ეწო-  
დება ბაბილონის კარები, შეორეს რომის (ესეც სიმბოლიურია) და ახლობამდის  
ერთმანეთის სისხლის მღვრელი ერები „ხალხთა მოედანზე“ სამუდამო ძმობას  
ეფიცენტიან ერთმანეთს. თითონ ერენიანი პრავაკატორის ტყვიამ მოკლა და მისს  
ნეშტზე ათამაშებენ ერენიანის პატარა შეილს, მომავლის იმედს.

ასეთია მოკლეთ ამ შესანიშნავი დრამის შინაარსი; ჩვენ აქ არ შეგვეძლო  
გადმოვვეცა ყოველივე წვრილმანი, რომელიც იგრე ახასიათებს ამ გენიალურ-  
ნაწარმოებს. მიუხედავათ იმისა, რომ ეს დრამა დიდის ხნის უკან არის დაწერი-

ლი, ასე გეგონებათ, რომ დღეს ჩვენი რევოლუციის დროს დაუწერია იგი პო-  
ეტს. ბევრი მომქმედი პირი ჩვენი ახლო ნაცნობი და ნანახიც კი გვერდია. ასე-  
თის ინტუიციით არის დაჯილდოვებული დიდი პოეტის დიდი არსება, რომელიც  
არა მარტო აწმყოს ამოცანას კითხულობს, არამედ მომავალსაც სისწორით გან-  
კვრებს.

३

ჩვენ ვსთქვით, რომ ვერპარნი სიმბოლოების შემქნელი მგლისანია, ისიც ვსთქვით, რომ იგი არ არის ისეთი სიმბოლისტი, როგორიც არის მეტერლინკი, ბოდლერი და სხვა. საჭიროდ მიგვაჩნია ამაზე უფრო დაწვრილებით შევაჩეროთ მკითხველის ყურადღება.

სოფლის დაკრუნებული ხელები, ბანკირი, ტრიბუნი, მცენელი, ქალი გზა-ჯვარედინზე, ერენიანი, ენო, სოფლისა და ქალაქის ბედის წინაშეარ მთქმელი, ელენე სპარტანელი და მრავალი სხვა — ის ვერპარნის მიერ შექმნილი სიმბოლოები, ასახული ტიკები, წარსულის, აწყვოს და მომავლის დამახასიათებელნი.

საიდან შექნა მგლსანმა ეს ტიპები, თითონ შეთხხა და გამოიგონა, თუ კელებულების სინამდვილეში ასახა ისინი?

წარმოიდგინეთ ხე, რომელიც თანდათან, წლიდან-წლამდე იზრდება და ბოლოს, მრავალი ხნის შემდეგ უკვე ზრდა დათავებული ამაყად გაღმოყურებს მიღა-  
მოს, შეუპოვრად ხვდება ბუნების მოვლენებს, მედგრად უხვდება ჭექა-ჭუხილს.  
ამავე დროს ის ერთგვარად დამამშვენებელი სიამაყეა მიღამოსთვის, მისი მემატია-  
ნება, მისი მებაირახტრება, მტრისა და მოყვრის დამხვედრი.

აი სეთია ვერპარნის მიერ შექმნილი სიმბოლოები: ყველა მათგანი დედა-მიწის პირიდან ნელ-ნელა აღმართული სახეები, თან-და-თანობით გაზრდილი და დავაუკაცებული ნატვრანია. ეს სიმბოლოები ნახევრად რეალური ცხოვრების შვილებია, აქ უდგიათ ფეხი, ამ ცოდვილ დედამიწას უწოდებია მათთვის ძუძუ, ერთის სიტყვით ისინი ამ ქვეყნიური არსებანი არიან, ხოლო იმავე ტროს იმ ქვეყანაშიაც სცხოვრობენ. ერთსა და იმავე დროს რეალურნიც არიან და არა რეალურნიც, გვიჩვენებენ ცხოვრების იდეალსაც და ყოველ დღიურ წუმპესაც.

զցրձարնո առ արևս մարդու գայթեծին աղմբութեացո, թշրալու პհռուղյալուսիւր, սկզբանական գումբութու գումբութու նաւուրալուսիւր, յև սագյենուրու ման շպաց գաօսարա, ըստա, գաօսարա, մաշրամ սացեցնու առ սար սպաց, առ դաշցաւու. ման մեռլուն նշանակա ոցու, առ ոյմարա ուս, հասպ նաւուրալունիւմ ամլցցաւ դա կեռցրեծին սոնամցուլցին սպացնու լրիմած հիեցցուու, ման ցցուտերա, հոմ ուզու սպացց դղուսուրու սոնամցուլցին սպաց, մոմիւմցլուն პհռութապ, յրտցցան ուզալունիւմ պարցին, նին մեցլուն օնին յին յին ունին. նաւուրալունիւմ նացու դա սկզբուն կը լցուու, ցացալու նլուց, ցըրձարնմա ցընուլցրաւ ցանքրութա դա մուս ցածալմա դանասա մեսնելու զարկալուացու.

ამიტომ არის, რომ მისი სიმბოლოები ერთის მხრივ რომ სინამდვილეს გვიშლიან ოვალწინ და გვასწავლიან, მეორეს მხრივ ამ სინამდვილეშივე გვიჩვე-

ნებენ პროგრესის ნაპერწკლებს. ვერპარნის სიმბოლოები ყოველ დღიურზე მოვალეობის ნითა განსაზღვადოებრივება და ერთ სახედ შეკუმშვაა.

ამავე დროს ვერპარნი არ არის მშრალი, უსულებულო. პირიქით მისი სიმბოლოები ნამდვილი, ცოცხალი არსებანი არიან, გულის წარმტაცნი, უსაზღვრო აღმაფრენის მომგვრელნი. და ეს იმიტომ, რომ ჩვენი მგოსანი უპირველეს ყოვლისა ცოცხალი სინამდვილის მგოსანია, ყოველ წუთს მფეთქავ ცხოვრების მომლერალია. ვერპარნი არ თხზავს თავის ტიპებს, არ იგონებს მათ სახეებს, არამედ თითონ ცხოვრების სინამდვილიდან იღებს მათ და თავისი შემოქმედებითი ნიჭის წყალობით მომხიბლავ მშვენიერების ჩადრში ხვევს. ვერპარნი თავის იდეებს თვით ცხოვრების მრავალ ფეროვნებაში ეძიებს, ის არ ზის ზოგიერთებივით და საკუთარ თითებიდან არა სწორს იდეებს და ტიპებს.

ასეთია შინაარსის მხრივ ემილ ვერპარნი, მაგრამ მკითხველი ვერ იქნიებს მასზე შესაფერ წარმოდგენას, თუ არ შევვხებით მის პოეტურ ტემპერამენტს და საზოგადოთ აზრთა გამოთქმის საშვალებებს, ნაწარმოებთა ფორმას.

ბოლელერმა სთქვა: ის სიტყვები, რომელსაც პოეტი ხშირად ხმარობს, მისი ნიკის სულსა და გულს შეადგენს, ლვოვ-როგაჩევაკის სიტყვით ასეთი სიტყვებია მეტერლინკის შემოქმედებაში: „დაკეტილი კარები,“ „შეუცნობელი,“ „სიკვდილი,“ „შიში,“ ხოლო ვერპარნის კი — „აჯანყება,“ „აფეთქება,“ „გააფთრებული,“ „წითლად მოკიაფე“ და სხვა.

ვერპარნის მთელი პოეზია ცხოვრების მოძრაობის გადმოშლაა, ამაფეთქებელ ძალთა ხოტბა-ქებაა და რასაკვირველია, რომ ასეთ მგოსანს სიტყვებიც შესაფერი უნდა გამოენახა, მისი ლექსიკონი ერთიანად უნდა შეესაბამებოდეს იმ ცნებებს, რომელზედაც პოეტი გვიმღერს. შინაარსი ყოველთვის თავის შესაფერ ფორმას მოითხოვს.

თრთის და ცახცახებს ცხოვრება, წესი ეგება ძველს, გზას იკვლევს ახალი; ირყევა ძველი კოშკები, მოქანაობს ელექტრონის ტრამვაი, გაპკიფის ქარხანა, თვალ უწვდენელ სივრცეს სერავს რადიოს ტალღა. ამ პროცესის მგოსანიც სწორეთ ასე სწრაფი, მკვეთრი და მკვირცხლი უნდა იყოს. ის ისე უნდა კვესდეს, როგორც ელექტრონის ცეცხლი, ის ისეთივე დაუდგრომელი უნდა იყოს, როგორც მის გარშემო მფეთქავი ცხოვრება.

ასეთია ვერპარნიც. ის მუდამ თავდავიწყებული მღერის, გიურად მიიღოტვის შორს, არაფერს ეპუება, გაცეცხლებული გაპკიფის, გაფორმებული სცემს ბუქსა და ნაღარას. მან არ იცის, რა არის ყოყმანი, ერთ აღგილზე დღომა, არსებულით დაკმაყოფილება, ის მუდამ კედლის იქთ იხედება, ზღუდეებს უპირებს გადალახას, მოუსვენარია.

ბუნტარი ენო ამბობს ტრიბუნ ერენიანის შესახებ: „ის ყოველთვის არსებულს იქთ იხედება, მე მისი ვერა გამიგია რაო“. ეგ სიტყვები სავსებით ითქმის ვერპარნის შესახებაც. ის არ არის მონა დღევანდელი დღის, ის არ ემორჩილება ყოველ დღიური ცხოვრების ფაქტებს.

მარქსიზმის ერთი დიდი თეორეტიკოსი კარლ კაუცი ამბობს: „ხელოვნების

ამ სიტუაციით კაუკი ერთიანად უარყოფს ნატურალიზმისა და გულებრყვილო რეალიზმის (აღრინდელი შემცენება რეალიზმისა) თეორიას და მეორე მხრივ სავსებით ამართებს ვერპარნის შემოქმედებას, რომელიც ერთის თვალით რომ წარსულისა და აწყოს მიჩერებია, მეორეთი ბრწყინვალე მომავალს გაჰყურებს.

და ის, ვისაც არსებული ურთიერთობა უნდა გადაღოს და რამე ახალი ჟექმნას, ამ შეიძლება იყოს უცნებო, უგრძნობი; ტემპერამენტი ამ დროს მთათა ჟემრუკებია. „Безумству храбрых поемъ мы славу“. ამბობს ვერპარნის გვერდის დამამჟვენებელი მაქსიმ გორკი. სწორეთ ეგ გიური ტემპერამენტია რომ მომხიბლავად ქმნის ბელგიელ პოეტს, რომელიც შოთლიოთ პროლეტარიატის გულის მესაიდუმლეთ ითვლება.

ვერპარნი ახალ შინაარსთან ერთად ქმნის ნაწარმოების ახალ ფორმასაც; მან ვებერთელა პოემები ლირიკულ ლექსებად შეკუმშა. ობიეკტიური ამბის, პოემის ლირიკულ ნაწარმოებად გადაქცევა—ეს ვერპარნის ნიჭის საქმეა. მისთვის თავი და თავი ლექსის შინაგანი მხარეა, ხოლო რითმები და სხვა ასეთები მეორე აღ-გილს დგას. ვერპარნის მთელი არსება იდეებით არის დატვირთული. ყოველთვის კალმის ხელში აღებისას მას რამდენიმე სიმბოლო—იდეა აწუხებს და გამოხატვას შოსთხოვს. ამ დროს, რასაკირველია, ლამაზ-ლამაზი სიტყვები და წაზექრული რითმები პოეტს არ აინტერესებს. ამიტომ არის, რომ ვერპარნის ლექსი ერთის შეხედვით მძიმეა და ულამაზო. მაგრამ თუ ჩაუკვირდებით, მაშინვე თქვენ გადა-გეშლებათ ქმნილების შინაგანი მუსიკა, იდეასთან შედუღებული ფორმა და თქვენც ერთიანად იხიბლებით.

ვერპარნი აბობოქტებული ცხოვრების, თას თავიანი მდევის მგოსანია; მის ნაწერებში თქვენ საშინელი ხმაურობა და გრიალი გესმით, აქ პირველ მომქმედ პირად ხალხია გამოყვანილი, მრავალ სახოვანი კოლექტივი, გამოწვდილი მი-ლიონი ხელები. ქაოსის ამწერს მუსიკაც ქორიური უნდა ეჭნეს, თავისუფალი და მრავალფროვანი. ასეთია ვერპარნის ლექსიც.



## სარედაქტო კოლეგია:

18. გომბროველი  
ს. აბაშელი  
3. ირეთელი  
არ. რუხაძე  
ობდალი მუშა

1919 წ. დეკემბრის გამოცის ზოგველ-თვის სამხატვრო-სალიტერა-  
ტურო ჟურნალი

## „ც ი ს ა რ ტ ყ ე ლ ა“

გამოცემა რკინის გზის მუშა-მოსამსახურეთა პროფესიონალურ კავშირის  
ცენტრალურ გამგეობასთან არსებულ კულტურა-განათლების კომისიისა.  
ყოველგვარ პირობების გასაგებად შურველებმა უნდა მიმართონ ამავე კო-  
მისიას,—თბილისი, ელისაბედის ქუჩა, № 200.